

Wydanie Weekendowe

# Dziennik Związkowy

## POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 280 [23] Rok (Vol.) LXXII

CHICAGO, IL., Piątek-Sobota, 1-2 Lutego (February 1-2), 1980

Telefon wszystkich Biur 286-0141. 30c

# PLAN OBRONY ZATOKI PERSKIEJ

## Protesty w Obronie Sacharowa

### Chiny Zapowiedziały Bojkot Olimpiady

Pekin (UPI) — W specjalnym oświadczeniu ministerstwa spraw zagranicznych ogłoszono, że w odpowiedzi na apel prezydenta Cartera i na znak protestu przeciwko napaści sowieckiej na Afganistan — Chiny nie wezmą udziału w Olimpiadzie, chyba że zostanie ona przeniesiona z Moskwy do innego miasta poza ZSRR.

„Ponieważ Związek Sowiecki kontynuuje okupację Afganistanu, lekceważąc uchwałę Generalnego Zgromadzenia Narodów Zjednoczonych, rozegranie dwudziestych drugich letnich Igrzysk Olimpijskich w Moskwie byłoby sprawą wysoce niewłaściwą. Popieramy apel do Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego o przeniesienie lub odwołanie Olimpiady i będziemy popierali akcję w tym względzie. Jeżeli jednak Międzynarodowy Komitet Olimpijski nie podejmie odpowiednich decyzji — rząd chiński zwróci się do Chińskiego Komitetu Olimpijskiego o zbojkotowanie XXII Olimpiady w Moskwie” — głosi oświadczenie chińskiego ministerstwa spraw zagranicznych.

Kilka dni temu Chiński Komitet Olimpijski zapowiedział, że przyłączy się do bojkotu Olimpiady, jeżeli za bojkotem opowie się większość państw, które planowały wyjazd do Moskwy.

### Ali Specjalnym Wysłannikiem Prezydenta

New Delhi, India. (UPI) — Były champion wagi ciężkiej, Muhammad Ali na wezwanie prez. Cartera skrócił swój pobyt w Indii, po to, aby udać się do państw afrykańskich dla podjęcia agitacji na rzecz bojkotu Olimpiady moskiewskiej.

Zapytany jak odpowiada mu tytuł „Ambasador Ali”, bokser odpowiedział: „Nie lubię tego, jestem po prostu unikalny, kropka.”

Dzisiaj Ali znajduje się w drodze do Washingtonu, skąd po ustaleniu ostatecznej trasy podróży i spotkaniu z prezydentem i jego doradcami uda się do Afryki.

Ali powiedział, że czuje się „uhonorowany wezwaniem prezydenta i jest niezmiernie zadowolony, że może pomóc krajowi w tak istotnych sprawach”.

Niedawno Ali, który po zeszłorocznej wizycie w ZSRR nazwał L. Breżniewa „człowiekiem pokoju”, potępił ostro inwazję Sowieć na Afganistan i poparł plany rządu przeciwstawienia się siłom armii czerwonej.

Podjęmując natychmiast rolę dyplomatyczną, Ali odmówił odpowiedzi na pytania dotyczące jego podróży.

Dept. Stanu w Washingtonie doniósł, że trasa jest ciągle opracowywana i zostanie ujawniona w ciągu najbliższych dni.

Obserwatorzy uważają, że decyzja Cartera o wysłaniu M. Ali do państw afrykańskich była podyktowana doniesieniami, jakoby część z nich wyraziła gotowość na bojkot Olimpiady.

Chodzi o to, że nie były to ostateczne postanowienia.

Zadaniem Alego będzie zachęcenie ich do potwierdzenia nieustalonych jeszcze decyzji.

### Kobiety Skazane Za Gwałt

Boston. (UPI) — W Bostonie stanęły przed sądem dwie kobiety, oskarżone o dokonanie gwałtu na 18-letniej dziewczynie i próbę zamordowania jej dla zatarcia śladów.

Obydwie zostały skazane na karę dożywotniego więzienia.

### W Sowietach, w Europie i w USA

#### Sześciu Amerykańskich Laureatów Nobla Ogłosiło Bojkot ZSRR

Moskwa-Washington (NYT-ST) — Z dnia na dzień mnożą się protesty w Związku Sowieckim i za granicą z powodu skazania na „banicję wewnętrzną” wybitnego uczonego i wolnościowca rosyjskiego prof. Andrei Sacharowa.

W Moskwie 19 znanych pisarzy i artystów, wśród których nie wszyscy zaliczają się do „dysydentów,” podpisało protest, który został wręczony dziennikarzom zachodnim.

„Oskarżenie Andrei Dymitrowicza Sacharowa o „działalność wyrotową” jest bluźnierczym kłamstwem. ... Nazwisko Andrei Sacharowa stało się (ciąg dalszy na str. 11-ej)

### 39 osób Zginęło w Ambasadzie Hiszpańskiej

Gwatemala. (UPI) — 39 osób zginęło podczas strzelaniny, jaka wybuchła w momencie, gdy policja wtargnęła do ambasady hiszpańskiej w Gwatemali City, aby uwolnić personel tej placówki, okupowanej wcześniej przez chłopskich rebeliantów.

Wśród zabitych znalazł się były wiceprezydent Gwatemali Eduardo Caceras, były minister spraw zagranicznych Gwatemali Adolfo Molina oraz sekretarz ambasady, Jaime Ruiz.

Napastnicy wywołali się z indiańskiego szczepu Quiche.

Domagali się spotkania z przedstawicielem prawicowego reżimu prez. Romeo Lucas dla przedstawienia swoich skarg w sprawie lekceważącego traktowania ich przez władze i stosowanie wobec nich represji.

Indianie opanowali ambasadę bez użycia broni.

Oficjalne doniesienia rządowe podają, że „ataku dokonała grupa terrorystów”.

Inną wersję wydarzeń przedstawił minister spraw zagranicznych Hiszpanii, twierdząc, że policja gwatemalska nie otrzymała pozwolenia na przekroczenie terytorium ambasady ani od rządu hiszpańskiego ani od ambasadora Maximo Cajal Lopez.

Cajal, który przebywał w tym czasie na terenie ambasady i został uwolniony powiedział: „Cała sprawa mogła być rozwiązana pokojowo, gdyby nie brutalna i nieodpowiedzialna akcja policji”.

Świadkowie potwierdzają jego sprawozdania, utrzymując, że słyszeli jak Caceros i Molina zwracali się do policji o nie wkroczenie do ambasady.

Dwie osoby, które przeżyły masakrę, twierdzą, że policja dała początek strzelaninie.

Inni świadkowie natomiast poinformowali, że w ambasadzie trwała walka jeszcze przed przybyciem policji. Śledztwo w toku.

### Zarządzenie Irańskie

Teheran (UPI) Irańskie ministerstwo spraw wewnętrznych zarządziło, że organizatorzy wszelkich demonstracji i przemarszów przez miasto muszą na 48 godzin przedtem postarać się o odpowiednie zezwolenie władz.

Zarządzenie to ma na celu „uniemożliwienie działalności elementom szkodliwym i kontr-rewolucjonistom, lepsze zabezpieczenie ambasad i konsulatów oraz usprawnienie ruchu ulicznego.”



WASZYNGTON. — Prezydent Carter składa podpis pod propozycją budżetu na rok 1981. Budżet opiewa na sumę \$615.8 bilionów i przewiduje obniżenie deficytu do \$15.8 bilionów oraz zwiększenie wydatków na zbrojenia.

### Akcja Prezesa Mazewskiego w Sprawie Filmu „The End”

Sieć telewizyjna NBC włączyła antypolski film „The End” do programu i zapowiedziano, że w Chicago film ten ma być wyświetlony 19 lutego.

Zapowiedź telewizyjnego wyświetlenia filmu, który obraża i poniża naszą społeczność, spowodowała znowu energiczną akcję prezesa ZNP i KPA, Alojzego Mazewskiego. Podjął on interwencję zarówno w centrali NBC w New Yorku, jak i w biurze NBC w Chicago.

Jak nas poinformował prezes Mazewski, otrzymał on od centrali NBC w New Yorku zapewnienie, że budżecie zdecydowane zastrzeżenia fragmenty filmu zostały usunięte, a tym samym nie będą wyświetlone.

Przyjmując to do wiadomości prezes Mazewski zastrzegł się jednak, że gdy kopia filmu zostanie przesłana do NBC w Chicago, powinna być przejrzana przez przedstawicieli czołowych organizacji polonijnych na naszym terenie. Kierownictwo NBC zgodziło się z tym postulatem Mazewskiego i zostanie ustalona data dla wewnętrznego pokazu filmu.

W czasie tego pokazu można będzie ustalić, jakie zmiany zostały wprowadzone, o co głównie chodzi Mazewskiemu w jego zabiegach w sprawie filmu „The End”, który spotkał się z powszechnym i zdecydowanym potępieniem społeczności polsko-amerykańskiej, gdy był wyświetlany w kinach

### Turecja Przeciwna Wszelkim Sankcjom

Ankara (NYT) — Rząd turecki przeciwny jest wszelkim sankcjom, wymierzonym zarówno w Iran jak i w Związek Sowiecki.

Uważa natomiast, że napaść sowiecka na Afganistan zmieniła na gorsze sytuację międzynarodową, wobec czego odwołuje się do zachodu o udzielenie pomocy wojskowej, społecznej i ekonomicznej wszystkim państwom regionu blisko-wschodniego z Pakistanem włącznie.

Od przeszło 10 lat stosunki Turcji z ZSRR są dobre. W oparciu o kredyty sowieckie budowane są w Turcji stalownie i huty aluminium oraz rafinerie naftowe, natomiast podobna pomoc inwestycyjna ze strony Stanów Zjednoczonych nie istnieje.

na terenie kraju.

Głównie były w polonijnej prasie zarówno wystąpienia Prezesa ZNP i KPA, jak i akcja kongr. John Farry (D) z Chicago w Izbie Reprezentantów. Wystąpienia te przyniosły pewne wyniki na terenie Chicago, gdzie niektóre kina zdecydowały nie wyświetlać filmu, obrażającego uczucia Amerykanów polskiego pochodzenia.

### Clifford: „A to Będzie Znać—Wojna”

New Delhi (UPI) — Specjalny wysłannik prezydenta Cartera, były sekretarz obrony Clark Clifford, który bawił w Indiach i konferował z Indrą Gandhi i z członkami jej rządu, w czasie konferencji prasowej zwołanej przed jego odlotem do Washingtonu, pozostawił Sowiećom kategoryczne ostrzeżenie.

Powiedział on mianowicie, że jakkolwiek ruch armii czerwonej w kierunku zatoki Perskiej „oznaczać będzie wojnę”.

„Stany Zjednoczone robiły wszystko, aby ten pogląd trafił do Związku Sowieckiego. Jestem przekonany, że nie możemy zrobić tego wyraźniej, niż ja to zrobiłem” — powiedział Clifford.

„Nasz podład jest następujący: muszą oni (Sowieciarze) wiedzieć, że jeżeli w ich planach leży marsz w kierunku zatoki Perskiej — to znaczy wojna. Sądymy, że jest to bardzo wyraźne i ważne stwierdzenie”.

Clifford przyznał, że jego misja w Indiach nie została uwieńczona pełnym sukcesem, ponieważ amerykański plan zbrojenia państw w rejonie zagrożonym „nie jest zbyt popularny” w rządowym środowisku Indii. Dotyczy to w szczególności zbrojenia Pakistanu, który Indie uważają za swego arcy-wroga.

### Zatonął Frachtowiec

Tokio (UPI) — Na wzburzonych wodach morza Japońskiego zatonał japoński frachtowiec „Hatsufuji”. Ekipy ratownicze wydobyły z morza jednego żywego marynarza oraz dwa ciała. 23 pozostałych członków załogi uważa się za zaginionych.

### „Cicha Dyplomacja” Jana Pawła II

Rzym (NYT) — Z kół watykańskich pochodzi wiadomość, że papież Jan Paweł II osobiście uczestniczy w „cichych zabiegach dyplomatycznych”, mających na celu złagodzenie napięć powstałych w stosunkach amerykańsko-sowieckich.

Dyplomacja Watykanu przybrała ostrzejsze tempo po najeździe sowieckim na Afganistan. W tych samych kołach mówi się, że Ojciec św. wysłał do Washingtonu i do Moskwy oraz do rządów, zainteresowanych konfliktem afgańskim, swoje prywatne posłanie.

Rzecznik amerykańskiego Departamentu Stanu nie skomentował tego doniesienia.

### Królowa Holenderska Abdykuje

Haga. (UPI) — Królowa holenderska Juliana — ku zaskoczeniu i żalowi całego społeczeństwa — zapowiedziała, że w dniu 30 kwietnia, w 71 rocznicę swoich urodzin, abdykuje i przekaże berło swojej najstarszej córce Wielkiej Księżniczki Beatrix.

„Każdy, kto się starzeje, wcześniej czy później uświadamia sobie, że słabną jego siły i że nie może już dźwigać ciężarów, które należały do jego obowiązków. . . . O jedno was proszę: abyscie po moim odejściu udzielili swojej poparciu i obdarzyli swoim zaufaniem nową królowę” — powiedziała monarchini w krótkim, trzyminutowym przemówieniu radiowo-telewizyjnym.

O jej planach abdykacyjnych wiedzieli w Holandii tylko dwie osoby: premier Andreas van Agt i jego zastępca, poinformowani już wcześniej przez królowę.

Rzecznik rządu podkreślił zalety monarchinii, która rządziła krajem przez 32 lata i stała się symbolem jedności narodu, rozdieranego często przez konflikty polityczne i religijne.

W przeciwieństwie do matki, Księżniczka Beatrix nie cieszyła się wielką popularnością. Uważano ją za wyniosłą i pretensjonalną. W całym kraju zrodziły się protesty z powodu jej ożenku z dyplomata zachodnio-niemieckim, który w okresie władzy Hitlera był już dostatecznie dorosły, by mógł służyć hitlerowskiej maszynie podboju i zagłady.

Z biegiem czasu te niechętnie nastroje w tradycyjnie tolerancyjnym społeczeństwie holenderskim uległy stonowaniu. Do tych zmian przyczyniło się wydanie na świat przez księżniczkę trzech synów, jej praca na rzecz dzieci upośledzonych i ułomnych oraz jej zręczna działalność dyplomatyczna, szczególnie zademonstrowała w czasie jej oficjalnej wizyty w Chinach.

### Zamiast Jeleni... Murzyny

Oroville, Kalif. (UPI) — Dwóch białych mężczyzn, którzy wybrali się na polowanie na jelenie i zakończyli je bez powodzenia, postanowili ustrzelić w miejsce zwierzęcia . . . Murzyna.

Udali się zatem do Chico, gdzie zabili z broni myśliwskiej pierwszego napotkanego Murzyna, 22-letniego Jimmy Lee Campbell.

Ponieważ uznali „polowanie” za niezłą zabawę, przejechali kilka ulic, gdzie udułali serię strzałów do innych czarnych mieszkańców Chico.

Tym razem jednak w porę zostali zatrzymani przez policję.

20-letni James T. McCarter i 19-letni Marvin D. Noor przyznali się do winy, dlatego też nie grozi im kara śmierci.

Przypuszcza się, że obydwa zostali skazani na dożywotnie więzienie.

### Pomoc Dla Pakistanu

#### \$5 Milionów Na Zapomogi Dla Afgańskich Uciekinierów

Washington. (ST) — Przedstawiciele Pentagonu poinformowali, że w przypadku ataku ZSRR na Zatokę Perską, Stany Zjednoczone w ciągu 16 dni będą w stanie wysłać dla obrony tych rejonów 24,000 żołnierzy na okrętach desantowych i samolotach.

Pod koniec roku, Stany będą gotowe do obrony bogatych w ropę obszarów, wysyłając tam jednostki błyskawicznej interwencji, których przerzucenie będzie trwało 2 tygodnie.

Jeszcze przed lądowaniem batalionów lotniczych, piechota morska przebywająca na morzu Arabskim, będzie mogła podjąć walkę z siłami sowieckimi.

W ciągu 36 godzin od chwili inwazji eskadry lotnicze zostaną wysłane na pomoc marynarce wojennej.

Wywiad amerykański uważa, że armia czerwona nie wysła więcej niż 90,000 do 100,000 ludzi na 1,000-milowy obszar rozciągający się od południa aż do Zatoki Perskiej.

Ze względu na górzyste tereny, atak taki nie będzie specjalnie groźny i nie powinien załamać obrony.

Sowieci — powiedział oficer Pentagonu — będą musieli podwójnie pomyśleć zanim zdecydują się na inwazję.

Muszą liczyć się z tym, że wojska (ciąg dalszy na str. 11-ej)

### Znicz Olimpijski w Drodze Do Lake Placid

Yorktown, Va. (UPI) — Znicz olimpijski zapalony promieniami słonecznymi na stopniach świątyni Hery w środe na wzgórzu Olimpu, został przekazany przez greckiego biegacza Amerykaninowi na tamtejszym stadionie olimpijskim.

Ten dobiegł ze zniczem do samolotu wojskowego, który przebył wczoraj do Stanów Zjednoczonych, skąd odebrała go Suzy Mink.

Suzy przebiegła ze zniczem 3 mile, co stanowiło nielada wyczyn, ponieważ wyznaczoną jej trasę pokrywała warstwa śniegu grubości od 6 do 10 cali.

Trasa przebiega przez Washington, Baltimore, Wilmington, Del., Princeton, N.J., Nowy York i Albany.

Drogię te 52 biegnący przebiegnie w ciągu 9 dni.

Do Washingtonu przybędą dzisiaj przed południem.

Wzdłuż całej trasy biegacze będą oczekiwani przez orkiestry szkolne, miejscowe władze i mieszkańcy.

Gubernator Virginii, John Dalton uhonorował wszystkich biegaczy uroczystym obiadem.

Suzy Mink w obecności wojskowej gwardii honorowej odebrała znicz z samolotu.

Uroczystości zatknięcia zniczu w Lake Placid będzie również towarzyszyć gwardia honorowa.

### Zawrotne Koszty Przeniesienia Olimpiady

Washington. (UPI) — Przedstawiciele amerykańskiego Komitetu Olimpijskiego wyrażając wątpliwość, że sugerowane przez prez. Cartera, przeniesienie letniej Olimpiady z Moskwy do innego państwa dojdzie do skutku, obliczyli, że koszty urządzenia igrzysk w innym miejscu przekroczyłyby \$350 milionów.

Uważają oni także, że wprowadzenie w życie propozycji przeniesienia olimpiad na stałe do Grecji, z różnych powodów, będzie niemożliwe.

Nawet, gdyby zdobyto pieniądze potrzebne na zorganizowanie zawodów gdzie indziej, czas na to nie pozwoli — powiedzieli przedstawiciele władz sportowych.



**Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika**

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe:—Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstrętność, żółć, serce, paczka \$3.50; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$2.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.25; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności. Ceny w dolarach USA.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.75; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrętność, woreczek żółciowy \$3.50; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.75; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. żółć na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wstrętność, żółć, but. \$3.90; Nr. 47 "ŻYWKOST" nalewka but. \$3.90; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$6.50; Nr. 48 mydło "RUMIANKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duże, sztuka \$1.20. Mamy ziołowe Kosmetyki.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wysłijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy.

Prosimy wyciąć i zachować nasz adres. — Adresujcie: MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

Wszelkie sprawy karne, cywilne, emigracyjne, nieruchomości, uszkodzenia cieleśne, rozwody, testamenty, spadki i podatki załatwia

**RAYMOND WILDE — Adwokat**

Dzwonić 7 dni tygodniu — 24 godziny 622-9121

Mówimy po polsku

**UBEZPIECZENIE ŻYCIA LUB ZDROWIA**

Indywidualne lub grupowe dla Twojej kompani za pośrednictwem Polskiego Agenta w

**BANKERS LIFE OF IOWA**

Bezpłatnie i bez żadnego zobowiązania przeprowadzimy analizę Twojego ubezpieczenia DECYZJA NALEŻY DO CIEBIE

**KRYSTYNA CYGIELSKA**

Tel. biurowy: 674-1800

Tel. domowy: 743-7573

Światowej Sławy

**BREVETTATA**

Pistolet na Gaz Lzawiaczy sprzedawany bezpośrednio przez pocztę

**NIE TRZEBA POZWOLENIA**

Solidna metalowa konstrukcja z twardą rękojeścią. Wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napaśnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nożne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go mailem. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami z gazem lzwawiaczym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem lzwawiaczym przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

- ☐ 1 komplet rewolweru ..... \$17.00
  - ☐ 2 komplety rewolwerów po \$15 każdy ..... (razem \$30)
  - ☐ 3 komplety rewolwerów po \$14.50 każdy ..... (razem \$43.50)
  - ☐ 4 komplety rewolwerów po \$14 każdy ..... (razem \$56)
  - ☐ 6 komplety rewolwerów po \$13 każdy ..... (razem \$78)
  - ☐ specjalne naboje z gazem lzwawiaczym ..... \$3 za 10
  - ☐ naboje ślepe do ćwiczenia ..... \$2.50 za 100
  - ☐ pokrowce ..... \$2.50 każdy
  - ☐ środek przeciwko gazowi lzwawiacemu, butelka ..... \$2.88
- Nazwisko ..... Miasto .....
- Adres ..... Stan ..... Złp .....
- W załączeniu jest ☐ czek na \$..... ☐ Money Order na \$.....
- lub proszę obciążyć mój ☐ Master Charge ☐ BankAmericard
- Card Number .....
- Exp. Date .....
- Podpis ..... © 1975 Brevettata

ZAMOWIENIE PRZEZ POCZTĘ: z BREVETTATA Dept. ED, 310 W. 9th St. Kansas City, Mo. 64105

**Mini-karnawał w Klubie Przyjaciół Warszawy**

Do tańca grać będzie "na żywo" Duet Czyżka, wodziorem zabawy będzie znany z osobistego wdzięku i talentów artystycznych Bogusław Jerke.

Gdzie? Kiedy? ... Już w tę sobotę, 2 lutego w stałej siedzibie Klubu Przyjaciół Warszawy w Lusaka Mission.

Ofiarne i gospodarne Panie z zarządu Klubu uświetnią tradycyjne menu klubowe znakomitymi paczkami i faworkami.

A zabawa? Na pewno będzie świetna, bo wobec wszystkich burz i wstrząsów w świecie odbywać się będzie pod hasłem "bawmy się, bo nie wiadomo, czy świat potrwia trzy tygodnie."

Członków Klubu z rodzinami i sympatyków zapraszamy zatem do tańca....

**Ranny Chłopiec Zawiadomił o Tragedii**

Topeka, Kan. (UPI) — 6-letni Travis Crook krwawiąc od ciętych ran zadanych mu przez nieznanego osobnika, dotarł do szkoły aby przekazać nauczycielom wiadomość o śmierci swojej matki i młodszego brata.

Zawiadomiona przez szkołę policja znalazła ciała 28-letniej Karen Cook i 3-letniego Brandona. Travis został przewieziony do szpitala. Policja prowadzi śledztwo.

**Wyjazd do POLSKI? Jedziemy tylko przez****INTERCONTINENTAL TRAVEL**

Stanisław i Roman Łobodziński

**34 Bezpośrednich CZARTERÓW do Polski \$599**

od Okres od 3 do 140 Dni Miejsca Ograniczone!

**OKAZJA**

ZDJĘCIA PASZPORTOWE



2 Białe-Czarne \$3.50

2 Kolorowe \$5.50

Z Kuponem

Do 15 Lutego

**CENTRALA WYSYŁKI PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH**

40% Taniej

Niż Na Pocztę

\*\*\*

Akty Notarialne

Przedłużenia

Zaproszenia

Tłumaczenia

**INTERCONTINENTAL TRAVEL**

3055 N. Milwaukee Ave. 772-8010

1650 W. 48 St. 927-2324

1050 N. State St. 787-4440

5047 S. Ashland Ave. 254-3545

Henryk Sienkiewicz

**Pan Wołodyjowski**

177

(Ciąg Dalszy)

Upłynął dzień, drugi, trzeci, a owo straszliwe colloquium armat nie ustawało ani na chwilę. U Turków zmieniali się puszkarze cztery razy na dobę, lecz w mieście jedni i ci sami musieli wytrwać bez snu, prawie bez jedzenia, na wpół uduszeni od dymu, wielu rannych od rozprysniętych kamieni i złomków lawet. Żołnierze wytrwali, ale w mieszczańach poczęło słabnąć serce. Trzeba ich było w końcu nagać kijami do armat, przy których zresztą gęstym padali trupem. Na szczęście wieczorem i przez noc trzeciego dnia, z czwartku na piątek, główny impet zwrócił się na zamki.

Zasypywano oba, a szczególnie stary, granatami z wielkich moździerzy, które jednak "mało co psowały, gdyż w ciemności każdy granat jest znaczny i człowiek przed nim łatwo umknąć potrafi". Dopiero nad ranem, gdy ludzi ogarnęło tak wielkie znużenie, iż ze snu walili się z nóg, poczęli ginąć dość gęsto.

Mały rycerz, Ketling, Myśliszewski i Kwasiński odpowiedzieli z zamków na ogień turecki. Pan generał podolski raz w raz do nich zaglądał i chodził wśród gradu kul frasośliwy, ale na niebezpieczeństwo nie baczący.

Wszelako ku wieczorowi, gdy ogień jeszcze się powiększył, pan Potocki zbliżył się do Wołodyjowskiego.

— Mości pułkowniku — rzekł — nie utrzymamy się tu.

— Póki poprzestają na strzelaniu — odrzekł mały rycerz — póty się utrzymamy, ale oni minami nas stąd wysadzą, bo kuja.

— Zali kują istotnie? — spytał niespokojnie pan generał.

Na to Wołodyjowski:

— Siedmdziesiąt armat gra i grzmot jest prawie nieustający, ale przecie zdarzają się chwile cichości. Jak taka nadejdzie, niech jeno wasza dostojność dobrze nadstawi ucha, a usłyszysz.

Na ową chwilę nie potrzebowali istotnie długo czekać, tym bardziej że wypadek przyszedł im w pomoc. Oto jedno z dział burzących tureckich pękło. Sprowadziło to pewne zamieszanie; z innych szanów posłano pytać, co się dzieje, i nastąpiła przerwa w strzelaniu.

Wówczas pan Potocki z Wołodyjowskim zbliżyli się do samego końca jednego z zamkowych wyczołków i poczęli słuchać. Po pewnym czasie uszy ich uловиły dośroć wyraźnie dźwiękliwe odgłosy kilofów bijących w skalną ścianę.

— Kują — rzekł pan Potocki.

— Kują — powtórzył mały rycerz.

Po czym zamilkli. Wielki niepokój pojawił się w twarzy generała; podniósł ręce i skronie dłońmi przycisnął. Widząc to Wołodyjowski rzekł:

— Zwyczajna to rzecz w każdym oblężeniu. Pod Zbarażem ryli pod nami dzień i noc.

Pan generał podniósł głowę.

— Co Wiśniowiecki na to robił?

— Przenosiliśmy się z obszerniejszych wałów w coraz

ciaśniejsze.

— A nam co czynić przystoi?

— Nam należy działa, a z nimi co można zabrać i do starego zamku się przenieść, bo stary na takich skałach fundowan, że i minami ich nie rozsada. Zawszem tak mniemał, że nowy posłuży tylko na to, żeby dać pierwszy wstręt nieprzyjacielowi, potem trzeba nam go będzie samym od czoła prochami wysadzić i prawdziwa obrona pocnie się dopiero w starym.

Nastąpiła chwila milczenia i generał pochylił znów stroskaną głowę.

— A jeśli nam i ze starego zamku przyjdzie ustąpić? Gdzie ustąpimy? — pytał złamanym głosem.

Na to wyprostował się mały rycerz, ruszył wąsikami i ukazał palcem na ziemię.

— Ja jeno tam! — rzekł.

W tej chwili działa zaryczyły na nowo i całe stada granatów poczęły lecieć na zamek, ale że już mrok był na świecie, więc było je widać doskonale. Pan Wołodyjowski, pożegnawszy się z generałem, poszedł wzdłuż murów i przechodząc od jednej baterii do drugiej, wszędy zachęcał, rady dawał, wreszcie spotkawszy się z Ketlingiem rzekł:

— A co?

Ow uśmiechnął się słodko.

— Widno od granatów jak w dzień — rzekł ściskając rękę

małego rycerza — nie żałują nam ognia!

— Działo im znaczne pękło. Tyś wysadził?

— Ja.

— Spać mi się chce okrutnie.

— I mnie, ale nie czas.

— Ba — rzekł Wołodyjowski — i żoniska muszą być

niespokojne; na tę myśl sen odbiega.

— Modlą się za nas — rzekł Ketling wznosząc oczy ku

lejącym granatom.

— Dajże Bóg zdrowie mojej i twojej!

— Między ziemiankami — począł Ketling — nie ma...

Lecz nie dokończył, bo mały rycerz, zwróciwszy się w tej

chwili ku wnętrzu zamku, krzyknął nagle wielkim głosem:

— Dla Boga! rety! co ją widzę!

I skoczył przed siebie. Ketling obejrzał się z zdziwieniem:

o kilkanaście kroków na podworcu zamkowym ujrzał Baśkę w

kompanii pana Zagłoby i Zmudzina Piętki.

— Pod mur! pod mur! — krzyczał mały rycerz ciągnąc ich

co prędzej pod przykrycie blankowe. — Dla Boga!...

— Ha! — mówił przerywanym głosem, sapiąc, pan Zagłoba

— daj tu sobie z taką radą! Proszę, perswaduje: "Zgubisz

siebie i mnie!" — klękam, nie! Miałem ją samą puścić, co?...

Uf! nic nie pomaga! nic nie pomaga! "Pójdę i pójdę!"

Masz ją!

Basia miała przestach w twarzy i brwi jej drgały jak do

placzu. Ale nie granatów się bała, nie grzmotu kul, nie

rozprysniętych kamieni, tylko gniewu męża. Więc ręce złożyła

jak dziecko obawiające się kary i poczęła wołać łkającym

głosem:

— Nie mogłam, Michałku! jak ciebie kocham, nie mogłam!

Mój Michałku, nie gniewaj się! Ja nie mogę tam siedzieć,

kiedy ty tu gorzejesz, nie mogę, nie mogę!...

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

6 1/2 %

Na \$1,000  
Jednorocznych  
Certyfikatach  
Procent Dodawany  
Kwartalnie

6 3/4 %

Na \$1,000  
30-miesięcznych  
Certyfikatach  
Oszczędnościowych

7 1/2 %

Na \$1,000  
4-letnich  
Certyfikatach  
Oszczędnościowych

7 3/4 %

Na \$1,000  
6-letnich  
Certyfikatach  
Oszczędnościowych

8% Na \$1,000 8-letnich Certyfikatach Oszczędnościowych • \$10,000 6-miesięczne T-Certyfikaty

5 1/2 % Od Zwykłych Kont Na Książeczkę

**LOOMIS SAVINGS And Loan Association**

6350 West 63rd St.  
Chicago, IL 60638  
Tel. 586-6900



1359 West 51st St.  
Chicago, IL 60609  
Tel. 927-6701—02

MASZ KŁOPOTY  
Z OTRZYMANIEM  
PRAWA JAZDY



NIE musisz tracić dużo czasu i pieniędzy aby uzyskać

**PRAWO JAZDY**

Stanu Illinois

Przyjdź do Najstarszej Polskiej Szkoły Jazdy S. Jaworskiego

4766 N. Milwaukee Ave.

W ciągu dwóch dni, za przystępną cenę nauczysz się Teorii Prawa Drogowego aby zdać egzamin pisemny i otrzymać "INSTRUCTION PERMIT"

Cierpliwi, wyrozumiali i doświadczeni instruktorzy mówiący po polsku nauczą ciebie prowadzić auto dobrze i bezpiecznie oraz zabiorą na egzamin prawa jazdy.

Po Blizsze Informacje Dzwonić: 685-3344

A-COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL

**POLSKIE BIURO PODRÓŻY****GŁÓWNA CENTRALA WSZELKICH WYSYŁEK****POLAMER**

ZAPRASZA WSZYSTKICH

**Do Polski Na TANIE i PRZYJEMNE WAKACJE**

BEZ PRZESIADKI—PROSTO Z CHICAGO DO WARSZAWY

CZAS TRWANIA POBYTU w POLSCE OD PARU DNI DO KILKU MIESIĘCY w ZALEŻNOŚCI OD ŻYCZEN KLIENTÓW.

34 DATY WYJAZDÓW z CHICAGO

36 DAT POWROTÓW z WARSZAWY

PO BLIŻSZE INFORMACJE ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR w GODZINACH: PONIEDZIAŁKI, CZWARTKI, PIĄTKI 10—8 WIECZ.; WTORKI 10—6 WIECZ.; SOBOTY 10—4 PPL.; NIEDZIELE 10—2.; w ŚRODY NIECZYNNE.

1113 N. ASHLAND

TEL.: 342-9870 i 342-9851

3101 MILWAUKEE

TEL.: 478-3540

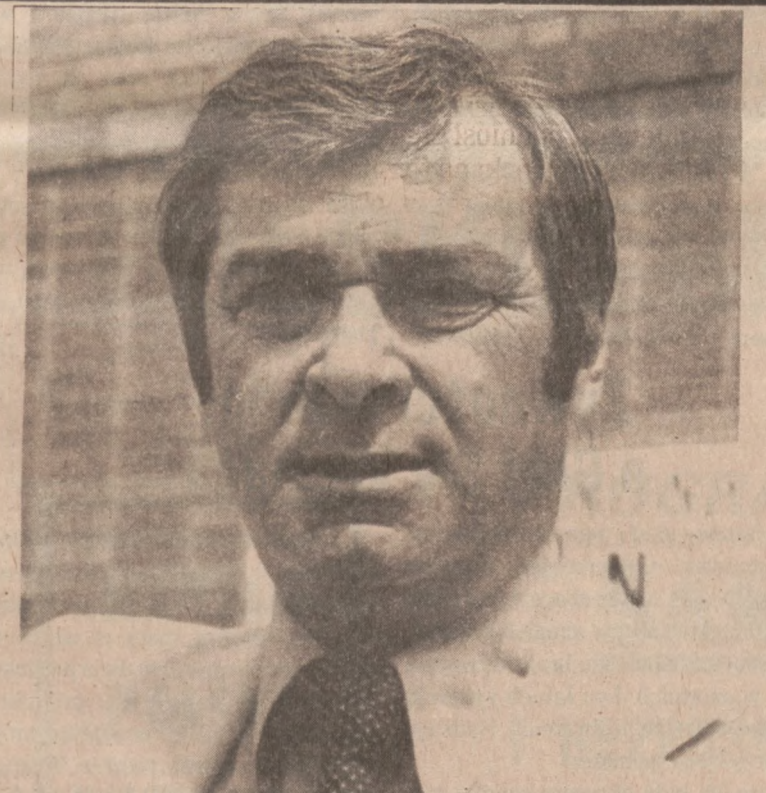


**STANLEY C. CZAJA**  
**ADWOKAT**  
**SPRAWY IMIGRACYJNE**  
 oraz wszelkie inne  
 867-7690 lub 763-5012  
 Codziennie od 11 — 9  
**INCOME TAX**

Dla Całego Waszego Orszaku Weselnego Mam  
 Bardzo Atrakcyjne Suknie Gotowe  
 Szyjemy Również Na Zamówienie — Na Miarę  
 Po Bardzo Przystępnych Cenach  
**ORIGINAL BRIDAL SHOPPE**  
 Stroje Projektowane Przez JANINĘ STASIAK, Właścicielkę  
 Suknie Ślubne — Suknie Dla Druhen — Suknie Dla Matki Panny Młodej  
 Stroje Wieczorowe — "PROM" Na Zabawy Taneczne  
 Suknie Cocktailowe, Kompletne Wyposażenie Na Chrzcziny i Komunię  
 3035 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, IL 60618  
 TELEFON: 227-1647

**NEW MOULIN ROUGE**  
 5667 N. LINCOLN AVE. Tel. 728-1921  
 Zaprasza Państwa Na  
**DANCING**  
 W Każdy Weekend — Spiewa  
 Sława Polskiej Piosenki  
**KRZYSZTOF KLENCZON**  
 Z Własnym Zespołem  
 Lokal Otwarty od środy do niedzieli od 8 do 4, w sobotę do 5 rano.  
 Przyniesie to ogłoszenie w niedzielę, a otrzymacie drugi drink  
 zupełnie DARMO.

**POZNAJcie PHILLIP MORAG**



**OTO WASZ CZŁOWIEK w "Z" FRANK!**  
 Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytania dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta, kiedykolwiek... tylko zatelefonujcie do Phillip. Mówi on waszym językiem... wie on co to znaczy zaoszczędzić wam pieniądze... i może to udowodnić. Phillip będzie pierwszym, który wam powie... nie kupujcie żadnego auta... nowego czy używanego... bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale... pamiętajcie też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank... najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie sprzedawcy Chevroletów.  
 Przyjdźcie do "Z Frank salonu wystawowego pod adres 2050 W. Peterson Ave. Poinformujcie się tam na temat specjalnej transakcji dotyczącej waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.  
**"Z" FRANK**  
 NAJWIĘKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETÓW  
 Telefon: 465-2000  
 6116 N. Western Ave. 2050 W. Peterson Ave.

**NAJTANIEJ AJŁATWIEJ AJSZYBCIEJ PRAWO JAZDY**  
**OKAZJA**  
 MOŻNA UZYSKAĆ W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO  
 OSOBY NIE POSIADAJĄCE STAŁEGO POBYTU MOGĄ JESZCZE OTRZYMAĆ PRAWO JAZDY PO UKOŃCZENIU NASZEGO KURSU  
**889-7181**  
**A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL**  
 5621 W. FULLERTON  
 "KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"

**ZADZWOŃ LUB PRZYJDŹ DO NAS. PORÓWNAJMY.**  
 • **UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE**  
 • **DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW**  
 • **NA AUTO I FINANSOWANIE**  
 Przez I.R.A. Account  
 Zapewnione przez usługi "GOOD HANDS."  
 Może Zaoszczędzimy Wam Trochę Gotówki  
 Proszę Dzwonić lub Przyjść do Mnie i Zapytać Się Tylko o  
**JERRY CIELINSKI Account Agent**  
 z Którym Rozmówicie Się Po Polsku  
 5633 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60646  
 Tel. 965-2021  
**Allstate**  
 You're in good hands.  
 Allstate Life Insurance Company  
 Allstate Insurance Companies • Northbrook, Ill.

**GOTÓWKA ZA SREBRO I ZŁOTO**  
 ZŁOTO, SREBRO, MONETY, ZŁOTE PIERŚCIONKI, ANTYKI  
**SKORZYSTAJCIE TERAZ!**  
**SREBRO**  
 SREBRNE MONETY  
 PŁACIMY DO **2000%**  
 ORYGINALNEJ WARTOŚCI  
 Srebrne 10-cent., 25-cent., półdolarówki  
**SREBRNE DOLARÓWKI**  
 do \$25.00 szt.  
 SREBRNE NAKRYCIA STOŁOWE  
**ZŁOTO**  
 ZŁOTE MONETY  
 ZŁOTA BIZUTERIA  
 NAJWYŻSZE CENY!!  
 Antyczne zegarki, lampy  
 Antyczne "slot machines"  
**SKUPUJEMY DIAMENTY**  
**SHELDON CORD PRODUCTS**  
 2201 W. DEVON, CHICAGO, ILL. 973-7070  
 MÓWIMY PO POLSKU  
 Godziny: 10:00 rano do 6:00 wiecz.  
 Od 1-go do 6-go lutego • Piątek — Środa

**MÓWIĄCY PO POLSKU LEKARZ**  
**IRENA BAGIŃSKA, M.D.**  
 Zawiadamia o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej  
 Dzwonić 7 Dni w Tygodniu  
 2879 N. Milwaukee, Chicago, Ill. 60634  
**252-7722**

**Mówiący Po Polsku Lekarz**  
**KRYSTYNA GAJDECKA M.D.**  
 Zawiadamia o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej  
 3040 N. Cicero Ave. • Chicago, IL 60641  
**736-6552**

**Mówiąca po polsku**  
**LEKARZ-DENTYSTA**  
**DR. GRAŻYNA BAGIŃSKA**  
 Zawiadamia o zmianie godzin otwarcia gabinetu dentystycznego  
 Poniedziałki, Wtorki, Czwartki, Piątki:  
 10:00 A.M. - 8:00 P.M.  
 Soboty: 9:00 A.M. - 5:00 P.M.  
 2800 N. Milwaukee Piętro 6 Pk. 625 Ph. 227-0621

**BIURA PRAWNE**  
**JOHN'A ROKACZA**  
 Adwokat mówiący po polsku  
 zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.  
 Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY  
 Przyjmuje Także Wieczorami  
 Dzwonić 7 dni w tygodniu 24 godziny.  
 Dwa biura: Downtown i Northwest.  
**726-3753**

**ADWOKAT**  
**M. SZYGOWSKI**  
 Mówiący po polsku, sprawy ogólne, emigracyjne.  
 Dzwonić:  
**622-0170**  
 24 Godz. • 7 Dni w Tygodniu  
 • KUPUJECIE W SKŁADACH •  
 KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W  
 DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

## Czy Nareszcie Koniec Grypy? Nowa Szczepionka Za Kilka Lat

London. (DP) — Ucnici brytyjscy poczynili duże postępy w badaniach nad wyprodukowaniem szczepionki, która by była skuteczna na wszelkie formy grypy. Obecnie dalsze badania na ten temat są prowadzone w Stanach Zjednoczonych.

Tego rodzaju szczepionka przeciw-działaby jednocześnie takim chorobom jak hiszpanka, grypa rosyjska, grypa Hongkongu i innym, których ofiarą padły miliony ludzi na całym świecie. Nowa szczepionka ukaże się w sprzedaży w połowie lat osiemdziesiątych i będzie skuteczna na co najmniej 10 rodzajów grypy.

Pierwsze ważne kroki do odkrycia szczepionki zrobili uczeni brytyjscy, którym udało się przeszczepić niektóre geny wirusa grypowego na nieszkodliwe bakterie. W konsekwencji bakterie te zaczęły produkować antygeny, stanowiące aktywny składnik szczepionki. Proces ten zastosowano wobec wirusów różnych rodzajów grypy — dlatego szczepionka jest skuteczna na wszelkie formy grypy.

Badania uczonych brytyjskich przejęły laboratoria wielkiego amerykańskiego koncernu chemicznego G. D. Searle, który produkuje lekarstwa.

Dr Azanoff, b. profesor wydziału medycyny i farmakologii uniwersy-

tetu w Kansas oświadczył, że szczepionka będzie skuteczna na rok. Po czym szczepienie trzeba będzie powtórzyć. Szczepionka nie będzie droga.

Wirusy grypy przechodzą okresowo mutacje. Tak na przykład wirus grypy azjatyckiej zmienił się w wirus grypy Hongkongu. Przy obecnym stanie nauki będzie jednak można przewidzieć mutacje wirusów i dostawać odpowiednio szczepionkę.

Rząd amerykański przeznaczył \$6 mln na szczepienie osób szczególnie podatnych na grypę, a więc chorych lub w starszym wieku.

Powyższe wiadomości pochodzą z doniesień światowych agencji prasowych. Bliższych informacji na temat szczepionki nie posiadamy.

## Nowa Bazylika w Kaliszu

Uroczystość ogłoszenia bazyliki mniejszej kolegiaty kaliskiej odbyła się pod przewodnictwem ks. bp. Jana Zaremby — ordynariusza włocławskiego. Uczestniczył w niej także ks. bp. Czesław Lewandowski — sufragan włocławski oraz przedstawiciele kapituły katedralnej.

## DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH

WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU  
 Zalatwi Najlepiej Biuro

**B. ZALESKIEGO**

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

WYRABIAMY TAKŻE: Pełnomocnictwa, Akty Darowizny, Metryki Urodzenia i Ślubu

ZALATWIAMY RÓWNIEŻ: Wszelkie Sprawy Spadkowe i Majątkowe Na Terenie Polski

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCIE  
 (Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolar)

## PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST  
 Dla Młodzieży Specjalnie Zniżone Ceny Przy Wyjazdach Do Polski i Europy

**INCOME TAX** Fachowe Wypełnianie  
 Federalny i Stanowy Formularzy Podatkowych

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6536 S. PULASKI RD. Tel. 582-4745

## SŁUŻYMY POLONII



**FRED SKOWRONSKI**

Asystent Wiceprezesa



**EDWARD J. WISNIEWSKI JR.**  
 Wiceprezes

## Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.  
 Phone: BR 8-4040  
 Member Federal Deposit Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000  
 ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW



**Dziennik Związkowy**

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays and Sundays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, Ill. 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0141  
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.**WARUNKI PRENUMERATY**WYSYŁAMY PRZEZ POŁTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne	Tylko	Codzienne	Tylko
i Weekendowe	Weekendowe Wydanie	i Weekendowe	Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25	Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75	Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00			
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy) ..... 25¢		W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Weekendowy (Single Week-End) ..... 30¢	

**Czołowa Rola Brzezińskiego**

Tygodnik "Business Week" wyznacza doradcę Prezydenta do spraw bezpieczeństwa, Zbigniewowi Brzezińskiemu główną rolę w opracowaniu nowych wytycznych polityki zagranicznej Stanów Zjednoczonych. Poważny tygodnik sfer przemysłowych ma jednak wątpliwości czy Brzeziński posiada odpowiednie zdolności "taktyczne". Przyjaciele mówią, że w łonie Administracji walczył on stale ze zwolennikami łagodnej polityki wobec Rosji Sowieckiej. Jeżeli to prawda, pismo tygodnik, to jego metody były mniej skuteczne od metod przeciwników, ponieważ do sowieckiej agresji na Afganistan, zwolennicy "detente", osadzeni na wysokich stanowiskach przez wiceprezydenta Mondale, wywierali przemożny wpływ na politykę zagraniczną prezydenta Cartera.

Tygodnik twierdzi, nie bez racji, że po pierwszym przewrocie komunistycznym w kwietniu 1978 r. należało spodziewać się agresji sowieckiej na Afganistan. Mimo to formalne wcielenie Afganistanu do imperium sowieckiego było zaskoczeniem i wywołało wstrząs w kołach rządowych. Prezydent Carter przyznał, że w ciągu kilku dni po inwazji na Afganistan poznał lepiej Rosję Sowiecką niż w ciągu trzech lat na stanowisku szefa rządu.

Mimo tych krytycznych uwag "Business Week" przynajmniej, że Brzeziński przeszło rok temu zaczął mówić o "łuku zagrożenia" na Bliskim i Środkowym Wschodzie i wbrew innym "ekspertom" łączył ekspansję sowiecką w Afryce (Etiopia) na Płw. Arabskim (Jemen) z wydarzeniami w Iranie i Afganistanie. Nie miał on wątpliwości, że Moskwa posługując się ruchami wyrotowymi, zmierza do oparcia państw Bliskiego Wschodu od we-

wnątrz i ich "finlandyzacji". Obecnie, ufna w swoją potęgę militarną rzuciła do akcji czołgi i samoloty, by zastraszyć sąsiadów Afganistanu i złamać ich wolę oporu.

Przykładem "finlandyzacji" jest Jemen Południowy, zagrożony przez Jemen Południowy, rządzonego przez komunistów z pomocą Kubańczyków i Niemców z NRD. W ub. roku pod naciskiem Arabii Saudyjskiej Stany Zjednoczone wysłały Jemenowi Północnemu pewne ilości broni i sprzętu wojskowego. Obecnie w rządzie Jemenu Północnego znaleźli się lewicowcy, zwolennicy unii z pro-sowieckim Jemenem Południowym, co wywołuje przerażenie w Arabii Saudyjskiej i Omanie. Jest to nowy przykład działania od wewnątrz, korzystnego dla Moskwy, która krok za krokiem zwiększa swoje wpływy w tym niezwykle ważnym rejonie świata.

Główne cele prezydenta Cartera: prawa ludzkie, niedopuszczanie do rozprzestrzeniania się broni nuklearnych, ograniczanie wywozu broni i rozbrojenie, należy skonfrontować z wymaganiami geopolityki. Brzeziński pisze "Business Week" jest jedyną osobą w rządzie prezydenta Cartera, która może przeprowadzić tę konfrontację idei i wyprowadzić z niej nowe wytyczne polityki zagranicznej. Musi on spieszyć się, ponieważ nie wiele czasu mu zostało.

Do pochlebnej opinii amerykańskiego tygodnika można dodać, że Moskwa, wbrew woli, pomogła Brzezińskiemu w samotnej walce z "jałtańczykami", którym przewodzą wiceprezydent Mondale i sekre. stanu Vance. Ich polityka skończyła się bankrutem. Brzeziński jest więc jedynym logicznym kandydatem do sformowania nowych zasad amerykańskiej polityki zagranicznej.

**Trudności Sowietów w Produkcji**

Sowiety opublikowały dane statystyczne, dotyczące produkcji w 1979 r. Obraz nie jest wesoły, jak też świadczy, że po dziesiętkach lat zwycięskiej rewolucji bolszewickiej w Rosji władcy Kremla nie potrafili rozwiązać podstawowych problemów produkcyjnych, jak też nie mogą zaspokoić potrzeb życiowych społeczeństwa.

Zmniejszenie się rozwoju gospodarczego, szczególnie w dziedzinie produkcji, zaznaczyło się w ub. roku w odniesieniu do kluczowych przemysłów, jak naftowy, stalowy i węglowy. Planisci przewidywali, że wzrost gospodarczy wyrazi się normą 5.7 procent, gdy życie sięgnęło te przewidywania do normy 3.4 procent.

Relacja prasowa New York Times z Moskwy pokreśla, że ten rok zapowiada się w Sowietach jako rok "chudy", gdyż w produkcji rolnej nastąpił spadek wskutek przede wszystkim katastrofalnie złych zbiorów w ub. r. Przyniosły one tylko 179 mil. ton zbóż, najmniej od 1975 r. Gdy zaś weźmie się pod uwagę, że Stany zastosowały ograniczenia importu zbóż do Sowietów (embargo dotyczy 17 milionów ton), sytuacja na obecny rok zarysowuje się rzeczywiście kiepsko. A niewiele mogą usprawiedliwić, że "surowa zima" i "suche lato" spowodowały niepokojący spadek produkcji zbożowej. Stara to bowiem pieśń sowieckiej władzy, mająca na celu przesłonięcie naturalnymi klęskami niepowodzeń organizacyjnych i produkcyjnych w rolnictwie i przemyśle, zarządzanym centralnie według antyżyciowej doktryny.

Z raportów statystycznych wynika również

**Sąsiadów w Podzięce**

Fale uznania i podzięk dla Kanady, naszego Sąsiada od Północy, przeszły społeczeństwo amerykańskie, które tymi gestami odzwajemniło się za niezwykły dowód przyjaźni ze strony rządowych czynników kanadyjskich, a mianowicie wydostanie z Iranu sześciu przedstawicieli dyplomatycznych Stanów.

Gdyby nie precyzyjnie przeprowadzona akcja ratunkowa, sześć osób z personelu amerykańskiej ambasady w Teheranie, którym udało się uniknąć uwięzienia, nie wydostałoby się z Iranu.

Trzeba podkreślić, że rząd Kanady, dając zgodę na przeprowadzenie operacji wydobywania sześciorga Amerykanów z opresji wykazał godne pochwały zdecydowanie, które nie zostało zarzucone wobec niewątpliwie wiążącego się z akcją ratunkową ryzyka. Wystawione dla Amerykanów kanadyjskie paszporty umożliwiły przechowywanie naszych przedstawicieli dyplomatycznych na terenie ambasady Kanady, a specjaliści z amerykańskiej agencji wywiadu zatroszczyli się o rzekomo irańskie wizy wyjazdowe.

Całość operacji, mająca posmak wywołującej dreszcze intrygi międzynarodowej, na szcze-

niepowodzenie co do oczekiwań zwiększenia wydajności pracy, gdyż zawiodły one w rolnictwie i kolejnictwie, głównym systemie transportu w Sowietach. Brak jest również ludzi do pracy w "niektórych regionach", a specjaliści zachodni sądzą, że brak ten wystąpi jeszcze silniej w latach 80-tych. Do tego, jak oceniają koła fachowe w Washingtonie, Sowiety zbliżają się do poważnych trudności energetycznych, ponieważ nie potrafiły one dotąd rozwiązać problemów wydobywania ropy na obszarach Syberii.

Sytuacja w zakresie produkcji przemysłowej i energetyki na pewno pogorszy się ponieważ amerykański odwet za najazd Sowietów na Afganistan objął również wstrzymanie wywozu technologii. A "produkcję państwa socjalistyczne" nie potrafi uporać się i w zakresie nowoczesnej technologii.

Raport wlicza różne konkretne niepowodzenia, kiedy to plany zawiodły, bo życie przebiega ponad doktrynalnymi mrzonkami. Dotyczy to nie wykonania planów w zakresie skup wołowyń, drobiu i mleka, produkcji bawełny i odzieży, sztucznych nawozów, papieru, cementu, obuwia i innych przedmiotów codziennego użytku, maszyn i narzędzi itd., itd.

Na tle tego obrazu sytuacji gospodarczo-produkcyjnej Sowietów podjęcie przez Moskwę agresywnych posunięć w Zatoce Perskiej może wyglądać na próbę klasycznego awanturnictwa w polityce międzynarodowej, wykorzystującego oczywiście sytuację w tym regionie, ale też mogącego służyć dla społeczeństwa jako zasłona dymna dla trudności wewnętrznych.

ście udało się, bo została przeprowadzona w stosownym momencie, a mianowicie w dniu, gdy uwaga czynników irańskich, szczególnie tych ze środowiska rewolucyjnych, była skupiona na wyborach powszechnych.

"Thanks, Canada" zostało wyrażone w oficjalnych oświadczeniach amerykańskich przedstawicieli rządowych, w rezolucjach przyjętych przez obie Izby Kongresu, w reakcjach szeregowych kół społeczeństwa, w ocenach i komentarzach prasowych na temat całej tej sprawy. Te podziękowania się przede wszystkim do kanadyjskich przedstawicieli dyplomatycznych w Teheranie z amb. Kenneth Taylor na czele, którzy wypracowali plan wydostania Amerykanów z Iranu. Podziękowania obejmują również kanadyjskich czynników rządowych, a więc ministra spraw zagranicznych, Florę MacDonald, która przyjęła plan ratunkowy i wystąpiła do premiera Clarka o jego zatwierdzenie oraz przeprowadzenie. Kanadyjska opinia publiczna solidarnie opowiedziała się za posunięciem czynników dyplomatycznych i rządowych.

Sprawdzało się w praktyce stare, polskie porzekadło, że "prawdziwych przyjaciół poznaje się w biedzie".

**INNI  
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

**Podział Na  
Francuskiej Lewicy**

ZWIĄZKOWIEC (Kanada) — Francuska partia socjalistyczna, trzecia pod względem wielkości w parlamencie, ma nadzieję, że dawniejszy jej sojusznik — partia komunistyczna, straci w pewnym stopniu swe wpływy z powodu udzielenia poparcia inwazji na Afganistan.

Jak oczekiwano na weekendowym zjeździe francuskiej partii socjalistycznej padło pod adresem przywódcy partii komunistycznej George Marchais, wiele nieprzyjemnych i ostrych słów. W moskiewskim wywiadzie telewizyjnym Marchais wystąpił nie tylko w roli gorliwego obrońcy sowieckiej inwazji na Afganistan, który socjaliści francuscy potępili od samego początku, ale także przy okazji zaatakował francuską partię socjalistyczną, co dziennik socjalistyczny "Le Matin" określił jako załatwienia wewnętrznych porachunków politycznych i to w dodatku w czasie pobytu w obcym państwie.

Do rozdziału między partią komunistyczną a socjalistyczną doszło nagle, ponad dwa i pół roku temu, co spowodowało porażkę lewicy w ostatnich wyborach parlamentarnych. Podczas weekendowego zjazdu jeden ze znanych członków partii socjalistycznej, Francois Mitterrand, przywódca socjalistów, wystąpił z gorzkim zarzutem, iż inwazja afgańska stworzyła idealną okazję dla francuskiej partii komunistycznej, by osiągnąć to czego pragnęła od dawna: pozycję głównego poplecznika Związku Sowieckiego.

Ale nikt, nawet ci, którzy w przeszłości najbardziej krytykowali sojusz z partią komunistyczną, nie posunęli do wzięcia odpowiedzialności za oficjalne zerwanie z komunistami. Jednym z wyraźnych powodów powstrzymujących ich od tego kroku była obawa, że mogłoby to doprowadzić do rozdziału w partii, gdzie potężne lewe skrzydło reprezentuje jedną trzecią głosów biorących udział w zjeździe. Innym powodem, jaki sugerują francuscy dziennikarze, jest nadzieja partii socjalistycznej przyciągnięcia do siebie tych, którzy w przeszłości głosowali na komunistów, a którzy obecnie są niezadowoleni i rozczarowani poparciem udzielonym Moskwie przez partię komunistyczną.

Mimo wszystkich ostrych słów, skierowanych pod adresem francuskiej partii komunistycznej, socjaliści nie liczą na wysoce nieprawdopodobną zmianę stanowiska przywódców komunistycznych, ale raczej na możliwość utraty poparcia wśród niektórych jej członków. I w dalszym ciągu wahają się przed możliwością nawiązania nowego sojuszu z centrum.

**W Obronie  
Polskich Marynarzy**

NOWY DZIENNIK. — Kanada może i ma bardzo interesującą politykę wielokulturowości, ale ma też nieludzką ustawodawstwo imigracyjne, na podstawie którego nie udziela prawa azylu także i marynarzom, schodzącym na ląd ze statków, które należą do krajów komunistycznych i totalitarnych.

Ostatnio pod groźbą deportacji stanęło sześciu polskich marynarzy, którzy prosili o azyl po zejściu na ląd w porcie St. John, na wschodzie Kanady.

Posel polskiego pochodzenia Jesse Flis, nowo obrany członek Izby Gmin z Toronto, wystąpił w obronie Polaków.

Ponieważ marynarzom tym grozi deportacja — poseł J. Flis zgłosił podczas debaty wniosek, domagający się od ministra zatrudnienia i imigracji oraz ministra spraw zagranicznych wszczęcia akcji, która uchroniłaby tych marynarzy od deportacji, a w następstwie przykrych konsekwencji ze strony władz polskich. Wniosek posła J. Flisa domagał się udzielenia im prawa politycznego azylu.

Kongres Polonii Kanadyjskiej, który wykazuje tyle inicjatywy w różnych dziedzinach, winien wystąpić do rządu o zmianę ustawy. Udzielenie azylu uchodźcom politycznym jest dowodem dojrzałości politycznej i cywilizacyjnej kraju. Kanada, szczerząc się nowoczesnością, jest jednocześnie pod tym względem krajem zacofanym.

Należy mieć nadzieję, że sześciu polskim marynarzom uda się prze-

**Ograniczone Możliwości Stanów  
w Zatoce Perskiej**

Drew Middleton, specjalista od zagadnień wojskowych dziennika N.Y. Times, jest zdania, że Stany mają ograniczone możliwości użycia siły zbrojnej w sytuacji konfliktowej w Zatoce Perskiej. Najgorsze zaś jest to, że nie wiele zostało zrobione "dla poprawy amerykańskiej sytuacji strategicznej w tym rejonie".

Komentator stwierdza, że od wybuchu kryzysu w Iranie w ub. roku, jak też po zbrojnym najeździe Sowietów na Afganistan "zarówno wojskowi, jak i dyplomatyczni planiści są zdania, że sowieckie zagrożenie dla transportowców ropy naftowej do Stanów i Europy Zachodniej będzie musiało być skoncentrowane zbrojną interwencją amerykańską".

Komentator pisze też, że przesunięcia sowieckich wojsk w pobliże granicy z Iranem "wzmocniło pogląd, że wojska te mogą znaleźć się w pozycji gotowych do akcji przeciw Iranowi". Do tego ktoś z prosowiecko nastawionych grup mniejszościowych w Iranie może wystąpić do Sowietów o pomoc, a w takim wypadku siły sowieckie mogłyby ruszyć z Sowietów na Iran, zarówno, jak i z Afganistanu.

Middleton uważa, że jest nieprawdopodobne, aby Stany wysłały swoje wojska lądowe do Iranu, gdyby Sowiety zaatakowały ten kraj: "Stan gotowości i posiadane środki nie popierają takiej strategii". Natomiast możliwe jest, że Amerykanie wylądowałyby w Arabii Saudyjskiej dla ochrony pól naftowych tego kraju, które uważane są za "żywotne interesy narodowe Stanów i niektórych z naszych sojuszników europejskich".

W tej sytuacji komentator sądzi, że praktyczną możliwością byłoby wysłanie co najmniej dwóch brygad 82nd Airborn Division oraz dywizji Strzelców Morskich z Pacyfiku. Trzeba również wysłać odpowiednie siły lotnictwa bombowego i myśliwskiego oraz odpowiednie urządzenia techniczne, potrzebne do ich operacji.

Oczywiście istnieją siły amerykańskie na Pacyfiku, które mogłyby udzielić poparcia wojskom lądowym. Morska grupa operacyjna na oceanie Indyjskim składa się z ponad 20 okrętów, w tym trzech lotniskowców, stanowiąc przeciwwagę dla silnej floty sowieckiej. Lotniskowiec "Nimitz" został "wypożyczony" od Szóstej Floty na morzu Śródziemnym, a lotniskowce "Kitty Hawk" i "Midway"

zostały "wypożyczone" od Siódmej Floty na Pacyfiku, ale przez te pożyczki na morzu Śródziemnym jest tylko jeden lotniskowiec, a na Pacyfiku brak jest tego rodzaju okrętów. Rejon Pacyfiku został wzmocniony 11 okrętami, w tym sześciu okrętami do operacji lądowania Strzelców Morskich, jak też mającymi zespoły helikopterów. Problem polega jednak na tym, jak to podkreśla Middleton, że okręty Siódmej Floty przebywają na Pacyfiku w odległości od Cieśniny Hormuz o siedem dni czasu, potrzebnego na przepłynięcie w rejon zagrożenia.

Fachowcy wojskowi oceniają, że choć morskie siły amerykańskie przeważają nad siłami sowieckimi, to jednak okupacja Afganistanu przez Sowietów dała im przewagę strategiczną w zakresie lotniczym, bo Sowiety wykorzystują lotniska afgańskie i mogą w wypadku konfliktu wysłać z nich bombowce do ataków zarówno na oceanie Indyjskim, jak i w rejonie Zatoki Perskiej.

Natomiast Amerykanie mogą przeprowadzać operacje lotnicze z Filipin, gdzie samoloty myśliwskie mogą być ściągnięte z baz w Niemczech Zachodnich, a bombowce dalekiego zasięgu, FB-111, z Anglii.

Komentator sądzi, że prowadzone obecnie przez Stany rokowania o użycie baz nad Zatoką Perską nie zostaną szybko zakończone. Chodzi tu o bazy Masira w Omanie, Berbera w Somalii i Mombasa w Kenii. Jedyna amerykańska baza na oceanie Indyjskim, Diego Garcia, jest małą wyspą, a do tego potrzebne są wielkie nakłady finansowe dla przystosowania jej do użytku na poważną skalę.

W konkluzji komentator powiada, że "obecnie" Sowiety zdają się mieć korzystniejsze warunki, bo mają w rejonie siły lądowe, lotnicze i morskie. Amerykańscy planiści mają nadzieję, że będą mieli dostatecznie dużo czasu na utworzenie Rapid Deployment Force, a więc siły uderzeniowej, która będzie służyła i wypadku użycia jej w Zatoce Perskiej. Potrzebny też jest czas na zbudowanie okrętów i samolotów bojowych, które byłyby skutecznym elementem odstraszania dla Sowietów.

Na ten takiemu stanowi rzeczy zapowiedź Prezydenta, że w wypadku potrzeby Stany użyją sił zbrojnych, wydaje się obecnie wątpliwej wartości pogroźką.

(jb)

**Żywności w Bród,  
a Głód Się Wzmaga**

Światowy głód i jego zwalczanie będą stanowią najtrudniejszy problem lat 80. Ocenia się, że obecnie jest około 400 milionów ludzi w ubogich krajach, cierpiących z powodu braku żywności i że w ostatnich dwu latach sytuacja uległa dalszemu pogorszeniu. Nadzieje na przyszłość są nikłe.

Lata 70. były okresem spadku produkcji żywności, ciągłych głodów i wzrastającej nędzy. Według obliczeń Banku Światowego nawet przy najbardziej optymistycznych przewidywaniach około 600 milionów ludzi Trzeciego Świata będzie żyło w warunkach skrajnej nędzy u schyłku bieżącego stulecia. Organizacja Żywności i Rolnictwa (FAO) przewiduje że nawet największy wysiłek celem zwiększenia produkcji żywności pozostawi co najmniej 250 milionów ludzi głodujących w r. 2000.

Ironia losu sprawia że jednocześnie żywności będzie w bród. Rolnicy świata są w stanie wyprodukować dosyć żywności. Problem stanowi nie ilość żywności, ale dostęp do niej. Podczas lat 50. kraje rozwijające się były pod względem żywności samowystarczalne. Od r. 1960 import zboża do krajów rozwijających się z Ameryki Płn. i Australii wzrósł z 21 milionów ton do 80 milionów w r. 1979. FAO oblicza że liczba ta osiągnie w 1985 roku 94 milionów ton, a w r. 1990 kraje rozwijające się będą sprowadzać 145 milionów ton zboża.

Jest oczywiste że wiele krajów rozwijających się nie będzie w stanie zapłacić za przewóz zboża na taką skalę. Od r. 1970 zadłużenie krajów rozwijających się osiągnęło zawrotną sumę 300 miliardów dolarów. Oczekuje się że do r. 1985 suma ta wzrośnie do 500 miliardów.

nieść do Stanów Zjednoczonych, które są krajem wolności, mają szacunek dla poglądów ludzi i udzielają azylu osobom zwracającym się o to z przyczyn politycznych.

Kraje uprzemysłowane nie będą w możności, w okresie panującej recesji, udzielić pomocy rozwijającym się krajom. Na dłuższą metę w latach 80. pierszeństwo musi być dane produkcji żywności. W latach 60. produkcja żywności w krajach rozwijających się wzrosła o 2.9 proc. rocznie. W latach 1970-76 wzrost obniżył się do 2.6 proc. Wzrost produkcji będzie wymagał poważnych sum których kraje rozwijające się nie posiadają a kraje rozwijające nie mają zamiaru płacić. Od r. 1973 kraje rozwijające się domagają się wprowadzenia nowego międzynarodowego systemu gospodarczego, który dałby im zwiększony udział w światowym handlu, finansach, przemysłowym i technologicznym. Dotychczasowe rokowania stanowią wielki zawód dla Trzeciego Świata.

Jeśli światowy głód ma być pokonany to nie wystarczy by było dosyć żywności; ludzie którzy jej potrzebują muszą być w stanie ją kupić.

**Milczący Komunisci**

Reżimy komunistyczne Wietnamu, Korei Północnej i Kuby milczą, bo nie wiedzą jak ustosunkować się do sowieckiej agresji na Afganistan. Rumunia wstrzymała się od głosu w ONZ, gdy 104 państwa potępiły inwazję sowiecką w Afganistanie. Przedstawiciel Kuby w rozmowach prywatnych mówi, że jego rząd jest niezadowolony z inwazji, ale nie może przyznać się do tego otwarcie. Dajmy, że Kuba otrzymuje dużą pomoc od Rosji Sowieckiej. To samo odnosi się do Wietnamu, który nie opowiadałby dawnych francuskich Indochin, gdyby nie pomoc sowiecka. Mimo to, ich przedstawiciele usiłują "zachować twarz" i trochę godności.

Nie można tego powiedzieć o przedstawicielu PRI — Jaroszk, który wygłosił kompromitujące każdego Polaka przemówienie, usprawiedliwiając inwazję jako "bratnią pomoc" na wezwanie rzekomego rządu Afganistanu.



**Prudential Insurance Co. Zabezpieczy**

Przed wysokimi kosztami leczenia (health insurance)  
Rodzinę w razie Twojego Kalectwa lub śmierci (life insurance)  
Finansowo na lata emerytalne (pension programs)  
Marcin Januszkiewicz 235-5926, english 358-2290.

**ZIOŁA LECZNICZE  
DR. MICHAELS**

Od 50 Lat Pomagali  
Tysiącom w Różnych  
Dolegliwościach

Dr. Michaels  
N.D.

Nr. 31 Na gazy żołądka, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 17 Rozwalniający i regulujący stolec, paczka \$2.75 — 3 paczki \$7.25; Nr. 18 Na reumatyzm i artretyzm, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Nr. 16 Na wątrobę i żółć, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.00; Nr. 11 Na nerki i pęcherz, paczka \$2.98 — 3 paczki \$8.00; Nr. 10 Na astmę bronchialną, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Nr. 20 Na nerwy, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia," paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Napój na cukrzyce, Paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 22 Na schudnięcie, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; "ZYME-AIDS" na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, w kapsułkach, butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.00; Maść żywokostowa, słoik \$2.50; Minerale morskie "KELP-KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, butelka \$5.00 — 3 butelki \$13.50; ZENSZEN "korzeń życia," butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50; Nr. 100, formula, dla mężczyzn — \$4.00. Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa 15¢ na dolarze plus podatek 5¢ na każdym dolarze.

Dr. Michaels Herb Center, 1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

**Captain's Quarters  
Marine Sales  
Discount Store**

The Midwest's first and only discount marine store. (Specializing in boating, fishing, camping and sporting equipment.) We've got everything you need to catch salmon, trout, bass, muskie, including live bait. Drawing For Door Prizes Weekly  
1467 W. Montrose / Chicago / 871-5552

**KARTKI IMIENINOWE  
I URODZINOWE**

Zapewne jeszcze pamiętacie przepiękne kartki świąteczne, wydane przez Wydawnictwo Wici. Teraz to samo Wydawnictwo wydaje chyba jeszcze piękniejsze kartki imieninowe i urodzinowe. Trzy serie kartek imieninowych mają rozmiar 6 1/2 x 4 1/2 (do Europy znaczek za 31 centów). Kartki urodzinowe są po angielsku i podobnych rozmiarów. W aptekach i delikatesach kartka kosztuje 60 centów, ale w Wydawnictwie już za \$2 otrzymacie 4 kartki. Przy większych zamówieniach jeszcze większe zniżki. Zamówienia wraz z czekiem lub pieniędzmi należy wysłać na adres:

**Publishing Wici**

5826 N. Merrimac Ave.  
Chicago, Ill. 60646

**Fundusze****Dla Odwetowców**

"Der Schlesier" z zadowoleniem informuje, że również w roku 1980 rząd federalny przeznacza okrojone, ale jednak milionowe sumy na działalność zachodnoniemieckich organizacji odwetowych. Jedną z najwyższych dotacji w kwocie 2,55 miliona marek rezerwuje dla tak zwanych centralnych organizacji przedziałniczych i uciekinierów, znanych przede wszystkim z terytorialnych roszczeń.

Na sporość pomocy może liczyć ze strony kasy państwowej również "Fundacja wschodnoniemieckiej rady kulturalnej", której działalnością kieruje osławiony dr Herbert Hupka. Ponad cztery miliony marek wynoszą subwencje na utrzymanie i ocalenie kulturalnego spadku narodowego "wypędzonych z ojczyzny" i na popieranie "kulturalnej działalności uciekinierów".

Osobna pozycja budżetowa przewiduje finansowe poparcie osiadłych w RFN tzw. biskupich zarządów wschodnoniemieckich diecezji "z tamtej strony Nysy i Odry". Na ich potrzeby przewidziano kwotę prawie 900,000 marek. Długa jest lista tego rodzaju organizacji odwetowych, stawiających sobie za główny cel negowanie istniejących granic i pobierających na to środki państwowe.

**W 40 Lat****Po Zbrodni Katyńskiej**

Wiosną 1980 roku minie 40 lat od zbrodni dokonanej przez Związek Sowiecki na kilkuset tysięcy oficerów i żołnierzy Armii Polskiej. Ta zbrodnia bez precedensu, której symbolem stały się groby ponad czterech tysięcy Polaków zamordowanych w Katyniu, pokazała do czego zdolni są ludzie, których ostatecznym celem jest zapanowanie nad światem i wprowadzenie systemu rządów totalitarnych, wiodących ludzkość do nowych grobów masowych.

Groby w Katyniu winny stać się tablicą ostrzegawczą dla całej ludzkości, szczególnie dla kierowników polityki wielkich mocarstw, którzy tak łatwo poświęcają los i życie milionów ludzi dla doraźnych, a często urojonych korzyści.

A dla nas Polaków, symbol Katyńskich Grobów i Oświęcimskich krematoriów jest nakazem nieustępliwej i nieprzemijającej walki o niepodległość kraju i wolność narodu.

Rok rocznie przypominamy sobie i światu o Katyniu, mając w myślach i w sercu groby wszystkich Polaków pomordowanych w służbie Ojczyzny. Tym razem, w 40-tą rocznicę

zbrodni dokonanej na jeńcach Kozelska, Ostaszkowa i Starobielska, chcemy o tym przypomnieć szczególnie uroczystie.

Za pośrednictwem LISTOW DO POLAKÓW (Czesław Maliszewski, 89 Haether Lane, New Britain, Connecticut 06053) można będzie otrzymać okolicznościową broszurę wydaną w języku angielskim, opisującą szczegółowo i w oparciu o gruntownie zbędany i sprawdzony historyczny materiał dotyczący zbrodni w Katyniu, jej motywów i refleksje nad grobami męczenników.

Dolżmy starać, aby jak największą ilość ludzi, zwłaszcza mniej obeznanych ze sprawą mordu Katyńskiego, lub w ogóle o nim nie wiedzących Amerykanów, przeczytała broszurę.

Dziś, gdy agresja Związku Sowieckiego przybiera na sile, przypomnienie zbrodni Katyńskiej i świadomość, że zbrodnie takie mogą się powtórzyć — jest szczególnie na czasie.

Przyszłości ludzi, narodów i państw nie buduje się na morderstwach i eksterminacji, jakie spotkały nasz naród w latach 1939-1945 i później, ze strony Niemiec hitlerowskich i nadal łamiącego wszystkie prawa Boskie i ludzkie Związku Sowieckiego.

W ramach obchodów 40-tej Rocznic Zbrodni Katyńskiej Placówka 119 SWAP w Hartford, Connecticut, organizuje uroczystą Mszę św. w intencji pomordowanych bohaterów. Zostanie ona odprawiona w języku angielskim na kanale TV 30 w Hartford, w niedzielę, 13 kwietnia 1980 r., o godzinie 10:30 rano.

C. Malinowski

**Katastrofa Polskiego  
Samolotu**

Na warszawskim lotnisku polski samolot Tupolew-134 wpadł na budynek dworca lotniczego. Samolot przyleciał z Brukseli. Przyczyną wypadku było prawdopodobnie uszkodzenie hamulców. Nie podano ilu pasażerów znajdowało się na pokładzie. Wiadomo, że tylko 1 osoba doznała złamania nogi. Uszkodzenie samolotu jest tak poważne, że maszyna nie nadaje się do naprawy.

**EAGLE JEWELERS**

5712 W. BELMONT

**GIGANTYCZNA****WYPRZEDAŻ  
ZEGARKÓW****O POŁOWĘ CENY TANIEJ**

SLYNNYCH FIRM JAK:

OMEGA, LONGINES, WITNAUER, TISSOT,  
GRUEN, ELGIN, BENRUS ORAZ INNE

Zaznaczamy, że wyprzedaż jest ograniczona na pewne modele. Przyjmujemy tylko gotówkę czy też karty kredytowe (VISA, MASTER CHARGE, itp.)

**IRENA I EUGENIUSZ BRZOSOWSCY, WŁAŚCICIELE  
ASTORIA LOUNGE**

3208 N. KOSTNER (róg Belmont)

Zapraszają miłośników dobrej zabawy na dancin,  
które odbywają się w każdy piątek i niedzielę od  
8:00 wieczorem, a w sobotę od 8:30 wieczorem,  
gwarantując miłe wieczorki

i dobrą zabawę  
przy dźwiękach  
nowej grupy  
"2 DOUBLE"

w składzie:  
Janusz Pliwko, Janusz Paski, Andrzej  
Cierniewski, Jerzy Czech. Dodatkową  
atrakcją dancin są występy  
znanej gwiazdy radia i telewizji polskiej  
Jadwigi STRZELECKIEJ.

Po rezerwacji proszę dzwonić  
na tel. 384-6232 wieczorem  
725-2277.

**POLSKIE BIURA PODRÓŻY "SPATA"**

PREZENTUJĄ

PROGRAM TURYSTYCZNY "POLSKA 1980"

**SAMOLOTAMI CZARTEROWYMI**

i BEZPOŚREDNIO CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO

PRZEZ

**AMERICAN TRAVEL ABROAD INC.**

DOWOLNA ILOŚĆ DNI POBYTU W POLSCE AŻ DO 5-go PAŹDZIERNIKA DATA POWROTU PODANA PRZY ZAMÓWIENIU NIE MOŻE ULEĆ ZMIANIE

Zgłoszenia Przyjmują Następujące Zjednoczone Biura Podróży:

**ACTION TOURS & TRAVEL**

C. Chris Gulinski  
4950 N. Harlem Ave.  
Harwood Hts., Ill. 60656  
Telefon: 867-8383

**"A & Z" TRAVEL AGENCY**

Zenobia Korska

2006 W. Chicago Ave.  
Chicago, Ill. 60622 Telefon: 772-0934

**FALCON TRAVEL BUREAU, INC.**

Hanka Rutkowska  
Elzbieta Zbyszewska  
2727 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60647 Telefon: 276-2100

**FRIENDLY TRAVEL SERVICES**

Chet Gulinski — Helena Wantuch  
1561 W. Lincoln Ave.  
Milwaukee, Wis. 53215  
Telefon (414) 671-1177

**HAPPINESS TOURS & TRAVEL**

Stefania Gondek i Lottie Fafrowicz  
6 E. Monroe St.  
Chicago, Ill. 60603 Telefon: 782-4900

**KUBONS TRAVEL AGENCY**

5389 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60630  
Telefon: 763-4246

**ALMA TRAVEL BUREAU, INC.**

Eugeniusz Zlobin  
1282 N. Milwaukee Ave. Tel.: 252-0661  
5941 N. Broadway Ave. Tel.: 769-2025  
Chicago, Ill.

**CENTRAL TRAVEL, INC.**

Tadeusz Kuczewski  
4102 S. Archer Ave.  
Chicago, Ill. 60632 Telefon: 254-4144

**FRIENDLY TRAVEL BUREAU**

3946 N. Cicero Ave.  
Chicago, Ill. 60641 Tel. 286-6262  
4766 N. Milwaukee Ave. Tel.: 685-2262

**G & R INTERNATIONAL TRAVEL**

Ewa Rokosowska  
3210 N. Central Ave.  
Chicago, Ill. 60634 Telefon: 777-8189

**INTERCONTINENTAL TRAVEL**

Stanisław Łobodziński  
1050 N. State St. Tel.: 787-4440  
3055 N. Milwaukee Ave. Tel.: 772-8010  
5047 S. Ashland Ave. Tel.: 254-3545  
Chicago, Ill.

**LARAS TRAVEL AGENCY**

Ludwik Laras  
4915 W. Fullerton Ave.  
Chicago, Ill. 60639 Telefon: 622-1721

Odjazd z Chicago	Powrót z Warszawy	Koszt w obie strony
18 maja	18 maja	\$599.00
25 maja	25 maja	\$599.00
1 czerwca	1 czerwca	\$659.00
8 czerwca	8 czerwca	\$659.00
15 czerwca	15 czerwca	\$679.00
19 czerwca	19 czerwca	\$699.00
22 czerwca	22 czerwca	\$699.00
26 czerwca	26 czerwca	\$699.00
29 czerwca	29 czerwca	\$699.00
3 lipca	3 lipca	\$699.00
6 lipca	6 lipca	\$699.00
10 lipca	10 lipca	\$699.00
13 lipca	13 lipca	\$699.00
17 lipca	17 lipca	\$699.00
20 lipca	20 lipca	\$699.00
24 lipca	24 lipca	\$699.00
27 lipca	27 lipca	\$699.00
31 lipca	31 lipca	\$699.00
3 sierpnia	3 sierpnia	\$699.00
7 sierpnia	7 sierpnia	\$699.00
10 sierpnia	10 sierpnia	\$699.00
14 sierpnia	14 sierpnia	\$679.00
17 sierpnia	17 sierpnia	\$679.00
21 sierpnia	21 sierpnia	\$679.00
24 sierpnia	24 sierpnia	\$679.00
28 sierpnia	28 sierpnia	\$659.00
31 sierpnia	31 sierpnia	\$659.00
4 września	4 września	\$659.00
7 września	7 września	\$659.00
11 września	11 września	\$649.00
14 września	14 września	\$629.00
21 września	21 września	\$599.00
28 września	28 września	\$599.00
5 października	5 października	\$599.00

UWAGA: DO POWYŻSZYCH CEN NALEŻY DODAĆ PODATEK \$5.00.

**LAS TRAVEL BUREAU**

Maria Kłosowska  
6002 W. Irving Park  
Chicago, Ill. 60634  
Tel. 725-6773

**R. MATUSZCZAK & CO.**

5736 W. Belmont Ave.  
Chicago, Ill. 60634 Telefon: 283-4511

**MATCO TRAVEL**

5850 N. Milwaukee Ave. Telefon: 763-4400

**POL TRAVEL BUREAU**

Louise Fabiszewicz  
3118 W. 43rd St.  
Chicago, Ill. 60632  
Telefon: 254-2538

**POLON TRAVEL BUREAU**

Adam Nataneł  
5612 S. Pulaski Rd.  
Chicago, Ill. 60629  
Tel. 581-4433

**STAUDACHER & RATKE TRAV.**

Roman Łobodziński  
1650 West 48th St.  
Chicago, Ill. 60609 Telefon: 927-2324

**WORLD TRAVEL SERVICE, INC.**

Adam J. Brzostowicz  
624 W. Mitchell St.  
Milwaukee, Wis. 53204  
Tel. (414) 672-4880

**LV TRAVEL SERVICE**

Leonard W. Guzeli  
2957 N. Milwaukee Ave. Tel. 384-8208  
2143 N. Western Ave. Tel. 276-4990  
Chicago, Ill.

**ORBIT TRAVEL SERVICE, INC.**

Janina Kubanek  
2930 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60618 Telefon: 235-2323

**POLEX TRAVEL BUREAU**

Janina Pietrasińska  
Irena Czerniawska  
4446 S. Archer Ave.  
Chicago, Ill. 60632 Telefon: 376-4044

**ROYAL TRAVEL AGENCY**

Tony i Jadzia Pienkowski  
5932 W. Lawrence Ave.  
Chicago, Ill. 60630 Telefon: 777-2800

**TATRY TRAVEL BUREAU**

Monika Janas Gogga  
2946 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60618  
Tel. 252-2477

**ZALESKI'S TRAVEL SERVICE**

Bernice Gorell  
6536 S. Pulaski Rd.  
Chicago, Ill. 60629  
Telefon: 582-4745



WYCIECZKA DO  
RZYMU  
i  
POLSKI  
NA 2 TYGODNIE  
i DŁUZEJ



KOSZT  
PRZELOTU  
od  
\$499  
w Obie Strony



Ks. Dr Roman NIR,  
Orchard Lake

## Definicja Etniczności w Ameryce Północnej

Współczesny badacz etniczności Wsevolod W. Isajiw podał ogólną definicję grupy etnicznej jako — niezależną grupę ludzi, których łączy wspólna kultura. Ta definicja jest określona z punktu widzenia obiektywizmu. Powodem jest fakt, że jeżeli uznamy, że etniczność ma cokolwiek wspólnego z kulturą, wtedy musimy znaleźć pewne powiązanie z procesem socjalizacji, a proces socjalizacji może mieć miejsce tylko w grupach etnicznych, rzeczywistości istniejących i działających.

Wyżej przedstawiona ogólna definicja etniczności jest wystarczająca do społeczności Ameryki Północnej, w której spotykamy się z osobami drugiej, trzeciej i czwartej generacji imigracji. To społeczeństwo przeszło przez proces socjalizacji wewnątrz większej społeczności zamiast w społeczności etnicznej, którzy w rezultacie mogą już nie dzielić wspólnej kultury z ich przodkami lub nawet z ich rówieśnikami poddany procesowi socjalizacji w swoich grupach etnicznych, lecz w rzeczywistości mogą posiadać wysoki stopień świadomości etnicznej.

Wydawało się niektórym socjologom, że etniczność w Stanach Zjednoczonych jest sprawą tymczasową, że z czasem cała etniczność zasymiluje się i granice grup etnicznych zanikną. Podobnie, często uznawano, że kwestia identyfikacji etnicznej jest procesem mającym miejsce tylko wewnątrz grup etnicznych, zamiast procesu ogólnospołecznego. Żadne z tych twierdzeń nie ma racji bytu.

Badania socjologiczne dowodzą, że w Ameryce Północnej świadomość etniczna trwa poza identyfikacją i asymilacją kulturową i że trwałość świadomości etnicznej nie jest koniecznie powiązana z trwałością tradycyjnej kultury etnicznej. Mimo wciągnięcia w nurt kultury ogólnospołecznej, nowe generacje etniczne tworzą raczej symboliczne więzy z kulturą ich przodków. Nawet relatywnie mało elementów z przeszłości kulturowej takich jak sztuka i muzyka ludowa, mogą stać się symbolami tożsamości etnicznej. U współczesnych generacji etnicznych istnieje proces selekcji elementów z przeszłości kulturowej i zamiast ekceptowania całego bagażu tradycji etnicznej, osoby kolejnych generacji etnicznych wykazują dużo swobody w wyborze elementów przeszłości kulturowej swoich przodków, które odpo-

wiadają ich zapotrzebowaniu, stworzonym być może przez specyficzny charakter powiązań w społeczności w jakiej żyją.

Autor stara się powiązać subiektywne i obiektywne definicje etniczności. Ważnym elementem w powiązaniu obu definicji jest fakt, że subiektywna identyfikacja etniczna nie może być uznana jako rzecz arbitralna, lecz jako zjawisko oparte na autentycznych powiązaniach między przodkami a osobą i grupą, którą łączy kultura. Nie byłoby zbyt realistycznym przyjęcie metody, że w większości przypadków mamy do czynienia z identyfikacją etniczną w sensie czysto subiektywnym, w oparciu o przodków. Pomimo mitologii przodków, przodkowie nie są na ogół świadomie identyfikowani.

Niezależny charakter grup etnicznych wynika z powiązania typu braterskiego pomiędzy członkami grupy i wyraża się na poziomie psychologicznym, uczuciem sympatii i lojalności wobec członków tej samej grupy etnicznej. Możemy stwierdzić, że tworzy to podstawę granic etnicznych od wewnątrz.

W społecznościach Stanów Zjednoczonych czy Kanady, gdzie członkowie wielu grup etnicznych muszą konkurować i oddziaływać na siebie, istnienie granic wewnętrznych prowadzi nieuchronnie do powstania granic zewnętrznych. Zdaniem uczonego Bartha, osoba będzie identyfikowana przez innych jako należąca do takiej lub innej grupy etnicznej nawet jeśli nie uczestniczy ona w tradycjach kulturowych tej grupy tak długo, dopóki jest ona identyfikowana z przodkami.

Identyfikacja przez innych przejawia się w procesie samoidentyfikacji i sprawą podwójnej granicy, granicy zewnątrz powstałej na skutek socjalizacji i granicy wewnątrz powstałej na skutek powiązań międzygrupowych. Właśnie na zasadzie powiązań pomiędzy tymi granicami możemy efektywnie określić różnice pomiędzy etnicznościami w Kanadzie i USA. Autor sugeruje, że podstawowa różnica leży w różnych granicach zewnętrznych. Nie jest to jednak po prostu problem szybszej bądź wolniejszej asymilacji, lub braku asymilacji. Raczej jest to proces w którym grupy etniczne są przyjmowane i identyfikowane przez innych w obu społecznościach, a w szczególności jak są przyjmowane i identyfikowane przez sprawujące władzę, ustanawiające prawa i posiadające moc ustawodawczą i wykonawczą organa obu społeczeństw. Zatem zewnętrzne granice etniczne znajdują swoje odbicie w przyczynach, rozumowaniach i specyficznych praw imigracyjnych, kulturowych itp.

Wsevolod W. Isajiw w ostatnim paragrafie swej monografii podaje specyficzną definicję etniczności, która jest adaptacją definicji ogólnej. Zatem, jak pisze, pojęcie grupy etnicznej odnosi się do: niezależnej grupy ludzi, których łączy wspólna kultura, lub do potomków tych ludzi, którzy identyfikują się lub są identyfikowani przez innych jako należący do tej samej grupy niezależnej.

Zaletą tej definicji jest, że czyni możliwym rozwój teorii grupy etnicznej i daje możliwość wytłumaczenia, a nie tylko opisu, konkretnych procesów grup etnicznych w Kanadzie, Stanach Zjednoczonych i w podobnych społecznościach wielonarodowościowych. Tak ujęta definicja pozwala na: 1. rozwój typologii etnicznych, 2. analizę zróżnicowanych procesów grup etnicznych, jak utrzymywanie świadomości etnicznej, asymilacji itd., 3. rozwój teorii powiązań międzygrupowych oparty o powiązania pomiędzy grupami zależnymi i niezależnymi np. grupy zależne mogą być uznane za niezbędne do powiązań między grupami niezależnymi. Jednak te elementy wykraczają poza zakres definicji etniczności.

Wydaje mi się, że celowym było szerokie potraktowanie publikacji, która objęła swym zakresem przedstawienie syntetycznej definicji etniczności. Bez tej bazy wyjściowej trudno byłoby podejmować zagadnienia związane z grupami etnicznymi. Wszyscy badacze zagadnień polonijnych winni zwrócić uwagę na informację zawartą w pracy. Dla badań nad Polonią w Stanach i Kanadzie ośmielam się stwierdzić, że jest kluczem dla zrozumienia wielowarstwowych zagadnień w Ameryce. Zestawiona bibliografia poszerza horyzonty badawcze. Publikacja znajduje się w zbiorach Centralnego Archiwum Polonii w Orchard Lake.

(Stefan Br.)

## Doroczna Konwencja PAHA Obradowała w New Yorku

Anieli Pienkos Została Wybrana Na Urząd Prezesa

Polsko-Amerykańskie Stowarzyszenie Historyczne (PAHA), mające swoją siedzibę w Muzeum Polskim, w gmachu ZPRK w Chicago, odbyło doroczną konwencję w dniach 28 i 29 grudnia, która obradowała w N.Y. Hilton Hotelu w New Yorku.

W pierwszym dniu obrad urzędnicy Stowarzyszenia złożyli sprawozdania z działalności, przyjęte przez izbę. Zebrani jednogłośnie uchwalili nadać Papieżowi Janowi Pawłowi II godność Członka Honorowego oraz wysłać komplet wydawnictwa PAHA, Polish American Studies, do Biblioteki Watykańskiej.

### Nowe Władze

Na tej sesji obrad zostały podane do wiadomości wyniki przeprowadzonych korespondencyjnie wyborów nowych władz organizacji.

making." W dyskusji nad referatami opinie zainteresowanych specjalistów przedstawili Jerome Nykiek i Thomas Hollowak.

Wieczorem uczestników konwencji podejmował Polski Instytut Naukowy, mający swoją siedzibę w New Yorku. Przy okazji zapoznano się istniejącymi w ramach Instytutu "Oral History Archives." Gospodarzem przyjęcia był prof. Thaddeus V. Gromada, sekretarz wykonawczy Instytutu.

### Drugi Dzień

Poranna sesja w drugim dniu obrad poświęcona była tematowi: "Poland in the Age of St. Stanislaus, Bishop of Krakow—9th Centenary." Przewodniczył ks. Jacek Przygoda, a referaty wygłosili:

Paul Knoll — "Urban and Political



Na zdjęciu — nowa prezeska PAHA, Aniela Pienkos z Whitefish, Wis. i nowy I wiceprezes, James S. Pula z New Carrlilton, Md.

Urząd Prezesa objęła dotychczasowa wiceprezeska, Aniela Pienkos z Whitefish Bay, Wis. Inne stanowiska zostały obsadzone przez następujących: I wiceprezes — James PULA, II wiceprezes — Thomas Napierkowski, III wiceprezes ks. Anthony Kuźniowski, S.J., sekretarz — ks. Donald Biliński, OFM (kustosz Muzeum Polskiego), Skarbnik — Siostra M. Seraphina Gacek, CSSF.

Do Rady doradczej zostali wybrani: Thaddeus Gromada, Eugene Kusielewicz, Siostra Ellen Marie Kuźnicki, CSSF., Bernardine Pietraszek, ks. Jacek Przygoda i Joseph Wiczerzak. Dodatkowych sześciu członków Rady zostanie mianowanych przez prezeskę Pienkos.

### Śniadanie

Tego samego dnia w południe odbyło się śniadanie (Presidential Luncheon). Przewodniczyła prezeska Pienkos, a inwokację wygłosił ks. Peter P. Narkun.

Przewodniczący "Haiman Award Committee," Stanley Cuba, wręczył odznaczenie za 1979 r. Methcie Budka

Dimensions of Krakow of St. Stanislaw" oraz Daniel Buczek — "The Church in Poland, St. Stanislaus and the Gregorian Era."

Ponieważ Wacław Soroka z Stevens Point, Wis. nie mógł przybyć na konwencję, nadesłał on swoje komentarze na piśmie, odczytane przez Siostrę M. Amadeus, CSSF.

Końcowa sesja naukowa tego dnia została poświęcona zagadnieniom Polonii w stanie New York. Przewodniczył Joseph Wiczerzak, a referaty wygłosili:

John Bukowczyk — "Clerics and Shopkeepers: Political and Economic Tensions in Brooklyn's Polish Settlements, 1880-1929,"

Maria Starczewska Lambasa — "Growth of Polish Roman Catholic Parishes in New York State."

W dyskusji komentowali te referaty Frank Renkiewicz i Thaddeus Gromada.

\* \* \*

We wszystkich sesjach konwencji uczestniczyli zainteresowani przed-



Zdjęcie przedstawia moment sesji, w czasie której omawiano sytuację w Polsce w 9-tym wieku, w okresie zasiadania na stolicy biskupiej w Krakowie Św. Stanisława BM. Siedzą (od lewej): prof. Paul Knoll z Southern California University, prof. Daniel Buczek z Fairfield University, ks. Jacek Przygoda z Loyola Marymount University i Siostra M. Amadeus z Enfield, Conn.

za jego wkład na rzecz studiów polsko-amerykańskich, a Siostra Clarent Marie, OSF, otrzymała wyróżnienie za jej długoletnią pracę na stanowisku skarbnika PAHA.

Ustępujący prezes, Anthony F. Turhollow, wygłosił prelekcję pt. "The Polish American Historical Association, an Act of Faith."

### Sesja Naukowa

Popołudniowa sesja naukowa pierwszego dnia obrad poświęcona była wysłuchaniu referatów na temat: "Exploring the Roots of Americans of Polish Descent." Przewodniczyła prof. Bernardine Pietraszek.

Thaddeus J. Obal mówił na temat: "The Growing Interest in Polish Genealogical Research, zaś Gerald Ortel rozwinął temat: "Polish Genealogical Research Beyond Chart-

stawiciele społeczeństwa polonijnego w metropolii nowojorskiej. Śniadania i przyjęcia były dobrą okazją do zetknięcia towarzyskich. Referaty były opracowane naukowo, ale też ujęte interesująco, co skupiało uwagę słuchaczy. Komentatorzy przyczynili się ze swej strony do nadania sesjom atmosfery wysoce intelektualnej, a jeśli krytykowali, to w sposób konstruktywny i dotyczący istoty omawianych zagadnień.

Na czele lokalnego komitetu organizacyjnego konwencji stał Joseph Wiczerzak, a generalnym przewodniczącym był sekretarz wykonawczy PAHA, ks. Mieczysław J. Madaj. Następną doroczną konwencję PAHA odbędzie się w Washingtonie, w dniach 28 i 29 grudnia 1980 r.

Ks. M. J. Madaj, Ph. D.

Jan Kochanowski

## PIEŚŃ XIV

(fragment)

*Patrzaj, jako śnieg po górach się bieli,  
Wiatry z północy wstają,  
Jeziora się ścinają,  
Żorawie, czując zimę, precz lecili.*

*Nam nie lża, jedno parzac też swej rzeczy:  
Niechaj drew do komina,  
Na stół przynoszą wina,  
Ostatek niechaj Bóg ma na swej pieczy!*

Wacław POTOCKI (1625-1696)

## Golono Strzyżono

*Idący gdzieś mąż z żoną po ławce przez wodę,  
Ujrzą chłopca bez brody, co ongi miał brodę,  
"Ba, wej, jak się nasz sąsiad wygolił" — mąż powie,  
a żona: "Wzdyc się ostrzygał, a to znać po głowie".  
Znowu ten: "Ba, ogolił", owa: "Ostrzygił" — rzecze.  
Tak długo między nimi owej były przecze,  
Aż od słów przyszło do rąk, aż ją zepchnął z ławy,  
Już tonie, już się baba napija Rudawy,  
Już i z głową pod wodą na dnie łowi śliże,  
Przecie palcami, rękę ukazawszy strzyże.  
Gdy się o tej sąsiedzi dowiedzą przygodzie,  
Bieżą na dzwiz, a widząc, że przeciwko wodzie  
Mąż jej szuka, wszyscy w śmiech, a ten rzecze: "Szkoda  
Dziwić się: wszystko, prawda, na dół niesie woda,  
Lecz niewiasta tak sprzeczną we wszystkim z natury,  
I po śmierci, rozumiem, płynęła do góry".*

Tadeusz Rojek

## Ojczyzna—Polszczyzna

Znakomity poeta polski Julian Tuwim (1894-1953) w jednym ze swoich utworów użył zwrotu "ojczyzna-polszczyzna," co przypominano wielokrotnie omawiając jego twórczość.

W historii niewielu tylko narodów pielęgnowanie mowy ojczystej tak poważną odegrało rolę. W czasach rozbiorów polszczyzna była duchową ojczyzną wszystkich Polaków, świadcząc o jedności rozdartego narodu, a co więcej — o jego istnieniu. Dlatego też wszyscy trzej zaborcy tak zażarcie ją zwalczyli. Wytopienie mowy polskiej stanowiło w ich mniemaniu warunek zasadniczy powodzenia akcji rusyfikacyjnej i germanizacyjnej. A fakt, że mowa polska wbrew wysiłkom zaborców nie dała się jednak wypieścić, że Polacy nie przestali mówić i myśleć po polsku — stał się jednym z najważniejszych składników polskiego odrodzenia.

W odmiennych zgoda warunkach, niemniej jednak i dziś spełnia polszczyzna rolę ojczyzny dla wszystkich tych, którzy — rozsiani po całym świecie — odnajdują w mowie polskiej więź z Ojczyzną, z Rodakami, z polską kulturą.

Dlatego więc dzieje polskiego języka, dzieje zwycięstwa jakie odniósł nad swymi prześladowcami, mają dla polskiej historii osobliwą wagę. Nie bez racji też uczeni polscy skontrowali swoje badania nad językiem polskim na Śląsku. Uczynili tak nie tylko dlatego, że akcja germanizacyjna odznaczała się tam szczególną intensywnością, lecz także dlatego, że Śląsk odłączony został pod względem politycznym od Macierzy już w wieku XIV.

Dość było więc czasu, żeby język polski na Śląsku uległ jeżeli już nie zapomnieniu, to przynajmniej zniekształceniu. A jednak stało się inaczej. Śląsk pozostał wierny polszczyźnie zgodnie ze swoją tradycją.

Mało zapewne dziś osób spoza kręgów zawodowych polonistów lub historyków pamięta o tym, że Śląsk ośiarował kulturze polskiej pierwsze napisane zdanie polskie. Znajdujemy je w "Księdze Henrykowskiej" z końca XIII wieku, która swoją nazwę zawdzięcza klasztorowi cystersów w Henrykowie pod Wrocławiem.

Otóż na kartach tej po łacinie napisanej księgi ktoś zanotował zdanie polskie: "daj ut (że) ja pobrucze, a ty poczywaj." Znaczy to w dzisiejszym języku: "pozwól, że ja pomieję (na żarnach) a ty odpocznię."

Stanisław Rospond, profesor Uniwersytetu Wrocławskiego, który bezpośrednio po zakończeniu wojny publikował prace na temat polszczyzny Śląska, określa ten tekst jako słowa męża zwrócone do żony, która meła z braku młynów wodnych na żarnach.

Zdaniem tym po raz pierwszy polszczyzna dotknęła papieru; to bardzo ważny moment w kulturze narodu.

Najstarszy druk polski pochodzi także ze Śląska. W roku 1475 wydane zostały statuty synodalne biskupa Konrada (Statuta synodalia episcopi Conradi) po łacinie, lecz trzy modlitwy — Ojcie Nasz, Zdrowaś i Wierzę — zostały wydrukowane po polsku.

Słusznie powiada tu prof. Rospond, iż umieszczenie polskich modlitw w księdze łacińskiej wytlóczony we Wrocławiu dowodzi, jak palącą była potrzeba dostarczenia duchowieństwu polskiemu tekstu modlitw. Mieli w

swoich parałach wiernych, którzy chcieli modlić się po polsku. Inaczej nie umieli.

Ze Śląska pochodzili również dwaj słynni drukarze, Hieronim Wietor i Krystin Scharffenberg. W roku 1521 Wietor wydał "Rozmowy Salomona z Marcholtem" i "Żywot wszechmocnego Syna Bożego Pana Jezusa Krysta," wzbogacony legendarnymi szczegółami, których nie zna oryginalni łaciniści. Scharffenbergowie rozrosli się w liczną rodzinę drukarską.

W roku 1577 Mikołaj Scharffenberg został pierwszym drukarzem królewskim, a król Stefan Batory zobowiązał go, żeby przy kanclerzu, dla ulżenia pracy kancelarii utrzymywał fachowca z całkowicie wyposażonym warsztatem drukarskim dla druku uniwersałów. U Scharffenberga także tłoczona była w roku 1578 "Odprawa posłów greckich" Jana Kochanowskiego, jedno z arcydzieł polskiego Odrodzenia.

Odłączenie Śląska od Polski w wieku XIV nie sprzyjało oczywiście rozwojowi piśmiennictwa polskiego na tym obszarze. Nie brał Śląsk bezpośredniego udziału we wspaniałym rozkwicie polszczyzny w wieku XVI — w rodzeniu się języka nowożytnego, jakim pisali J. Kochanowski, St. Orzechowski, M. Rej. . . . Lecz zaistniało tam zjawisko, mające dla polskiej kultury nieoszacowane znaczenie.

Oto na Śląsku zachował się język polskich najwcześniejszych zapisów "Bogurodzicy" i "Psaltera floriańskiego" — najdawniejszych zabytków polszczyzny.

Chciała co prawda szowinistyczna nauka niemiecka nazywać ten język dialektem polsko-czesko-niemieckim, negując możliwość istnienia języka polskiego na Śląsku, ponieważ nie pasowało to do teorii mówiącej, że Śląsk był od wieków ziemią niemiecką.

Lecz na podobne kłamstwa sami Niemcy odpowiadali drwinami — oczywiście co światlejsi — jak np. prof. Schummel lub Jan Wilhelm Pohle, pastor z Tarnowskich Gór, który napisał m.in.:

"... Po ilości nazw miast i wsi pewnego kraju poznaje się bez wątpienia, który język przy ich powstaniu był panujący. Co znaczy Głogów, Bolesławiec, Wołów, Jawor, Wrocław. Brzeg po niemiecku? Ale w języku polskim jest to wszystko zrozumiałe.

Czy nie słuszny jest wniosek, że gdy budowano te miasta, był język polski na Śląsku językiem krajowym?"

Dziwiłnastowieczny poeta polski Wincenty Pol odbywał w roku 1847 podróż do Wrocławia i później spisał swoje wrażenia, stwierdzając z najwyższą radością, że w czasie swego przejazdu przez Śląsk nie używał prawie innej mowy niż polska.

"Wszystkie napisy na sklepach są w dwóch językach pisane, nawet Niemcy, właściciele majątków wiejskich, posiadający dobra w okolicach, gdzie ludność miejscowa mówi po polsku, uczą się tutaj z potrzeby języka ludu."

We Wrocławiu działała w XIX wieku znana księgarnia Korna, do której z Galicji przyjeżdżano po polskie książki, wydawane w tym mieście. Drukowano je chyba nie dla Niemców.

Wraz z ostatecznym powrotem całego Śląska do Polski, ta stara ziemia piastowska ojczyznę swoją odnalazła nie tylko już w samej polszczyźnie.



Ignacy Wieniewski

# Idy Marcowe z Perspektywy Tysiącleci

15 marca r.b. upływie 2024 lat od dnia zamordowania Juliusza Cezara w r. 44 przed Chr. Może warto sobie uprzytomnić znaczenie owych krwawych Idy Marcowych, skoro zgładzenie rzymskiego dyktatora nasuwa niejedno — nie zawsze trafne — skojarzenie z czasami, które od przeszło pół wieku przeżywamy. Nie mam tu zamiaru dawać rozdziału z historii starożytnej, tylko parę nawiązań epoki i indywidualności owej niezwyklej postaci.

Mimo dystansu ponad 20 stuleci, jakie nas dzielą od tamtych wypadków, polemika związana z ich oceną nie ustaje. Zwolennicy rządów silnej ręki, zmieni terminem „dyktator,” mimo że jego znaczenie rzymskie nie pokrywało się z tym, które mu nadało nasze stulecie, z reguły ubóstwiali Cezara a potępiali jego morderców. Demokratyczni zaś przeciwnicy jednowładztwa, urzeczni ideałami republikańskimi, które wetknęły miecz w dłoń Brutusa i innych spiskowców, sławili ich jako obrońców wolności, gdy tymczasem ci bronili tradycyjnego porządku państwowego, nie mającego nic wspólnego z tym, co epoka nowożytna rozumie przez republikanizm i ustrój demokratyczny. Zagadnienie bywało więc często stawiane źle. Przewrót polityczny, zainicjowany przez Cezara, nie był ani reakcyjny ani postępowy: był on po prostu naturalnym następstwem faktu, że ówczesny ustrój republikański przetrwał się, zwyrodniał i uwił.

## Walka Dwu Stronnic

Ustrój ten miał za sobą w połowie I stulecia przed Chr. cztery i pół wieku istnienia. Od kilkudziesięciu lat wstrząsały państwem rzymskim krwawe walki wewnątrzpaństwowe, przejaw kryzysu republiki. Walczyły ze sobą dwa stronnictwa, opierające się na pewnych klasach społecznych, optymaci i popularzy. Pierwsi byli konserwatywni, rekrutując się z szlacheckich, ale rekrutowali się oni niekoniecznie z wysokiej szlachty: np. jeden z najwybitniejszych ich przywódców, Ciceron, nie miał nic wspólnego z arystokracją. Optymaci bronili dotychczasowego ustroju — republikańskiego — i jego fundamentu, instytucji senatu. Ale władza senatu stawała się coraz bardziej formalna i nieraz musiała kapitulować przed zakusami ambitnych polityków.

Kryzys republiki widzieli dobrze przywódcy stronnictwa przeciwnego — popularów. Ta partia ludowa, postępową, opierała się na proletariacie i szczyła się tradycjami walki o prawa polityczne i ziemię dla ludu, prowadzonej w wieku poprzednim przez braci Graków, wnuków wielkiego Scypiona Starszego. Jak świadczy Grakhowie a potem sam Juliusz Cezar, popularzy bynajmniej nie gardzili arystokratami, gdy ci stawiali w ich szeregach, a nawet na ich czele.

Tak tedy w ówczesnej sytuacji elementarne zachowania i tradycjonalistyczne reprezentowały republikanizm, gdyż broniły istniejącego ustroju, natomiast żywiły radykalne i w zasadzie postępowe dążności do jego obalenia. Tym samym zaś torowały drogę cesarstwu jednowładztwu, a w konsekwencji — monarchii. Widzimy więc na jakim nieporozumieniu polegał entuzjazm pokolenia z końca XVIII wieku, walczącego z koronowanymi tyranami, dla obrońców republiki rzymskiej. W wystąpieniach politycznych Kościuszki nuta zapachu i kultu dla rzymskiego republikanizmu pobrzmiewa wyraźnie, a rewolucjoniści francuscy uznali, jako godną nowej republiki, rzymskie wiązki róż z toporem, które pozostały już odtąd jej znakiem państwowym. Ironia losu sprawiła, że ten sam symbol (fasces) został przyjęty przez reakcyjny włoski faszyzm Mussoliniego.

## Korupcja

Powróćmy jednak do Rzymu z połowy I stulecia przed Chr. Objawem ówczesnego zwyrodnienia stosunków politycznych, społecznych i obyczajowych była nie była jakaś rola takich osobników jak gangster Klodiusz i jego siostra Klodia, osławiona swym skandalicznym prowadzeniem się. (Oboje pochodzili ze starożytnego rodu Klaudiuszów, ale snobistyczny kaprys skłonił ich do „demokratyzowania” własnego imienia rodzowego). A cóż dopiero mówić o Katylinie! Korupcja mężów stanu i urzędników,

oficjalne płaćrowanie prowincji przez namiestników (Verres), lichwiarstwo i oparte na mim wielkie fortuny, wyzysk mas przez kapitalistów, wreszcie ucieczka ludności wiejskiej do miast i zaniedbanie rolnictwa — wszystko to przyspieszało rozkład starego porządku.

Z niemoralnością w życiu politycznym szło w parze rozluźnienie obyczajów i kryzys rodziny. Małżeństwo stawało się instytucją brana coraz mniej poważnie. Pod tym względem ówczesny Rzym przypominał trochę dzisiejszy Hollywood. Np. Pompeusz rozwiódł się z Mucją z powodu jej romansu z Cezarem, po czym ożenił się z córką uwodziciela swej żony. Rosnący zbytek w strojach, ucztach i wszelkiej kosztownej wystawności starał się Cezar ukroić ustawami w sensie „austerii,” ale „życie surowe” nie miało widoków powodzenia w ówczesnym Rzymie.

Wreszcie — upadek religijności. Najistotniejszą rolę odgrywały tu już tylko praktyki zabobonne, gdyż istotny stosunek człowieka do bogów stawał się beztreściowy. Absurdalność wróżb augurów i ich znaczenie w życiu publicznym przybierały cechy zdecydowanej groteski. Myślał więc Cezar o gruntownej reformie religijnej, ale trudno ją było przeprowadzić jemu, notorycznemu niedowiar-kowi. A wymownym znakiem czasu był fakt, że on właśnie, religijny sceptyk, piastował najwyższą godność kapłańską.

Juliusz Cezar, arystokrata, który przystał do popularów, dostrzegł ten cały ponury obraz swojego państwa. Przyczynę zła widział w ustroju i dlatego właśnie związał się ze stronnictwem, które chciało ten ustrój obalić, a raczej dobić. Ten epileptyk, zmuszony do ciągłego przewrótów, miał ułomności swojego ciała, miał niewątpliwie wspaniałą wizję dziejowego posłannictwa Rzymu i wizję tę urzeczywistniał z żelazną konsekwencją. A nie było jakie to było posłannictwo. Językiem poezji miał je wkrótce wyrazić Wergiliusz w „Eneidzie”:

Ty, Rzymianie, pomnij królować władczo nad światem!  
Oto sztuka twych rządów:  
narzucać prawo pokoju,  
Ludy podbite oszczędzać, a  
mieczeniem poskraczać (zuchwale\*)

\*) Przekład autora artykułu.

Imperialistyczny ten program, który miał osiągnąć pełnię realizacji w dwa wieki później, w szczytowym okresie potęgi rzymskiej, był w omawianej epoce już w znacznej mierze wcielony w życie. Cezar posunął tę ewolucję o olbrzymi etap przez podbój Galii i zwycięstwa na Wschodzie. Ale instytucje republikańskie z senatem na czele odczuwał jaką kulę u nogi, która paraliżowała jego działalność woda i reformatora państwa.

## Samowładca

Przeszedł więc Rubikon, „rzucił kości” i wydał wojnę ustrojowi. Szedł od triumfu do triumfu. Senat był bezsilny. Zwycięzca sięgnął po władzę dyktatorską raz i drugi, ale to go nie zadowoliło, bo według obowiązującej zasady nie można było piastować tej oficjalnej godności dłużej niż przez 6 miesięcy. Więc przemógł zasadę i w r. 46 uzyskał dyktaturę 10-letnią, a w r. 44 dożywotnią. Ofiarowano mu diadem królewski, ale odrzucił go, gdyż pragnął zachować pozory ustroju republikańskiego. (I republika utrzymała się formalnie jeszcze na długo po śmierci Cezara, mimo faktycznego ustalenia się cesarstwa. Były to jednak tylko pozory. Zmierzający do zgromadzenia ludowe uchwały dla Cezara coraz to nowe godności wyjątkowe. Prócz dyktatury otrzymał on między innymi władzę trybunską, dającą mu prawo weta przeciw jakimkolwiek nie odpowiadającym mu postanowieniom władz; wreszcie dostał godność imperatorską, tj. zwierzchnictwo nad wszystkimi armiami i prowincjami. Najwyższy urząd kapłański piastował już od dawna.

W ten sposób stał się Cezar samowładcą absolutnym, monarchą bez tytułu króla, a jego nazwisko miało kiedys oznaczać godność wyższą od królewskiej.

Toteż mimo jego ogromnych podbojów, stawiających go obok Aleksandra Wielkiego, mimo reform, udrażniających stosunki wewnętrzne w państwie, opozycja patrzyła z przera-

# Pamięć o Żołnierzu

Tadeusz Oziemkowski w „Żołnierzu Polskim” (z 18 listopada) w raporcie z Budapesztu snuje opowieść o gen. Józefie Bemie, bohaterze polskim i węgierskim. Krajowy autor nie mógł naturalnie zapomnieć, że przed pomnikiem Bema w Budapeszcie rozpoczęło się powstanie Węgry przeciw reżimowi komunistycznemu w 1956 r., krwawo stłumione przez wojska sowieckie. Poniżej fragmenty opowieści Oziemkowskiego.

Józef Zachariasz Bem urodził się 14 marca 1794 r., a więc zaledwie rok przed trzecim rozbiorem Polski i że wychował się w atmosferze dążeń niepodległościowych. Miał kilkanaście lat, kiedy został kadetem Szkoły Elementarnej Artylerii i Inżynierii



GEN. JOZEF BEM

Księstwa Warszawskiego, szkoły w nie mniejszym stopniu przesyconej atmosferą niepodległościową. Już w czasie kampanii napoleońskiej był porucznikiem artylerii konnej, a w wojsku Królestwa Polskiego — kapitanem. Jego pasją były doświadczenia nad techniką artylerii rakietowej, a planem badań i eksperymentów dojrzała cenna praca: „Uwagi o rakietach zapalających”, wydana po raz pierwszy w dwudziestym piątym roku życia tego zdolnego i ambitnego oficera.

W Powstaniu Listopadowym młody oficer włączył się w bitwę pod Iganiem (10 kwietnia 1831 roku), gdzie ogniem swoich dział uderzył grupie Prądyńskiego drogę do zwycięstwa. Nie mniejszą sławę zyskał sobie Bem w bitwie pod Ostrołęką (26 maja 1831 roku). W krytycznym momencie bitwy, kiedy zagrożone było wycofanie się polskich sił powstańców na Warszawę, śmiały i dobrze zaplanowany oraz wykonany ogień 4 baterii artylerii lekkokonnej dowodzonej przez Bema umożliwił bezpieczne wykonanie manewru. Właśnie te dwie bitwy otworzyły młodym oficerowi drogę do awansu, wtedy to właśnie został mianowany generałem i dowódcą artylerii. Później bronił Warszawy, był kandydatem na naczelnego wodza; kategorycznie przeciwiał się kapitulacji. Po klęsce powstania myśli o utworzeniu legionów, które by mogły zachować o niepodle-

żeniem na wyraźny Schyłek republiki.

Zamordowanie Cezara nie uratowało ustroju republikańskiego. Znaleźli się inni, którzy podjęli ideę jednowładztwa, urzeczywistnił ją zaś Oktawian po swym zwycięstwie nad Antoniuszem i Kleopatry pod Akcjum w r. 31 przed Chr. Zdobył on wtedy panowanie nad całym imperium rzymskim, przybrał tytuł Augusta wraz z prerogatywami niepodzielnej władzy i chociaż formalnie nie zniósł ani senatu ani urzędu konsulów ani innych martwych już instytucji republikańskich, stał się faktycznie — on, adoptowny syn Cezara — pierwszym cesarzem rzymskim.

Nie, nie można porównywać Cezara z dyktatorami XX wieku. Jeżeli chodzi o najbardziej „reprezentacyjnych” ich przedstawicieli, to Hitler zostawił swój kraj w ruinie — dosłownie, politycznie, ekonomicznie, militarnie, znieprawił go i duchowo i kulturalnie, a nadto otoczył go niesławą. Stalin zaś dokonał wprawdzie terytorialnych podbojów, ale zżabił Rosję ludobójstwem i innymi zbrodniami, wypacył i zubożył jej kulturę duchową w różnych dziedzinach i zakął w więzy tyranii swój naród, nie mówiąc już o innych. Natomiast Juliusz Cezar, choć sam przywódca stronnictwa popularów, na pewno nie był ideałem demokracji, ale ugruntował wielkość państwa rzymskiego i będąc sam wybitnym pisarzem, przyczynił się do rozkwitu jego kultury w wieku, który słusznie otrzymał miano złotego.

Orzel Biały

głość kraju, nie dawała mu spokoju. Zabiegał o ich utworzenie: w Belgii, Egipcie i Portugalii. Gdy w roku 1848 przez Europę przebiegała fala ruchów niepodległościowych, Bem dojechał do Lwowa i tam próbował zorganizować gwardię narodową. W końcu tegoż roku walczył w Wiedniu.

Węgry, poświęcając pamięci swego generała — Ojczulka Bema — jedną z współcześnie urządzonych sal muzealnych, pamiętają głównie o jego zasługach położonych dla dobra ich własnego kraju, o jego i dwóch tysięcy Polaków — legionistów udziale w powstaniu węgierskim 1848-1849 roku, o głębokiej przyjaźni Bema i ulubionego poety węgierskiego Sandora Petőfi, który w dniach rewolucji był równocześnie adiutantem powstańczego dowódcy. Węgry, stawiając Bemu pomnik, nazywając jego imieniem ulice i szkoły, chcą tym samym utrwalić pamięć o jego zwycięstwach nad Austriakami, m.in. pod Csucą, Sibó, Des, Bystrycą i Naszodem, które odniósł jako dowódca Armii Siedmiogrodzkiej; chcą przypomnieć, że mimo trzykrotnej przewagi przeciwnika pozostał wierny rewolucji węgierskiej jako naczelny wódz, aż do końca.

Tylko lepiej obeznani w historii życia polskiego i węgierskiego bohatera wiedzą, że po klęsce rewolucji węgierskiej Papa Bem wstąpił do armii tureckiej i jako Murat Pasza ciągle łudził się, że z tej dalekiej ziemi przyniesie niepodległość Polsce.

Józef Bem, polsko-węgierski generał i turecki pasza zmarł 10 grudnia 1850 r. w Aoepo w Syrii (wówczas tureckiej).

Na miejscowym cmentarzu Dżebel el Isan znajduje się jego mogiła, ale... prochów bohatera w niej nie ma.

Gdzie są prochy naszego generała? W Tarnowie, w mieście, gdzie Józef Bem się urodził. Tu, w gmachu ratusza znajduje się skromne muzeum poświęcone pamięci generała a opodal, w malowniczym parku, pośrodku owalnego stawu, jego grób — mauzoleum. Bowiem w okresie międzywojennym staraniem miejscowych władz, społeczeństwa tej ziemi i w ogóle Polaków zostały uroczyste sprowadzone do kraju prochy bohatera — 30 czerwca br. minęła 50 rocznica tego pamiętnego wydarzenia. Dodajmy jeszcze, że do Tarnowa docierają zarówno turyści polscy, jak i węgierscy. Ci ostatni zawożą do swego kraju dalszy ciąg malowniczej opowieści o Ojczulku Bemie.

Toteż, gdy turyści z Polski przyjeżdżają do Budapesztu, już z góry wiedzą, że nie raz i nie dwa usłyszą tu: „Polak, Węgier — dwa bratanki...”, a to głównie za przyczyną wspomnianego naszego bohatera — Ojczulka Bema.

## Wspomnienie

Opowiadanie Oziemkowskiego wymaga uzupełnienia. Bem na czele Węgrów i około 2 tys. Polaków odnosił zwycięstwa nad Austriakami i uwolnił znaczną część kraju spod władzy Habsburgów. Uległ przeważającemu siłom rosyjskim, które „zandarm Europy” car Mikołaj I wysłał na pomoc Austriakom.

## Sienkiewicz w Anglii

Wśród korespondencji Sienkiewicza wydanej w Warszawie, znajduje się list pisany w Londynie na hotelowym papierze listowym z następującym adresem u góry: „Golden Cross Family Hotel facing the Railway Station Charing Cross, London” (Rodzinny Hotel pod Złotym Krzyżem naprzeciw dworca kolejowego Charing Cross). List jest bez daty. Ze słów Sienkiewicza: „W Londynie jestem od dwóch dni. Z Nowego Jorku wyjechałem z dnia 23 lub 24 marca na okręcie Nevada, Guyone Line” — domyślić się można, że list pisany był z początkiem kwietnia 1878 r. Taką datę przyjął Julian Krzyżanowski. W Londynie Sienkiewicz mieszkał prawdopodobnie tylko dwa dni. Potem udał się do Paryża. Hotel pod Złotym Krzyżem już dziś nie istnieje.

Mściława Godlewski był dziennikarzem. Sienkiewicz pisał do niego z Austrii z Kaltenleutgeben, gdzie pracował właśnie nad drugim tomem „Pana Wołodyjowskiego”, w niedzielę 10. 10. 1887: „Kochany Mściu. Jestem znowu w Kalten, bo mi sen i zdrowie bardzo nie dopisywały. Byłem w Ostendzie, na wyspie Wight i w Paryżu”. . . . Tylko tyle. Wycieczkę na wyspę Wight Sienkiewicz odbył statkiem z Ostendy. W owych czasach zwiedzenie wyspy Wight było uważane w Polsce za wycieczkę egzotyczną.

Olgi Pietrykowskiej

# Ostatnia Bitwa

„Przechodniu, powiedz Ojczyźnie, że wierni Jej prawom tu spoczywamy”.

Napis na pomniku w Helenowie ku czci poległych w bitwie pod Kockiem w 1939 roku.

Na szlaku polskiego września wiele jest mogił żołnierskich. I wszystkie, bez wyjątku, dają świadectwo temu, iż wierni Ojczyźnie i jej prawom tam spoczywają. A przecież wojenne cmentarze: w Kocku, Adamowie, Serokomli, Woli Gułowskiej i Helenowie mają w sobie coś, co je wyróżnia w jakiś szczególny sposób. Można powiedzieć, że są wielokrotnie pomnożonym świadectwem tamtych — już październikowych — dni pamiętnego 1939 roku, które wniosły na ten ostatni skrawek Rzeczypospolitej promień nadziei.

Kock to niewielkie miasteczko, a jego okolice niejednokrotnie na przestrzeni swoich dziejów były terenem ważnych wydarzeń historycznych. Pod Kockiem zginął w 1809 r. uczestnik powstania kościuszkowskiego, pułkownik wojsk Księstwa Warszawskiego Berek Joselewicz. Tu również stoczyła ostatnią bitwę w polskiej wojnie 1939 roku Samodzielna grupa Operacyjna „Polesie” pod dowództwem generała Franciszka Kleeberga.

Przez rejon Kocka zagony niemieckie przeszły 24 września. I już wtedy los nie oszczędził Woli Gułowskiej. W wyniku krótkiej bitwy spłonęła znaczna część wsi. Pierwsze bomby niemieckie spadły na Kock 9 września. Zginęło wówczas kilkadziesiąt osób spośród miejscowej ludności. Na rzece Tyśmienicy dywersanci w mundurach polskich spalili most. Na rzece Wieprz również w dużej mierze zniszczono most na skutek bombardowania. Kiedy przyszli Niemcy nasze wojsko stawało im opór. Właściwie była to niewielka potyczka. Kiedy nadszła nowa kolumna niemiecka żołnierze polscy zaczęli się cofać. Był jakiś desperowany żołnierz, który przez dłuższy czas ostaniał odwrót swoich kolegów. A kiedy padł ciężko ranny Niemcy wrzucili go do płonącej stodóły. O tym właściwie nie pamiętano. Wytarła go z pamięci epopeja październikowa.

A tym czasem cała okolica jakby przycupnęła, zamroczona po ciężkim uderzeniu. Z wojny wracali swoi: pojedynczo, po dwóch, po trzech... Cichaczem nie chcą zwrócić na siebie uwagi. Przynieśli ze sobą straszliwe wiadomości, że to już koniec, że skończyło się wszystko. Ci którzy przeżyli te chwile zdają sobie w pełni sprawę z tego, jak drugoczący miały efekt tego rodzaju wieści.

Aż wtem zupełnie nagle gruchnęła zgola inna wieść i iskra nadziei rozpalila umysły. Nie bardzo wiadomo kto ją przyniósł: czy uchodzący, którzy falami przelewały się tam i z powrotem. A może przyniósł ją ktoś z okolicy, kto otarł się o nadszlagające wojska? Ludzie jakby odżyli. Po czarnych, ponurych dniach powracała do nich znowu Polska.

Tu, gdzie tradycje powstań były zawsze tak silne, gdzie mogiły powstańców styczniowych jak największe świętości, wieści które napływały znajdowały wyjątkowo podatny grunt. Już ten i ów z byłych, czy ukrywających się żołnierzy wyciągał ukryty mundur i karabin i niecierpliwie czekał sposobnej chwili, aby na powrót stanąć w szeregu. I jak to bywa w tego rodzaju chwilach, podawane z ust do ust krzepiące wiadomości mnożyły wielkość i potęgę zbrojną armii, która lada dzień miała się objawić w całej swej okazałości. I podawali sobie ludzie z ust do ust imię wodza: „Kleeberg, generał Kleeberg...” szepczano niemal z nabożeństwem.

Samodzielna Grupa Operacyjna „Polesie” była już ostatnim taktycznym ugrupowaniem wojskowym Rzeczypospolitej. Jej oddziały zebrane zostały na odsiecz Warszawie. Kiedy jednak do sztabu grupy nadeszła wiadomość o kapitulacji Warszawy, generał Kleeberg podjął decyzję marszu spod Włodawy na Dęblin i Stawy, gdzie znajdowały się magazyny broni i amunicji.

Po przegrupowaniu oddziałów w dniu 1 października, poprzedzonym decyzją przyjęcia bitwy z 13 dywizją piechoty zmotoryzowanej generała Paula Otto wchodzącej w skład XIV korpusu generała v. Wietersheima, oddziały polskiego wojska zajęły pozycję na linii: Budki, Radoryża i Wróblina na północ, poprzez Hordzieszkę, Turzystwo, Konozatkę, Serokomle, wzdłuż rzeki Czarna — aż po Kock na południe. Wielkimi jednostkami SGO „Polesie” dowodzili generałowie: Podhorski i Kmiec-Skrzyński oraz pułkownicy: Epler i Brzoza-Brzezina.

Obszar, który można by nazwać „Rzeczpospolitą Kleebergowską”,

przesunął się znów na zachód i zajął określony teren. Poszczególne jednostki i ich części nie szły jedną i tą samą drogą. Posuwały się nakazywanymi trasami, aby osiągnąć określone tereny i tam się przegrupować. Z przodu szły ubezpieczenia czołowe, wskazujące drogę. Z braku map posługiwano się przewodnikami, a służbę tę chętnie pełnili mieszkańcy okolicznych miasteczek i wsi, których nie zdążyła objąć mobilizacja. Cywilni przewodnicy, w razie schwytania przez Niemców byli narażeni na rozstrzelanie za współdziałanie z wojskiem. Mimo to zgłaszali się zawsze na wezwanie i prowadzili wojsko rażno i ochoczo.

Czy 2 października, kiedy rozpoczął się bój pod Kockiem, ktoś przypuszczał że działają w całkowitym osamotnieniu? Na wojennym cmentarzu w Kocku większość grobów nosi datę tego właśnie dnia. Tylko mogiła generała Kleeberga nosi datę późniejszą. Pomnik z płytą w kwaterze kleeberczyków rozległego cmentarza upamiętnia nazwiska poległych. Listę tę otwiera legendarny major Michał Bartuła, który poległ w kolejnym ataku na kościół w Woli Gułowskiej. Wiesz i cmentarz przechodził z rąk do rąk kilkakrotnie. Wraz z wojskiem znajdowała się tam grupa około 70 cywilów, którzy kryli się w dole po piachu, wybranym do budowy nagrobków. Nikt z nich nie miał wystawic głowy. Pociski rozbiły nagrobki i krzyże. Scały konary drzew. Z pobliskiego lasu przez otwarte pole szło polskie natarcie na kościół i klasztor. Brała w nim udział również legia oficerska. Na wieżach kościoła Niemcy utworzyli punkt obserwacyjny i stamtąd kierowali ogniem artylerii. Podczas tego ataku miał zginąć major Bartuła. Większość która spoczywała na tutejszym cmentarzu poległa w tym natarciu, a wśród nich bardzo wielu oficerów.

Helenów, jak cała zresztą okolica, znajdował się na linii frontu. Co go może wyróżniało to że walczyli głównie marynarze z Floty Pińskiej i podchorążowie marynarki wojennej. Zginęło ich razem 28 wraz z dzielnymi ich dowódcą porucznikiem Witoldem Wyrostkiem. Atak morskich batalionów z Pińska wyglądał wprost fantastycznie. Pomimo silnego ognia marynarze szli jak na manewrach. Potem uderzył samodzielny batalion 179 pułku piechoty. Cmentarz w Woli Gułowskiej został zdobyty. Kiedy SGO „Polesie” kapitulowała z braku amunicji, wielu szeregowych i oficerów znających teren zostało w lesie.

Artylerzyści bodaj pierwsi zorientowali się jak jest źle. Kiedy zabrakło amunicji, stali się bezradni i niepotrzebni. Bez wsparcia artyleryjskiego stawała się bezradna również i piechota. Inaczej było natomiast z kawalerią, która ma dużą zdolność ruchu.

Walkę pod Kockiem rozpoczęła i zakończyła kawaleria. Była to jednocześnie jej ostatnia bitwa w kampanii wrześniowej. Do rangi symbolu urasta fakt, że brał w niej udział pułk szwoleżerów im. Kozielskiego. Pomimo osiągniętego sukcesu — ostatnia bitwa września była bowiem zwycięska — generał Kleeberg musiał podjąć z powodu braku amunicji i bezsensu dalszej walki decyzję kapitulacji. 5 października generał Kleeberg wydał ostatni rozkaz zakończony pamiętnymi słowami:

„Przywilejem dowódcy jest brać odpowiedzialność na siebie. Dzisiaj biorę ją w tej najcięższej chwili. Każę zaprzestać walki, by nie przelewać krwi nadaremnie. Dziękuję Wam za Wasze męstwo i Waszą karność. Wiem, że staniecie gdy będzie potrzeba. Jeszcze Polska nie zginęła i nie zginie!”

Tydzien Polski

## „Przed Sklepem Jubilera” Wystawiono w Rzymie

W okresie świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku teatr rzymski Ripa-grande, mieszczący się w dzielnicy Trastevere, na tak zwanym „lewym brzegu” Rzymu, wystawił wzruszającą, mądrą i głęboką sztukę Karola Wojtyły „Przed sklepem jubilera”. Ojciec święty pisał tę sztukę w 1960 roku, gdy był biskupem.

Obecnie Papież zgodził się na wystawienie tej sztuki w przekładzie włoskim w Rzymie pod warunkiem że przedstawienia będą bezpłatne. Oczywiście Ojciec święty nie przyjmuje żadnego honorarium. Teatr jest stale przepełniony, nie tylko dlatego, że przedstawienie jest bezpłatne, ale dlatego, że „uznano je ogólnie za prawdziwe dzieło sztuki”. W przedstawieniu biorą udział najlepsi aktorzy rzymscy.



## Życie Organizacyjne Polonii

### Zebrania

sobota, 2 lutego

Klub Zagórzycy — instalacja, 3 po poł., Lusaka Mission, 6956 W. Belmont.

niedziela, 3 lutego

Tow. Koło Wolności, Gr. 1084 ZNP — zebranie, 2 po poł., w sali SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Koło Maniowy Zw. Podhalan — instalacja, godz. 2:30 po poł., Dom Podhalan, 3035 W 51 ul.

Gmina 83 ZNP — zebranie, 2 po poł., Klub Syrena 602, przy 151 ul., E. Chicago.

Klub Morskie Oko — instalacja, 2 po poł., w sali Paradise, 1758 W. 48 ul.

Klub Ziemi Rzeszowskiej — zebranie, 2:30 po poł., Lusaka Mission, 6965 W. Belmont av.

Tow. Gwiazda Wolności, Gr. 1820 ZNP — zebranie, 2:30 po poł., Bagatela, 1122 N. Milwaukee av.

Tow. Kopiec Piłsudskiego, Gr.

### Laserowe Telefony

Kompania telefoniczno-telegraficzna ATPlanuje połączenie nową siecią telefoniczną Nowego Jorku z Filadelfią, Waszyngtonem i Bostonem. Rozmowy telefoniczne będą przekazywane kablem wykonanym z włókna szklanego. Zamiast prądu elektrycznego impulsy będzie wysyłał laser. Jeden kabel będzie przekazywał jednocześnie 80.000 rozmów telefonicznych z szybkością światła.

Nowa sieć telefoniczna ma być oddana do użytku w r. 1984. Jej koszt wyniesie 79 mln dol. Będzie to największy system telekomunikacji na świecie, działający przy użyciu laserów.

1972 ZNP — zebranie, 2 po poł., 4512 S. Marshfield av.

Tow. Ratunkowe Kwików — zebranie, 2:30 po poł., w stałym miejscu. Klub przyjaciół Zabna — zebranie, 2:30 po poł., 3024 N. Laramie av.

### Imprezy

sobota, 2 lutego

Zespół "Wesoły Lud" — zabawa, 7:30, Dom Podhalan, 3035 W. 51 ul., ork. "Blue Sky."

Tow. Ratunkowe Kwików — zabawa, 8 wiecz., St. Nicholas Hall, 2701 N. Narragansett, ork. "Krakowiak."

Klub Warszawiaków — zabawa, 7 wiecz., Lusaka Mission, 6956 W. Belmont av., gra Duet Czyżyka.

Klub Pol. Am. Młodzieży Akad. — zabawa, 8 wiecz., Venice Banq., 5636 W. Fullerton av., z De Paul University.

niedziela, 3 lutego

Polski Kom. Imigracyjny — zakończenie Apelu Gwiazdek — zabawa, 4 po poł., Golden Swan, 5142 W. Belmont av.

Okreg II Ligi Morskiej — zabawa, 2 po poł., sala Leszczyńskich, 2532 W. Fullerton av.

Stow. Samopomocy — oplatek, 3 po poł., 1514 N. Milwaukee av., wystąpią: art. dram. W. Zbierzowska-Frydrych, St. Dezer, Wł. Dargiel.

Koło Czarny Dunajec — choinka dla dzieci, po poł., w Domu Podhalan, 3035 W. 51 ul.

Teatr Ref-Rena — rewia, 3:30 po poł., Auditorium św. Trójcy, 1443 W. Division, wystąpią: Oleńska, Silvan, Mroczkowska, Kożuchowska, Kossakowski, Wik, Ref-Ren, Jerke, fort. Wawrzyczek, zespół "Polonez" Dobrzańskiego.

WCEV — 1450 AM NA PODZIAŁCE RADIA  
W KAŻDĄ NIEDZIELĘ 3:05 — 4:00 P.M.

**STAN BORYS**  
RADIO VARIETE  
MUZYKA I SŁOWO

KONCERT ŻYCZEŃ  
na zamówienie słuchaczy:  
imieniny, urodziny, śluby,  
rocznice i inne okazje.

Telefon czynny cały tydzień: RADIO VARIETE 478-7778 POSŁUCHAJMY!

OBCHODZIMY 72-go ROCZNICE

Istniejemy od roku 1908

WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY  
BLACHARSKIE

Ochrony Maszyn  
Przewody i Grzejniki  
powietrznego ogrzewania  
centralnego  
Zbiorniki  
Pudła — Panewki  
Przewody Wydmuchowe



Baldachymy i Daszki  
Ścieki  
Rynny  
Ogrzewanie  
Ochładzanie  
Przewody  
Wentylacja

**NOVAK & COMPANY, INC.**

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS  
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.

Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi?

W miarę jak się starzejemy, krążenie naszej krwi staje się wolniejsze. Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych, chroniąc je w ten sposób przed stwardnieniem.

Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te niezbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach, w r-

mionach i rękach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpiecie niepotrzebnie. W miarę jak się starzejecie zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminy, jeszcze dzisiaj.

Wasz Aptekarz jeszcze nie ma tych nowych tabletek U-PAL, wyślijcie więc \$5.00 na 50 tabletek plus \$2.00 na koszt przesyłki do: STAR PHARMACAL CO., 957 N. Ashland Ave., Chicago, Illinois 60622, a wysłamy je Wam natychmiast. (Ogł.)

### DOUBLE EAGLE COIN SHOP

5558 S. KEDZIE TEL.: 436-3111

### SKUPUJEMY I SPRZEDAJEMY STARE MONETY

Skupujemy monety sprzed 1964 r. — 10-centówki, 25-centówki, półdolarówki płacimy \$19.00 za dolara. Półdolarówki z okresu 1965-1970 — \$6.00 za dolara. Skupujemy stare zegarki i stare złoto, jak złoto dentystyczne i stare pierścionki.

Skupujemy przedmioty ze starego srebra.

MÓWIMY PO POLSKU

Ceny mogą ulec nieznacznej zmianie z uwagi na wahania rynkowe.

WYTNIJ I ZACHOWAJ

BIURA PORAD  
PRAWNYCH

**Lasko & Lasko**  
5244 West Belmont Ave.  
Chicago, Illinois 60641  
(312) 736-2266

Zajmujemy Się  
Sprawami  
Imigracyjnymi

MÓWIMY PO POLSKU

Established 1908 IT IS NOW OUR 72nd ANNIVERSARY 486-4588

SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards  
Smoke Stacks  
Tanks  
Boxes — pans  
Exhaust Systems  
Canopies & Hoods



Downspouts  
Gutters  
Heating  
Cooling  
Duct Work  
Ventilating

**NOVAK & COMPANY, INC.**

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS  
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.

Fully Insured



**Kuhn's**  
DELICATESSENS

**NAJLEPSZE  
EUROPEJSKIE  
DELIKATESY I WÓDKI**

• 200 Wędlin i mięs.

• 150 Importowanych serów.

• Tace na przyjęcia.

• Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.

Importowana czekolada i ciasteczka.

Piwo z Polski:

Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:  
3053 N. Lincoln  
525-9019; 525-4595

DES PLAINES:  
8716 Golf Rd.  
298-6032; 298-6033

DEERFIELD

116 S. Waukegan Rd.

272-4197; 272-4198

Podajemy do wiadomości ogółu naszych Klientów  
że 19 stycznia zostało otwarte drugie nasze biuro

**R. MATUSZCZAK & CO.  
MATCO TRAVEL**

5350 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60630  
Tel. 763-4406

Czartery z Chicago do Warszawy od \$599  
(15 PROCENT ZNIŻKI DLA DZIECI W WIEKU 2-16 LAT).  
MAMY JUŻ DATY ODLOTÓW.

- Wysyłka pieniędzy i paczek oraz zakup towarów przez PEKAO.
- Wysyłanie paczek do Polski (drogą lotniczą i morską) bez ograniczeń wagi i wielkości, a po cenach dużo mniejszych niż pobierane przez pocztę.
- Sprowadzanie krewnych i przyjaciół z Polski.
- Ubezpieczenia wszelkiego rodzaju.
- Pełnomocnictwa w sprawach majątkowych w Polsce.
- Wypełnianie formularzy podatkowych.

Zapraszamy do odwiedzenia naszych biur.

**R. MATUSZCZAK & CO.  
MATCO TRAVEL**

5736 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60634 Tel.: 283-4511  
5350 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60630 Tel.: 763-4406

KORZYSTAJCIE Z USŁUG FIRMY, KTÓRA MA  
60 LAT DOŚWIADCZENIA W TURYSTYCE.

**SUPER  
OSZCZĘDNOŚCI**

UPRZĄTAJĄCA WYPRZEDAŻ ZIMOWA

**\$6.99**

TYLKO

Dziewczęce spódniczki i spodniemy, ..... były \$16.00—\$25.00  
w rozmiarach 5-13

Dziewczęce modne spodnie, ..... były \$15.00—\$22.00  
w rozmiarach 5-16

Dziewczęce koszulki trykotowe, ..... były \$16.00—\$19.00  
w rozm. małych, śred. i dużych

Dziewczęce sweterki, ..... były \$16.00—\$19.00  
w rozm. małych, śred. i dużych

Chłopięce Sweterki, ..... były \$14.00—\$20.00  
w rozm. małych, śred., dużych i X-dużych

Chłopięce koszule tkane i flanelowe, ..... były \$16.00—\$19.00  
w rozm. małych, śred., dużych i X-dużych

Studenckie "khaki" spodnie, ..... były \$14.00—\$16.00  
w rozmiarach 25-30 w pasie

Przepraszamy, lecz nie wszystkie fasony są do nabycia  
w każdym rozmiarze i kolorze.

4046 N. Cicero Ave.  
Chicago, Ill. 60641  
Tel. 736-3411

Godziny: od pon. do piątku  
9:30 do 9:30  
w sob. 9:30 do 7:00  
w niedz. 11 do 5

the  
gap

© 1979 The Gap Stores Inc.

**ROESERS BAKERY**

3216 W. North Ave.

została wyróżniona i uznana

**PIEKARNIĄ MIESIĄCA**

przez czasopismo "National Magazine"



Zdjęcie przedstawia moment wręczenia plakiety, certyfikatu wyróżnienia dla właścicieli Roesers Bakery.

Od lewej do prawej: Joseph Gregory z National Magazine, John Roesers, Jr. III, Barbara Roesers (matka Johna Jr. III a żona Johna Sr. II), John Roesers, Sr. II oraz Carol Meres (polskiego pochodzenia), pracująca dla Publicity Bakery Production — National Magazine. Znana i popularna jest Roesers Bakery — Piekarnia mieście się pnr. 3216 W. North Ave., prowadzona przez trzecią generację rodziny Roeserów.

Słynie z najlepszego pieczywa w całym mieście Chicago.

(Ogł.)





## GOLDEN SWAN

5142 W. Belmont Ave.

PIĘKNA SALA DO WYNAJĘCIA NA  
wesela • bankiety • komunie  
• graduacje i inne okazje

- Wyśmienite Potrawy Prosto z Własnej Kuchni
- Przyjemna Atmosfera i Upieżyma Obsługa

Kompletny obiad z alkoholem już od **\$12.00**

Po informacji i rezerwacji dzwonić:  
**283-0662 albo 980-8059**

## NOWI WŁAŚCICIELE SŁODKOWSKI RESTAURANT

1219 N. Milwaukee Ave.

Pragniemy powiadomić wszystkich klientów, znajomych i naszych sympatyków, że znów jest w Polskich Rękach, ponieważ objęliśmy jako właściciele znaną od wielu lat RESTAURACJĘ SŁODKOWSKI, 1219 N. Milwaukee Ave. (Milwaukee, Ashland i Division ul.). Serdecznie Was zapraszamy. Zapewniamy Was że uczynimy wszystko aby u nas były wydawane zdrowe, smaczne różnego rodzaju obfite potrawy po przystępnych cenach. • Domowa Kuchnia • Otwarte 7 Dni w Tygodniu ODWIEDZCIE NAS • POLECAMY SIĘ ŁASKAWIEJ PAMIĘCI EUGENIUSZ i ZOFIA BANDYGA, Nowi Właściciele  
Pani Zofia przez wiele lat pracowała w tej restauracji przy wydawaniu posiłków.



## BRZozowski

FASHION CLOTHES

2891 N. MILWAUKEE AVE.

**UWAGA! OKAZJA!**

Likwidacja kozuchów, czapek i rękawiczek damskich i męskich oraz ubrań męskich bardzo dobrej marki Phoenix po bardzo niskich cenach.

**JUŻ OD PIĄTKU**  
**Bieżącego Tygodnia**

Telefon: 384-6232

## ZAWIADOMIENIE

Gdy kupujecie lub specjalnie zamawiacie jakikolwiek nowy samochód model 1980 względnie samochód ciężarowy — ja sprzedam Wam je tylko o \$100 wyżej moich kosztów własnych.

Jeśli macie samochód na zamianę (trade-in), ja go kupię.

Bez względu jak długo jesteście w tym kraju, macie lub nie macie pracę — nawet jeśli macie mało pieniędzy na pierwszą wpłatę — ja postaram się o bankowe finansowe na tak długo, jak potrzebujecie odpowiednio do waszego budżetu.

Jeśli macie jakieś pytanie, proszę bez wahania mnie zapytać.

"Tylko w ograniczonym czasie mój zarządzający pozwolił mi na oszczędzanie niemałej ilości pieniędzy dla małej liczby moich znajomych. Jeśli przędko do mnie zadzwonicie, będę mógł Wam oszczędzić dużo pieniędzy. Najniższe ceny!"

George Batorski



GEORGE BATORSKI  
Kierownik Sprzedaży  
Pytajcie o  
George Batorski  
267-2750 lub 674-8000

GODZINY:  
Codziennie do 9 Wiecz.  
Soboty do 9-6 Wiecz.  
Niedziele od 11-5 Ppłd.

## FERGUS FORD

8828 N. Cicero Ave.  
Przy Dempster St. (Skokie Blvd.)

## Proces Katów Mokotowa

Na ciągnącym się ponad rok w Kolonii procesie katów powstańczego Mokotowa — SS-manów M. Patza i K. Misslinga zeznawał ostatni świadek polski Juliusz Stampfl. Cudem przeżył on masową egzekucję, przeprowadzoną przez hitlerowskich zbrodniarzy na terenie więzienia mokotowskiego w pierwszych dniach Powstania Warszawskiego.

Po wybuchu powstania więzienie przejęli SS-mani z batalionu M. Patza. Dowodził nimi K. Missling. W celi obok J. Stampfla znajdowali się dwaj znajomi kolejarze z Szymanowa — Łukasiewicz i Lewandowski. Kiedy 2 sierpnia 1944 r. zbiry SS-mańskie zaczęły wyprowadzać więźniów na egzekucję, oni zabarykadowali się. SS-mani zamordowali ich, wrzucając do celi granaty. Świadek wraz ze swym ojcem zmuszony został do wyniesienia ciała Łukasiewicza i wrzucenia go do wykopanego długiego rowu, pełnego już pomordowanych ludzi. Następnie sam otrzymał postrzał w potylicę i upadł. SS-man musiał być pijany. Kula przeszła koło ucha i wyszła jamą ustną.

Stampfl odzyskał przytomność. Pod osłoną ciemności wyczołgał się spod

stosu ciał i uciekł. Powstańcy skierowali go do szpitala Elżbietanek. Następnie walczył pod pseudonimem "Szczęsny" w zgrupowaniu "Baszta", dowodzonym przez majora "Burzę."

Wstrząsające zeznania J. Stampfla — obecnie rencisty ze Słupska, wywarły wielkie wrażenie na sędziach. Obrona nie próbowała nawet ich podważać. Pokrywały się one w pełni z zeznaniami wcześniej przesłuchanych świadków z Polski, z których kilku również cudem przeżyło barbarzyńską egzekucję ponad 500 Polaków. Wydanie wyroku spodziewane jest na przełomie lutego i marca.

## Mazowsze w Podróż

Słynny zespół śpiewaczo-taneczny "Mazowsze" od dłuższego czasu nie jeździł z występami po świecie. Występował w miastach polskich.

Obecnie dowiadujemy się, że "Mazowsze" pod kierunkiem wiceprezesa młodzieży Zimniskiej wybiera się znowu w 1980 na tournée do Francji, Czechosłowacji i W. Brytanii. Zobaczymy więc ponownie "Mazowsze" w nowym programie w Londynie.

## NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

## ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622

PHONES: 252-0661-2-3

5941 1/2 N. Broadway • Chicago, IL 60660

Phone: 769-2025

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE  
EUGENE ZLOBIN - KYLSKI

**VINCE & TONY'S PIZZERIA**  
**BEZPŁATNIE 2-LITROWA BUTELKA RC COLA**  
z kupnem na \$5.00.  
Aktualne tylko przy odbiorze i dostarczeniu towaru.  
**453-2067**  
2502 N. Harlem  
Otwarte 6 dni w tygodniu.

## XEROX COPIES (Odbitki na Xeroxie)

Tak Tanio Jak 2¢ Za Kopię!

DRUKOWANE/ZESTAWIONE/SPINANE/ZSZYWANE NA POCZEKANIU

Off-setowy druk nagłówków — kopert — kart biznesowych, broszur, itd. Wykonujemy pieczęć gumową oraz druki kolorowe/układanie/negatywy/staty/Wykonyjemy także transparenty po najlepszej cenie w okolicy North Michigan. ... Dobra jakość — jest naszą zasadą! Spróbujcie u nas! Długość lokacja w

THE ILL. CENTER BLDG. CONCOURSE D

## PASSPORT PHOTOS

QUICK-CROSS INSTANT PRINTING

111 E. Wacker Dr. Tel. 565-1334

Odbieramy i dostarczamy zamówienia. Czekamy na zgłoszenia do nas. Również w HYDE PARK okolicy: 1525 East 53rd Str. Tel. 684-7070

## ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORY

prowadzi najnowocześniejszy system korespondencyjny nauki języka angielskiego. Już w ciągu 5 miesięcy można opanować znajomość języka angielskiego. Nasz adres:

## ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORY

P.O. Box 4431 — Chicago, IL. 60680

Załączam swój

Adres

Telefon

Imię i nazwisko

## POLSKI WARSZTAT NAPRAWY AUT

Wszelkie Reperacje Uszkodzeń Po Wypadkach  
Kompletne Malowanie. Nasza Firma Jest Hono-  
rowana przez Wszystkie Kompanie Ubezpie-  
czeniowe.

- NAPRAWY i PRZEBUDOWY MOTORÓW i TRANSMISJI
- "FRONT END" i "ALIGNMENT"
- HAMULCE
- NAJNIŻSZE CENY W CAŁYM MIEŚCIE
- DOBRA, SOLIDNA GWARANTOWANA PRACA

KUPUJEMY UŻYWANE SAMOCHODY

DUŻA LOTA DO PARKOWANIA

"TOWING SERVICE" Przez 24 Godziny

227-4600



**NORTH STATE AUTO REBUILDERS**  
4446 W. NORTH AVE. — RYSZARD WIECZOREK



FURNITURE  
2915 N. Milwaukee

**CUSTOM BEDDING**

FURNITURE  
Telefon: 772-3404

**SKLEP, KTÓRY GWARANTUJE MINIMUM 20% OSZCZĘDNOŚCI TYLKO W TYM TYGODNIU**

Komplet do sypialni ..... \$189.00 Mała kanapa ..... \$129.00  
Komplet kuchenny ..... 79.00 Fotele różnego rodzaju ..... 89.00

oraz wiele, wiele innych rzeczy użytku domowego takich jak:

- Lampy • Obrazy • Zegary • Lustra za 1/2 ceny. Oprócz tego —
- Lodówki • Piece kuchenne • Pralki • Suszarki • Telewizory • Sterea
- Radia ze specjalną zniżką.

2915 N. Milwaukee Ave.

Otwarte w niedzielę

Telefon: 772-3404

## SECURITY AUTO INSURANCE UBEZPIECZENIE DLA KAŻDEGO

NISKIE  
CENY



MIESIĘCZNE  
RATY

DZWOŃ PO POLSKU LUB ANGIELSKU 5229 W. NORTH AVE., CHICAGO 60639

7 DNI  
W TYGODNIU  
24 GODZINY

**622-6208**

## ARTRETYZM

Szytwe Stawy Bóle Mięśni  
MIĘTOWA MASC—Idealna. Działa skutecznie przy bólach mięśniowych i stawowych, spowodowanych przez artretyzm i reumatyzm. Polecana przy bólach neregularnych, przy zwichnięciach, zesztywnieniu mięśni karkowych, spuchnięciach, zaziębieniach głowy i piersi itp. Amerpol Salve 2 uncj. słoik \$2.95, 8 uncj. słoik \$8.95. Apteka Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 (róg Augusta Blvd.) \$2 ekstra za przesyłkę.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym.

## MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE AVE.

TEL.: 545-4152

ZAPRASZA NA GOŚCINNE WYSTĘPY ZESPOŁU

## HANNY REK

BOGUSŁAWA  
WYROBKA

## CONSTELLATION



Krystyna Maciejewska

JEDNOCZEŚNIE  
JUŻ OD 1-GO LUTEGO  
WYSTĄPIĄ ZNAWE  
GWIAZDY  
POLSKIEJ ESTRADY

KRYSZYNA MACIEJEWSKA

JANUSZ GNIATKOWSKI



Janusz Gniatkowski

GODZINY OTWARCIA: PIĄTEK, 5 ppł. — 4 rano; SOBOTA, 5 ppł. — 5 rano; NIEDZIELA, 4 ppł. — 4 rano; lokal chwilowo nieczynny w czwartki. Przypominamy, że mamy do wynajęcia dwie sale na wszelkiego rodzaju okazje. PO REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ: 545-4152



## News and Views...

By Ken Konrad

IT'S NOW all set, according to the P.N.A. Zgoda: Cardinal John Krol of Philadelphia will be the principal celebrant of the Centennial Mass marking the founding of the Polish National Alliance in Philadelphia. The commemorative Mass will take place at St. Ladislaus Church there on Feb. 17 at 10:30 a.m. The Mass will be the culminating event of three days of observances (Feb. 15, 16, 17) marking the beginnings of the P.N.A. 100 years ago, in the City of Brotherly Love. The Centennial Banquet is slated for Feb. 16 at the City Line Holiday Inn. . . . From "Centennial Chronicles" in the Feb. 1 Zgoda — February 8, 1890. On this day first notices appeared in the English and German language newspapers in Philadelphia and in the Polish Weekly, Ogniw, of New York, announcing a meeting of Polish immigrants to be held at the offices of Andrzejkowicz-Dunn Paint Factory, 347 Third Street in Philadelphia. The notices explained that the meeting was being arranged for the purpose of appraising the feasibility of starting a nation-wide organization of Polish immigrants for their betterment and protection. The notices were signed by Julius Andrzejkowicz, Julian Szajnert, Julian Lipinski and Jan N. Popielinski. . . . And that was the beginning spark of what has grown into the largest and most successful fraternal ethnic organization in North America.

THE NORTHWEST Suburban Polish School in Palatine, which has changed its name to Frederick Chopin Polish School, will hold its fund-raising dance on Feb. 9, starting at 8 p.m. The place will be the Lancers Ballroom, 1450 Algonquin Rd., Schaumburg, and providing the music will be the Krakowiak orchestra. Further information and reservations may be had by calling 359-6261 or 398-0423. Chairman is Mrs. Stefania Sidorowicz. . . . Named outstanding Non-commissioned Officer of the Month at Laughlin Air Force Base, Del Rio, Tex., was Technical Sergeant Edward M. Myska, a jet engine technician. . . . The Rev. Joseph A. Rogusz, C.S.C., has received his Master's Degree in Library Science from Rosary College. He now plans to work in the Moreau Seminary Academic and Theological Library at the University of Notre Dame, South Bend, Ind. . . . Police Superintendent Richard J. Brzezczek announced this week the appointment of Lieutenant Joseph C. Haughey as executive assistant to the superintendent, effective immediately, with the title of assistant deputy superintendent.

THE GIRLS and boys of Good Council High School and Gordon Technical High School, respectively, will participate in a "Challenge of the Sexes" competition on Feb. 3 at 6:30 p.m. The events, to be held at the Gordon Gym, 3633 N. California, will include: Basketball, volleyball, Simon says, an obstacle course and a tug-of-war. . . . National Guard Airman Kathleen D. Lewicki has been assigned to Chanute Air Force Base, Ill., after completing Air Force basic training at Lackland AFB, Tex. A 1972 graduate of Gage Park High, Kathleen will now receive specialized instructions in the aircrew protection field. . . . With the addition of four new parks and 17.5 acres of parkland during 1979, the Chicago Park District now has 581 parks and a total

area of 7,339.58 acres, according to Edmund J. Kelly, general superintendent. . . . Twenty-three percent of Weber High's students made the honor roll at the end of last semester, and received special certificates from the principal, the Rev. Dennis Sanders, C.R.

THE POLISH AMERICAN Historical Association (PAHA) honored Sister Clarent Marie Urbanowicz, O.S.F., at its recent Presidential Banquet in the New York Hilton. The award was presented to Sister upon her resignation from the post of treasurer of PAHA. Inscription on the plaque says: "To sister Clarent Marie, O.S.F., in grateful recognition of devoted and dedicated service to the Polish American Historical Association, in various offices and committee assignments, in particular as memorable treasurer for sixteen years." In all, she gave 27 years of service to PAHA. Sister Urbanowicz is a part-time teacher at Five Holy Martyrs School and Richard Daley College. . . . Susan Gruzanski was one of the winners in the poster contest sponsored by the Chicago Art Council and Illinois Savings and Loan League. She was sponsored by Standard Federal Savings and Loan Association and won her prize in the third and fourth grade category. . . . "Mary Frances and Friend," featuring Mary Frances and husband Bill Veeck, will return to WBBM Newsradio 78, starting Sunday, Feb. 3, from 10:06 to 11 a.m. Program will offer conversation, questions and answers about the world of sports and occasional special guests. Last time I heard it, last year, the program sounded great — fresh, informative and entertaining. . . . From the "Tonic" column in the Keen-Ager News—Scrutinizing the tax return, the Internal Revenue Agent was moved to remark, "Checking your return for legal deductions we find you have an illegal imagination." . . . How about coming back here again next weekend?

**NOWOŚĆ**  
**KOMPLET NA WŁOSY**  
wypadające, łuski lub suche, łupież. Działanie pomocniczo w usuwaniu miękkich włosów i usuwaniu łupieżu. Szampon: \$3.50. Tonic: \$4. Specjalne witaminy \$10. Tabletki \$3. Cena za komplet \$20, koszt wysyłki \$2 lub do Apteki **GLASZERA**  
957 N. Ashland Róg Augusta Blvd.  
2 bloki od Division albo Augusta  
Exits Kennedy Expressway

**POLSKI**  
**LEKARSTWA**  
**ZYWNOSC**  
**PIENIAZE**  
naftalenina  
naftalenina  
PRZEZ APTEKĘ  
W INGLES  
**GRABOWSKI**  
175 DRAYCOTT AVENUE  
LONDON SWA ENGLAND

### "JUST FOR ONE"

Zobacz specjalne ceny dla emerytów.  
**OSCAR — TWOJ GOSCIŃNY GOSPODARZ**  
Otwarty codziennie, 7 dni w tygodniu od 10 rano.  
W niedziele — od południa.  
Koktaili • Towary Opakowane • Gry  
3406 N. Laramie Tel. 283-9104

**Zabawa Kotyliowa u "Rzeszowiaków"**  
Zespół Pieśni i Tańca "RZESZOWIACY",  
zaprasza całą Polonię na wspaniałą tradycyjną

**ZABAWĘ KOTYLIONOWĄ**  
która odbędzie się w sobotę 2 lutego 1980 r. o godzinie 7:30 wieczór w **POLSKIM KATOLICKIM CENTRUM KULTURY IM. JANA PAWŁA II**  
1309 N. Ashland Ave. Tel.: 276-7171.

Konkurs tańca i śpiewu z nagrodami, doborowa orkiestra, bar gorący i zimny. Lampka wina i kanapki po konkursie za darmo. Dochód na Zespół Dziecięcy i Centrum Jana Pawła II.

Zaprasza Komitet Zespołu "Rzeszowiacy"

## UBEZPIECZENIA

**SAMOCODOWE**

**NA ŻYCIE**

**OD OGNI**

DZWON  
PO POLSKU  
LUB ANGIELSKU

486-0443



**STEFĄNCZYK ROBERT**

3908 W. DIVERSEY

**O'Malley & McKay INC.**  
For Custom  
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS  
2340 Des Plaines Avenue  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1820

## AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY

1443 W. Division Street

NIEDZIELA, 3 LUTEGO GODZ. 3:30 PO POL.  
NIEDZIELA, 10 LUTEGO GODZ. 3:30 PO POL.

**TEATR REF — RENA**

Zaprasza na INWAZJĘ HUMORU p.t.

**A CO W REFRENISTANIE??**

Udział Biorą:

NINA OLEŃSKA MONIKA SILVAN  
JULITA MROCZKOWSKA BARBARA KOZUCHOWSKA  
ZYGMUNT KOSSAKOWSKI STEFAN WICIK  
BOGUSŁAW JERKE REF — REN

Zespół Taneczny ZPRK POLONEZ Ant. Dobrzańskiego

Przy Fortepianie: HENRYK WAWRZCZEK

Bilety do nabycia: ALMA TRAVEL — 1282 Milwaukee Ave.  
IMPORT GIFT SHOP (p. I. Bator) — 2316 Milwaukee Ave.  
Telefonicznie: W. RUKUJO — 384-6748 i 276-3597.

Model PFC 1000

## REGULATOR DOPŁYWU PRĄDU

URZĄDZENIE OSZCZĘDZAJĄCE ENERGIE  
DLA WIEKUSZCZY SILNIKÓW INDUKCYJNYCH

### OSZCZĘDZAJ PIENIĄDZE

- OSZCZĘDNOŚĆ PRĄDU DO 40%
- SILNIKI PRACUJĄ CISZEJ
- SILNIKI NIE PRZEGRZEWAJĄ SIĘ
- REDUKUJE WIBRACJE SILNIKA

**ŁATWY W UŻYCIU** Regulator włącza się do kontaktu, a następnie urządzenie elektryczne podłącza się do regulatora który się odpowiednio działa.

### ZASADA DZIAŁANIA

Wiekusze silników indukcyjnych zużywają za samą ilość prądu bez względu na to czy pracują czy też nie. Ponieważ przez większość czasu nie są w pełni obciążone, znaczna ilość energii jest zmarnowana. REGULATOR wyłącza kiedy silnik nie jest w pełni obciążony i wówczas redukuje zużycie prądu, oszczędzając energię.

Na licencji NASA

Nr. patentu 4,052,648

Cena \$45.00 + 3% opłaty na przesyłkę U.P.S.

## ROYAL HOME INSULATORS

F. ZABIELSKI JR.

4608 S. PAULDING, CHICAGO, ILL. 60632

Dostawa w przeciągu 3 tygodni

\*Notice: This material may be protected by copyright law (Title 17 U.S. Code)

### Ogłaszamy Otwarcie

**Centrum Rehabilitacji Zdrowia i Stanów Bólowych**  
**AMERICAN INTERNATIONAL CLINIC**

1911 27th Str., Zion, Illinois 60099

dla zarządzania i stosowania zabiegów przy chorobach bólowych i innych chorobach chronicznych, a także kontrolowanie napięć psychicznych.

Po broszurę lub umówienia proszę pisać lub telefonować: (608) 786-0611

### Wiedza Chiropraktyczna Buduje Silne Mosty



DR CHESTER WILK

Jeśli most ma słabe i zardzewiałe wiązania, to pokrywając go farbą, czy wzmacniając i lutując przesyła? Podobnie w Twoim wypadku, jeśli odczuwasz symptomy chorobowe, to starasz się je znieczulić, czy starasz się dociec do ich sedna i wyeliminować przyczyny?

Niestrawność, bóle głowy, nudności, osłabienie, sztywność mięśni, bezsenność, nerwowość, wysokie ciśnienie krwi, palpitacja serca, skurcze, ziębienia itp., są objawami chorobowymi i powinniśmy usunąć ich przyczynę, a nie zajmować się leczeniem symptomów. Wiedza chiropraktyczna zajmuje się usuwaniem przyczyn chorobowych. Wstąp do swego chiropraktora i być może zadowolony będziesz z wizyty u niego.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki w języku polskim "Chiropraktyka Zabiera Głos"), który prowadzi biuro pod następującym adresem: 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz w Park Ridge, Ill., blisko Touhy i Cumberland.

Celem umówienia, prosimy telefonować: 725-4878.

## Intensywny Kurs Języka Angielskiego DLA POLAKÓW

Nie Musisz być niemową. Zapisz się na Intensywny Kurs Języka Angielskiego Dla Lekko Zaawansowanych Kurs rozpocznie się 11 lutego, 1980 roku. Lekcje będą się odbywać 3 razy w tygodniu, po 2 godziny, w poniedziałki, środy i piątki od 10 do 12 rano i od 6 do 8 wieczorem.

Zapisy Osobiście Codziennie od Godziny 9-ej Rano Do Godziny 8-ej Wieczorem

**Szkoła S. Jaworskiego**

4766 N. Milwaukee Ave.

Po bliższe informacje, prosimy telefonować 685-4326



**MASTER PIECE**  
**LATEX FLAT ENAMEL**  
THIS IS A PREMIUM QUALITY FLAT LATEX PAINT THAT IS VERY DURABLE AND WASHABLE FOR WALLS AND WOODWORK OF THE FINE HOMES IN OUR NEIGHBORHOOD.

\$11.99

SAVE \$3.36  
14.85 REG. PRICE  
UNTIL 3-1-80

WHITE AND PASTEL  
COLORS DARKER  
COLORS SLIGHTLY HIGHER

VISA

Master Charge

**PETERSEN Paint & Varnish**

5007 W. ADDISON

283-2211

HOURS: MON. TUE. THUR. 8-8  
WED. 8-12  
FRI. SAT. 8-5:30

WE WILL CUSTOM TINT PAINT TO MATCH YOUR WALLPAPER, FABRIC OR CARPETING.



**COUPON**  
**9 OZ. SYNKALOID SPACKLING PASTE 75¢**  
REG. PRICE \$1.19 LIMIT ONE PER CUSTOMER WITH ANY GALLON OF INTERIOR PAINT  
VALENTINE'S DAY SPECIAL ENDS FEBRUARY 14, 1980



**DR. EDMUND P. KAWA**

Lekarz-Dentysta

Zawiadania o Otwarciu  
Nowego Gabinetu  
Dentystycznego

POD 6549 N. Northwest Highway  
Chicago, Il. 60631 • Tel. 792-2730

Godziny Przyjęć Za Umówieniem Sie Mówimy Po Polsku

### UWAGA KLIENTY

**Apteki Cabanski Pharmacy Inc.**  
Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw do Polski przejął i załatwia

**LANDSMAN DRUG**

4000 W. Division (róg Pulaski), Chicago, Ill. 60651  
Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku

Mamy na składzie: Mirros — masę żywnościową  
Ziela Księża Franciszka  
Formuła 22—Witaminy—Polska Woda.

## MEDALIKI Z WIZERUNKIEM PAPIEŻA JANA PAWŁA II

Obrazkiem



**6 MATKI BOSKIEJ CZESTOCHOWSKIEJ**

14 KAR. ZŁOTY WIELKOŚCI

25 CENTOWEJ MONETY

(QUARTER).....\$189.00



14 KAR. ZŁOTY WIELKOŚCI

10 CENTOWEJ MONETY

(DIME).....\$99.00

STERLING WIELKOŚCI "QUARTER".....\$59.00

STERLING WIELKOŚCI "DIME".....\$14.95



POLSKI ORZEŁ,

14 KAR. ZŁOTO WIELKOŚCI

25 CENTOWEJ MONETY

(QUARTER).....\$139.00

ZOBACZCIE!!!

W SOBOTE PRZYJDZIE PO DARMOWY  
PORTRET PAPIEŻA, NIE MUSICIE NIC KUPOWAC

Zniżka do 1/3 ceny na diamentach i obrączkach  
**SPECJALNA OFERTA!**

**DARMO PRZEKŁUWANIE USZU!**

(od 5 roku życia, lub starszymi)  
... przy zakupie naszych specjalnych kołczyków za \$5.99. Sterylizowane, przeciw alergiczne, pozłacane 24 karatowym złotem, lub ze stali "surgical".

W KAŻDĄ SOBOTE OD 1 DO 5 PO POL.

Wasze uszy zostaną przekłute przez doktora medycyny

Naprawa zegarków i biżuterii  
przez ekspertów.  
Wielkie prace gwarantowane.  
Bezpłatne konsultacje.  
Posiadamy baterie do wszelkich rodzajów elektronicznych zegarków.



**LUSTIG**  
Clothing and Jewellers Inc.

1256 MILWAUKEE AVENUE  
Chicago, Ill. 60622 • Phone: BE 5-1041

Otwarte w niedziele od 12 do 5 po pol.

## PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH  
PRODUKTÓW ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI.

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekane w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski. SPECJALNOSC



DLA WAS TO PARZONE BAKKI u nas. Także w naszej piekarni nie musicie czekać na udekorowanie tortu.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPEKU  
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO  
CHLEBA.

**Kleczewski Bakery  
i Kawiarnia**

PODAJEMY DOBRE CIASTKA, KAWĘ, HERBATE

5240 W. FULLERTON (Przy Laramie) 237-6181  
Eugeniusz i Irena Kleczewski, Właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU—Od 6 Rano do 9 Wieczór



## Plan Obrony Zatoki Perskiej

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

NATO mogą dokonać kontraktu na terenie Europy Centralnej i z ryzykiem sięgnięcia po broń nuklearną przez Stany Zjednoczone dla obrony pól naftowych w Iranie, Kuwejcie, Arabii Saudyjskiej i innych państwach położonych w Zatoce Perskiej.

Przedstawiciel Pentagonu poinformował również, że US rozważają możliwość zastosowania broni nuklearnej w rejonach pozaeuropejskich.

Wyjaśnienia te były odpowiedzią na zarzuty senackiego komitetu do spraw zbrojeniowych, którego człon-

kowie uważają, że kraj nie będzie w stanie odpowiedzieć na wprowadzenie w życie tzw. "doktryny Cartera".

Kilku senatorów wyraziło opinie, że Stany Zjednoczone są "praktycznie bezbronne wobec sił ZSRR".

Odpowiedź przedstawicieli Pentagonu nie zadowoliła komitetu senackiego, pozostawiając go z tysiącem wątpliwości, co do możliwości obronnych US.

Wczoraj również specjalny reprezentant prez. Cartera, Clark Clifford potwierdził wiadomość o ewentualnym wysłaniu amerykańskich doradców wojskowych do Pakistanu.

Jedną z odpowiedzi US na inwazję Sowieków w Afganistanie była zapowiedź udzielenia pomocy militarnej i ekonomicznej Pakistanowi borykającemu się z trudnościami zapewnienia odpowiednich warunków bytowania afgańskim uchodźcom.

Prez. Carter podał do wiadomości, że Stany odpowiedzą na apel ONZ, przesyłając na potrzeby programu pomocy dla Afgańczyków następne \$5 milionów.

### Wśród Najgorszych

(UPI) — Corocznie, muzeum figur woskowych p. Tussaud, zwraca się do swoich klientów o wydanie opinii o postaci woskowej budzącej największą nienawiść i zgrozy.

W tym roku pierwsze miejsce wśród najgorszych zdobył ayatollah Khomeini.

**PRZYJĘCIA**  
**Popogrzebowe**  
FAMILY STYLE \$4.50 OD OSOBY  
**JAN I ZOFIA**  
**RESTAURANT**  
6873 N. MILWAUKEE  
647-7949

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadus, pradziadus i brat nasz, **Edward J. Kwiatkowski**, zmarł dnia 29-go stycznia 1980 roku, o godzinie 7:50 wieczorem w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go lutego, o godzinie 9:30 rano, z Lawn Funeral Home pnr. 7909 State Rd., Burbank, Ill., do kościoła St. Gerald w Oak Lawn, Ill., a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Lillian (z domu Ciszek), żona; Therese Magnant, Phyllis (Joseph) Swick, córki i zięć; 9 wnucząt, 3 prawnucząt; Frank Kwiatkowski, brat; Dorothy Lenkowski, siostra; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Franciszek A. Kozera, Telefon 636-2320.

## Protesty w Obronie Sacharowa

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

się symbolem szlachetnego ducha, heroizmu i humanizmu. ... W czym interesie leży prześladowanie i oskarżanie pierwszego rosyjskiego laureata Pokojowej Nagrody Nobla, człowieka, który w oczach setek milionów ludzi na wszystkich kontynentach podniósł i potwierdził znaczenie naszej ojczyzny, jej honoru i godności? Tylko w interesie tych, którzy pragną powrotu mrocznej, stalinowskiej nocy. Zdajmy sobie sprawę: jeżeli dziś Sacharow może być skazany — jutro przyjdzie kolej na cały naród — stwierdza wspomniany protest.

Wśród jego sygnatariuszy znajduje się Wasyli Aksjonow, uważany za najwybitniejszego pisarza rosyjskiego doby obecnej, portrecista-neoimpresjonista Borys Birger, Lidia Czukowska, córka znanego autora bajek dla dzieci Kornela Czukowskiego oraz członkowie Związku Pisarzy Sowieckich — Georgi Władimow, Lew Kopelew i jego żona — Raisa Orłowa.

Z protestem, skierowanym w formie telegramu na ręce Leonida Breżniewa, wystąpiło też ponad 200 fizyków atomowych z Europejskiego Ośrodka Badań Nuklearnych, którzy stwierdzili, że zesłanie Sacharowa "stanowi brutalne zlekceważenie najbardziej podstawowych praw ludzkich."

"Tego rodzaju akcja może tylko zaszokować kontaktem uczonych sowieckich z uczonymi Europy Zachodniej. ... Jej znaczenie odczuwamy mocno w Europejskim Ośrodku Badań Nuklearnych, w którym nasi sowieccy koledzy zdołali nawiązać

### Protestują

(UPI) — Przeciwnicy obowiązkowej rekrutacji do wojska urządzili w ciągu ostatnich dni wiele protestów, zwłaszcza na terenach uniwersytetów. Palono kopie kart rejestracyjnych, wznoszono anty-wojenne okrzyki i hasła.

Nie wszędzie jednak młodzież wypowiada się przeciwko decyzji prezydenta. W wielu przypadkach demonstranci spotkali się z oporem młodzieży, która spełnienie żądań prezydenta uważa za swój patriotyczny obowiązek. W niektórych miejscach doszło nawet do bójek między grupami o różnych poglądach.

Organizatorzy demonstracji zapowiadają rozszerzenie ruchu.

liczne kontakty i współpracę w dziedzinie fizyki cząstkowej, a więc w dziedzinie, w której Andrei Sacharow uważany jest za mistrza" — stwierdzają sygnatariusze tego telegramu, wśród których widnieją nazwiska Murray Gell-Manna, laureata Nagrody Nobla w dziedzinie fizyki z 1969 roku, oraz Jacques Prentki, szefa wydziału teoretycznego w Ośrodku Badań Nuklearnych.

Z protestem wreszcie, najbardziej chyba wymownym, wystąpili uczeni amerykańscy, którzy na apel Amerykańskiej Federacji uczonych (liczącej ponad 5,000 członków), zapowiedzieli wręcz bojkot uczonych sowieckich i uchylenie się od współpracy z nimi, aż do chwili zwolnienia Sacharowa z wygnania.

Jeremy Stone, dyrektor Federacji, nazwał zesłanie Sacharowa "zbrodnią przeciw ludzkości."

W deklaracji, ogłoszonej przez Federację, znajduje się znamienny passus: "Oświadczam gotowość uchylenia się od oficjalnej, dwustronnej wymiany informacji naukowych z rządem sowieckim i z jego naukowymi przedstawicielami zarówno tutaj, jak i w Związku sowieckim, aż do chwili, gdy Andrei Sacharow zostanie zwolniony z zesłania."

Już w pierwszym dniu krącenia protestu wśród uczonych, podpisali swoje imię sześciu amerykańskich laureatów Nagrody Nobla w dziedzinie chemii i fizyki. Ocenia się, że zapowiedziany bojkot współpracy uczonych amerykańskich z uczonymi sowieckimi nie przejdzie bez wrażenia w Związku sowieckim.

Tymczasem propaganda sowiecka, w sposób jak zwykle kłamliwy, stara się wykażać "wielkoduszość" sowieckiego wymiaru "sprawiedliwości." M. in. tygodnik "Nowe Czasy" obieścił, że prokurator ZSRR ma dostateczne dowody zbrodniczej działalności Andrei Sacharowa, ale uznał, że przynajmniej "czasowe" wydalenie go z Moskwy będzie dostateczną karą.

### Strasza Smierć

Caserta. (UPI) — W wiosce Santa Maria Capua Vetera 10-miesięczna Giuseppina Ferrara podniosła się w swoim dziecięcym krześle z zabezpieczeniami, straciła równowagę i wpadła do kotła z wrzącą wodą. Dziecko dosłownie "ugotowało się" we wrzątku i zmarło w okropnych cierpieniach w kilka godzin po przywiezieniu do szpitala.

## Z Boczej Trybuny Sportowej

Pisze Zygmunt P. Bobin

### ROZGRYWKI HALOWE W PIĄTEK, 1 LUTEGO

Trzecia kolejka rozgrywek halowych rozegrana zostanie dziś w piątek, 1 lutego w Chicago Armory, 234 E. Chicago Ave. Początek o 6-ej wieczorem w której wystąpią nast. pary: Liths — Tanners, Roosters — Royal Wawel (6:35), United Serbs — Eagles (7:10), Green-White — Lions, San Francisco — Kickers, Joliet — Wisła (8:55), Schwaben — Adria, Croats — Pampas, Blue Stars — Maroons, Winged Bull — Olympics.

Po dwóch niedzielach tabelka Major Division wygląda jak niżej:

	st.br.	pkt.
Pampas	6:3	4
Wisła	6:5	3
Kickers	6:5	3
Croats	6:3	2
Schwaben	3:3	2
Green-White	5:6	2
Lions	2:3	1
San Francisco	2:3	1
Adria	3:5	1
Joliet	2:4	1

### TABELKA FIRST DIVISION

	st.br.	pkt.
Eagles	6:2	4
Royal Wawel	5:0	3
Roosters	3:2	3
Winged Bull	8:3	2
Liths	2:2	2
Maroons	1:1	2
Olympics	3:4	2
United Serbs	5:9	2
Tanners	2:7	1
Blue Stars	3:8	0

Następny mecz piłkarze Royal Wawel rozegrają w piątek 1 lutego o godz. 6:30 wiecz. z drużyną włoską "Roosters".

## GINTARAS P. CEPENAS

ADWOKAT

2646 West 63rd Str.

Chicago, Ill. 60629 Tel. 776-5162

Załatwia: Zamknięcia kupna-sprzedaży domów, bankructwa, rozwody, testamenty, odszkodowania za uszkodzenie ciała oraz sprawy imigracyjne. GODZINY: codziennie od 9-ej rano do 6-ej wieczorem. Soboty: od 9-ej rano do 12-ej w południe.

### ★ Poszukuje Pracy

**ZAWODOWY MASAZYSTA**  
Z 2 letnią szkołą medyczną i 5 letnią praktyką poszukuje pracy. Dzwonić (512) 822-7574 albo po 5 (312) 237-8545.

WOULD like work as receptionist requiring no typing. Speak Polish, English. 889-5095.

PRZYJME stałą pracę przy dzieciach lub starszych osobach. 989-0262.

MEZCZYŻNA w sile, poszukuje pracy przy: Sprzątaniu, remontach mieszkań, u piekarsza, stolarza, itp. 968-8041.

PRZYPILNUJE dzieci w moim domu. 5 dni w tygodniu. Okolica Cragin. 237-3818.

### ★ Pomoc Domowa

**KOBIETA do lekkiej pracy domowej.** 4 godziny dziennie. 8 rano 12 po poł. 4 dni w tygodniu. RO 4-3748. Dzwonić w języku angielskim.

### POTRZEBNA

### INTELIGENTNA KOBIETA

W wieku 35-50 lat do pilnowania 2 letniej dziewczynki \$100 tygodniowo. Mieszkanie i wyżywienie. Dzwonić w sobotę i niedzielę i poniedziałek pomiędzy 12-5. 376-1212.

### LAUNDRY LADY

Must iron good. For Evanston family. \$35. a day. 1 day a week. Must speak some English.

866-9685

### GOSPODYNI

### ZAMIESZKAĆ

5 dni w tygodniu. Własny pokój, łazienka i TV. Trochę angielskiego wymagane. Dzwonić po angielsku po 2 po poł.

893-3716

### CITY FAMILY NEEDS

### LIVE IN HOUSEKEEPER

Cooking helpful. 2 school age children. Own room & bath. Must speak English. 649-9606 or 438-7237

### POTRZEBNA PANI

Do pilnowania 3 letniego dziecka. 5 dni w tygodniu. Okolica Harlem i Foster. Dzwonić po 6 — 763-4759.

### GOSPODYNI —

Opieka Nad Dzieckiem  
Z Zamieszkaniem. Okolica: 5500 północ. Musi mówić choć trochę po angielsku. Dzwonić w języku angielskim. 561-8371

## ★ Pomoc Domowa

### 2 Pokojowe Mieszkanie

Na parterze, umeblowane. \$130. 3 pokojowe, częściowo umeblowane na drugim \$180. 4 pokojowe — na parterze: lodówka, piec — \$200. Wszystkie mieszkania ogrzew. świeżo odnowione. Depozyt asekuracyjny. 3547 W. Dickens. 276-7639

### Gospodyni — Lake Forest

z zamieszkaniem.

Musi mówić trochę po angielsku. Własny pokój, łazienka, telewizor. 3 dzieci. Najwyższe wynagrodzenie. Dzwonić w języku angielskim: 295-5595.

### LADY OVER 60

To live in good home with employed lady. Light housework. Room & board plus \$100 a month. Must speak English. Call weekdays 9:30 — 5:00. 588-3120

MATURE woman needed to clean 1 day a week. Must have own transportation. In English: 998-0512.

### KOBIETA DO SPRZĄTANIA 3 DNI W TYGODNIU

Trochę prania. Konieczne dzwonić w języku angielskim po 6. 583-9333

### LIVE-IN MAID

Must read and speak English, have current references, be mature and responsible to handle general housework and cooking duties for adult family of 3. Walking distance to Northwestern station. Good salary, beautiful living conditions in Glencoe area. For appointment call: CAROL—Weekdays 8 A.M. - 5 P.M. 455-7300, Ext. 236 Weekends 1 P.M. - 5 P.M. 455-6219

### CLEANING

Reliable woman for house cleaning 1 day a wk. Good pay & transportation. Should speak some English. 763-2531

### GOSPODIA DO

### ZAMIESZKANIA

5 dni w tygodniu. Własny pokój, łazienka i telewizor. Trochę angielskiego wymagane. Dzwonić po angielsku po 5. 893-3716.

### WZOROWA OSOBA

Potrzebna do sprzątania, gotowania i opieki nad niemowlęciem. Dom na południowym wybrzeżu miasta. Najwyższe wynagrodzenie i świadczenia. Musi mówić trochę po angielsku. 40 godzinny tydzień. Dzwonić w języku angielskim: 375-6353.

### GOSPODIA

### DO ZAMIESZKANIA

3 dzieci w wieku 18-11-8. Trochę angielskiego wymagane. Dzwonić po angielsku. 860-2016

### Małżeństwo Pracujące Zawodowo

Poszukuje poważną kobietę do opieki nad 7 miesięcznym dzieckiem. Od poniedziałku do piątku. 7:30 — 4:30. Wymagane referencje. Okolica Oakbrook. Dzwonić w języku ang. 530-8816

### KIND NEAR NORTHSIDE

### FAMILY NEEDS

### English Speaking Woman

to care for infant — 12-15 days per month. Transportation excellent. Position available March 15. 787-3415

### POTRZEBNA

### KOBIETA

w średnim wieku do pomocy w domu i przy dzieciach. Południowo zachodnia dzielnica. 685-9036

## GOSPODYNI

Na pełen etat do bardzo zajętego lekarza. Nie potrzeba opiekować się dziećmi. Musi mówić trochę po angielsku. Wymagane referencje. Dzwonić w języku angielskim. 861-0418

### Live In Housekeeper

Needed for 2 school age children. Monday thru Friday. Northwest suburban location. References required. 870-2041 or 991-0334

### Housekeeper — Live in

Lovely Winnetka family seeks the RIGHT person to care for 5 adorable children, excellent living conditions and side benefits. 2 days off. This reliable housekeeper must be good natured, speak English, drive, have recent references. Must be qualified. Please call in English. Top salary. 441-5899

### HOUSEKEEPER

Live in. Own room & bath. Light cooking & housework. Some English necessary. Small family 2 children. Hyde Park area. Phone after 7 P.M. 684-1259

### IMMEDIATE OPENING

Live-In Housekeeper Needed For 2 School age children, Mon. thru Fri. Northwest Suburban Location. Refs. required. Own Rm. & TV. Call: Ms. McDaniels. Days: 870-2041 Evenings 991-0334.

## GOSPODYNI

Musi być doświadczona i lubić dzieci. Własny pokój, łazienka, telewizor. Musi rozumieć i mówić po angielsku. Dzwonić w Języku Angielskim 337-1220



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i siostra nasza, **Anna Marciniak** (z domu Kosmider) (żona śp. Stanisława)

Członkini Sodalności Różańca św. przy parafii S.S. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 31-go stycznia 1980 roku, po południu w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od 6-ej do 10-ej wiecz.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go lutego, o godzinie 9:30 rano, z Patka Funeral Home pnr. 4358 S. Richmond Ave., do kościoła S.S. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Edward (Bronisława), syn i synowa; David i Barbara, wnuk i wnuczka; oraz bracia i siostry w Polsce; wraz z całą rodziną.

Zamiast kwiatów ofiary na Msze św. mile widziane.

Pogrzebem zajmuje się: Patka Funeral Home, Telefon LA 3-4480



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, teść, brat, szwagier i dziadus nasz, **Jan Bialic**

Członek Tow. Kopiec Piłsudskiego Gr. 1972 ZNP, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 30-go stycznia 1980 roku, o godzinie 4-ej nad ranem w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go lutego, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1718 W. 48-ma ul., do kościoła św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Donna (David) Dvorak, córka i zięć; William (Jean), brat i bratowa; oraz Daniel, wnuk; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Franciszek A. Kozera, Telefon Ya 7-3388.

(31-1)



### IN MEMORIAM

W dniu 1-go lutego b.r. mija pierwsza rocznica śmierci naszego drogiego wujka, **Władysława Grabowskiego**



Wielki nam uczyniłeś smutek W sercu naszym, Nasz Drogi Wujku—tym nagłym zniknięciem Twoim. Choć rok minął i więcej minie Nasza pamięć o Tobie nigdy nie zaginie.

O modlitwy za Duszę i spokojny sen • św. pamięci Zmarłego proszą:

EWA, PIOTR I ADAM.



### IN MEMORIAM

1 lutego b.r. przypada pierwsza rocznica śmierci najdroższego mę-  
ża mojego, brata, szwagra i wujka naszego, **Władysława Grabowskiego**

w intencji Zmarłego odprawione zostaną Msze św. w niedzielę, 3-go lutego, o godzinie 9:30 rano w kościele Immaculate Conception, 5700 N. Harlem Ave., Chicago, Ill. oraz u Ojców Salwatorianów w Gary, Indiana.

Do taskawego współdziału w nabożeństwie oraz o pamięć w modlitwach upraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

Konstancja, żona; Wiktor i Emil Klimk, szwagierka i szwagier; Ewa Jabłonna z mężem Piotrem i synkiem Adasiem, siostrzenica; oraz w Polsce 1 brat i 4 siostry, siostrzeńcy i siostrzenice; wraz z całą rodziną.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza siostra i ciocia nasza, **Anna Chorągwicka**

(córka śp. Jana i śp. Franciszki z domu Dziedzina, siostra śp. Jana, śp. Franciszka, śp. Tomasz i śp. Józefa Chorągwickich)

zmarła dnia 22-go grudnia 1979 roku w Łostówce w Polsce, przeżywszy 95 lat.

Zwłoki spoczęły w grobowcu rodzinnym w Mszanie Dolnej.

W intencji Zmarłej odprawione zostaną Msze św. w sobotę, 9-go lutego i w sobotę, 8-go marca b.r. o godzinie 8-ej rano w kościele św. Romana, 2311 S. Washtenaw Ave., Chicago.

O czym zawiadamiają w smutku pograżeni:

W Polsce: Andrzej i Regina Chorągwicki, brat i bratowa; Maria Sobkiewicz, siostra; Anna Chorągwicka i Eleonora Chorągwicka, bratowa; oraz bratanki, bratanice z rodzinami; siostrzeńcy i siostrzenice z rodzinami. W Stanach Zjednoczonych: Józefa z mężem Władysławem Ogieła i dziećmi; Władysława z mężem Józefem Chorągwickim i dziećmi, bratanice; Julia Labus, żona kuzyna z rodziną, oraz kuzyni i kuzynki z rodzinami; chrześne dzieci z rodzinami; wraz z całą rodziną. (1-8)



## ★ Praca Żeńska

## POTRZEBNA KOBIETA

Do Czechosłowackiej Restauracji. Pomoc w kuchni. Gotowanie i ogólne sprzątanie. Po dalsze informacje dzwonić:

545-5659 albo 685-1007

**KOBIETA DO SPRZĄTANIA**  
Sklepu Muzycznego  
Lekka stała praca. Dobre wynagrodzenie. Tylko 5 lub 6 godzin dziennie.  
BIASCO MUSIC CO.  
5535 W. BELMONT AVE.  
Zgłaszać się osobiście. 9 rano — 3 po poł.  
POTRZEBNE kobiety w średnim wieku do sprzątania domów. Język angielski i doświadczenie przydatne. Dzwonić w języku angielskim po 7 wieczorem. 869-7921.

HELP WANTED  
GIRLS  
AND WOMEN

General office work. Some typing. Must understand English. We will train for a good position. Good starting pay plus company benefits.

Apply:

## GAGE ASSEMBLY CO.

3771 W. Morse Ave.  
Lincolnwood, IL.  
Tel.: 679-5180

**GOOD OPPORTUNITY FOR YOUNG WOMAN**  
To train for supervisory position. Must speak, read and write English. Good pay, benefits, and profit sharing.

Apply in person.  
NATIONAL SUPERIOR  
4447 W. CORTLAND

DOSWIADCZONA  
SPRZEDAWCZYNI

Do sklepu z damską odzieżą. Musi mówić po angielsku.  
637-7900

## GIRL MANICURIST

To Work in Men Styling Shop.  
6003 N. Cicero Ave.  
Tel.: 545-2800

OPERATORZY SZYCIA  
NA MASZYNIE

Doświadczenie w Szyciu Sukien Słubnych i Wieczorowych. Zgłaszać się osobiście do: Paul Albert.  
4142 W. Lawrence Ave. 736-8200

## CLERK

Good starting salary; 5-day week; paid vacations; liberal employee benefits; pleasant working conditions; advancement opportunity. Must be a high school graduate or equivalent. Prior office experience helpful.  
PHONE MR. BASSETT AT 792-2626  
BENEFICIAL FINANCE CO.  
7240 W. Foster • Chicago, ILL.  
Equal Opportunity Employer M/F

## KRAWCOWE

Do Szycia Słubnych i Wieczorowych Sukien. Muszą być doświadczone i mieć pozwolenie na pracę. Zgłoszenia osobiście: Alice

POLON ENTERPRISES  
Rene's Fashions

2341 N. Damen Ave.  
227-7900

## GENERAL OFFICE

Need prt. time woman for typing, filing, answer phones. Must speak English & Polish. Vic. Belmont-Kedzie  
Call 583-9050

## CASHIER

Must have experience in Super Market. Top salary.  
PAULINA CERTIFIED  
7622 N. Paulina  
764-6273

## OFFICE GIRL

For mfg. co. typing of 45 wpm, billing, payroll, computer input. Salary comm. with ability.  
Call R. Yocum or C. E. Yocum  
678-5770

RAPID DIE MOLDING  
Schiller Park

## MEDICAL OPPORTUNITIES

SECRETARY/  
RECEPTIONIST

Eye Surgeons office downtown. Medical experience preferred. Salary \$200 plus wk. Ask for Hilda. 282-4422.

## ★ Praca

## JANITORIAL

Potrzebni mężczyźni i kobiety z własnymi autami do pracy janitorskiej. Zgłaszać się od 2 — 3 po poł. tylko. Od poniedziałku do piątku.

6841 W. Addison, Chicago

Potrzebni Pracownicy  
DO SZYCIA

NA MASZYNIE  
KUSNIERSKIEJ  
Dzwonić od 10 do 5 po poł.  
847-4027

## ★ Praca

MECHANICALLY  
INCLINED

Age 30-35. High school grad. Steady job. Good future. Many benefits. Near Grand & Ashland. Must have good work record. 829-2262.

## ACCOUNTING

Join our growing North Michigan Ave. Real Estate firm. We are looking for a bright, energetic individual for an acctg. payable position in our acctg. dept. You must possess typing skills of 45 WPM & previous payable exp. preferred. Duties include coordination of invoices for payment & entry of data for our computer. Pleasant working conditions & generous employee benefits. If you are interested in a challenging position call for appt.  
LAUR SZKATULSKI — 440-8730

SPRZEDAWCA/  
SPRZEDAWCZYNI  
SKŁAD MEBLI

Musi dobrze mówić po polsku i po angielsku. Dobre widoki na przyszłość dla zdolnej, uprzejmej i chętnej do pracy osoby. Polska firma istnieje od 1918 roku. Wynagrodzenie plus komisowe, bezpłatne ubezpieczenie szpitalne i na życie. Doświadczenie w sprzedaży pożądane, ale nauczymy odpowiedniego kandydata/kandydatkę. Trochę lekkiej pracy biurowej. Potrzeba ażeby kandydat/ka był zdecydowany pozostać w Stanach na stałe.  
RATAY FURNITURE 252-4772

**BUSINESS DLA KAŻDEGO**  
Nauczmy interesującej pracy na part time. Pracując w domu, tygodniowo możesz zarobić minimum \$250. Więcej informacji w niedzielę.  
3242 N. Pulaski 5 Po Poł.

DOŚWIADCZONY  
"MERROW MACHINE"  
OPERATOR

DO "button hamming" na "knitted" koszule. 463-7840 lub 966-1598.

Polish-English Speaking  
Real Estate Salesperson  
We pay 55% commission. Call Chuck, 282-3600  
BEN GARTH  
5719 W. Irving Park Rd.

REPUBLIC LUMBER  
4025 W. GRAND

Is now accepting applications for employment. We have excell. oppty's for persons w/some knowledge of electrical floor coverings, lumber & bldg. materials, service desk, kitchens & baths. If you are a retired school teacher, plumber or carpenter, we have the right oppty. for you.

Excell. benefits &amp; working conditions.

If interested, come in & see Ed Gerby or call  
252-7400

POTRZEBNI NATYCHMIAST  
PRACOWNICY DO

## RZEŹNI

Z podstawową stawką \$8.31 na godzinę. Zatrudnimy na stałe w miejsce strajkujących pracowników. Zgłaszać się do:

AMERICAN  
MEAT PACKING  
CORP.

3946 S. Normal  
lub  
4277 S. Racine

## ★ Praca Męska

BAKERY MAINTENANCE  
ELECTRICAL & MECHAN.

Exp. in electrical troubleshooting & installation, & general plant maintenance.  
Call 523-5000

FORMIERZY  
(Moulders)

DO ODLEWNI ALUMINIUM  
Dobre wynagrodzenie, świadczenia. Płatne wakacje i święta.

PERM-SAND  
Franklin Park  
595-0792 lub po 5-ej — 766-2832

## ★ Praca

IRENE'S  
EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOUHY  
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.  
631-8878

## ACCOUNTING CLERK

Bright, conscientious person with general office exp. Good with figures, accurate with details. Light typing. Excell. oppty. for learning.  
GASWAY CORP.  
5535 N. Wolcott 728-6100  
EOE

## PROOF READER

Immediate opening for full time professional proofreader with 2 yrs. exp. to read typeset copy & camera ready art. Excel. pay & good benefits. Logan Sq. area.  
Call Lori for appointment  
384-7135

## REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:  
REAL ESTATE SALESMEN  
BUREAU  
Dept. PDZ, Box 46083  
Chicago, 60648 Phone: 965-4776

DO PRZYGOTOWYWANIA  
"INCOME TAX"

Mówiąca po polsku na część czasu. Południowo-zachodnia strona. Komisowe 50%. Finansyjna instytucja.  
Tel.: 376-4145  
Pytać o Mary

## ★ Praca Męska

PRODUCTION  
CONTROL  
ASSISTANT

Electrical Manufacturer needs person experienced in Computerized Production and Inventory Control Techniques.

Zenith Controls,  
Inc.

830 W. 40th St.  
Gene Littig 247-6400

## CABINET MAKER

Must have experience in inlay, marquetry work on furniture. Full or part time or work at home. Call after 6 P.M.  
945-0229

KUCHARZ-EMERYT potrzebny na jeden lub dwa dni w tygodniu. Angielski konieczny. Zgłaszać się osobiście: "Corona Cafe", Chicago, 501 N. Rush.

## ENGINEER

## MFGR/PLANT ENGR.

South side auto parts mfr. needs a production/profit oriented professional to direct & perform all phases of an engineering activity. Will report to GM. Degree a plus, but academic, and experience will be considered. Excellent wages, benefits & profit sharing.  
Call 920-1558 after 7 pm or 567-6500 during working hours,

or write John Potter

## c/o ALLOY

3207 S. Shields  
Chicago, IL. 60616  
Equal Opportunity Employer M/F

DINING ROOM CAPTAIN  
Needed For Exclusive Club

Experience preferred. Contact Mr. Andy Chronis 346-7100 for appointment between hours 11:30 a.m. through 2:30 p.m. and 5 through 10 p.m. Monday through Friday.

## • DIE—SET-UP MAN

Experienced in setting up high-speed progressive dies.

## • TOOL &amp; DIE MAKER

Expd. in building progressive dies.

## • DIE REPAIRMAN

Experienced in setting up high-speed progressive dies.

APPLICANT SHOULD  
COMMUNICATE IN ENGLISH

MARK INDUSTRIES, INC.  
One University Drive  
Arlington Hts., IL. 60004  
259-7750

POTRZEBNY WYSOCE  
KWALIFIKOWANY FREZER

Dużo godzin nadliczbowych. Mówimy po polsku.  
254-0854

POTRZEBNI  
MĘŻCZYZNI

Jako Operatorzy Maszyn  
Mamy otwarcia na następujące pozycje.

Engine Lathe Operators

Tokarze

O.D. &amp; I.D. Grinders

O.D. &amp; I.D. Thread Grinders

Szlifierze na okrągłość

Najwyższa początkowa zapłata. Godziny nadliczbowe, plus świadczenia firmowe.  
Zgłoszenia Tylko w dni powszednie.

## Gage Assembly Co.

3771 W. Morse Ave.  
Tel. 679-5180

## TOOL &amp;

## DIE MAKERS

Experienced tool makers needed for 2nd shifts, who can do repair & new work. Must have experience with compound & progressive dies. Excellent salary plus night premium, complete health & retirement programs. Air conditioned tool room & plenty of overtime.

Eric Daffe — 477-4300  
ADMIRAL TOOL & MFG. CO.  
3700 N. Talman Chicago  
Equal Opportunity Employer

## ENGINEER

MACHINE TOOL  
APPLICATIONS

ROUTING BATCH PRODUCTION  
Machine Shop Background  
D. K. WRIGHT AMERICA INC.  
2 N. LaSalle St., Suite 1900  
Chicago, IL. 60602  
(312) 346-1140

A world wide leader in contract professional services.

## ★ Praca Męska

## TOOL GRINDER

Experienced Tool Grinder, needed for 2nd shift, to perform wide variety of difficult grinding operations, on plain and carbide cutting tools, milling cutters, form tools, planer and lathe and other similar tooling. Excellent salary and employee benefits, plus night premium. Inquiries call in English.

AETNA BEARING CO.  
4626 W. Parker Ave.  
Chicago, Ill. 60639  
227-2410  
An Equal Opportunity Employer

MECHANIC  
SEWING  
MACHINE

Leading shoe manufacturer located on the Northwest side of Chicago has opening for a Sewing Machine Mechanic. Some experience required. Good company benefits. For interview call John Mirabelli  
736-2900  
Equal Opportunity Employer M/F

## MASZYNISTA

Wymagane 7 lat doświadczenia: na tokarce, frezarcze, szlifowanie O.D.

Dzwonić

Johnny Kostrzewa

561-0950

Od poniedziałku — piątku  
7:30 rano — 4:30 po poł.

EXPERIENCED MACHINIST &  
MOLD MAKER

Excellent benefits & working conditions.

WEHNERT TOOL CO.  
421 Kay St., Addison, IL. — 543-6462

## BROILER COOK

Needed — for  
NEW RESTAURANT  
SOME EXPERIENCE NECESSARY.

Hours 11 A.M. to 8 P.M.  
GOOD WAGES and Working Conditions  
(Only 50 Miles S.W. of Chicago)

CALL 815-458-2111

SECURITY  
GUARDS

Large Loop office building. Union wages and better. Must be over 21, have no police record, and speak good English. Students and retirees welcome. CALL

ADMIRAL SECURITY  
342-3930  
For Appointment

## ★ Praca Męska

PRACA  
FABRYCZNA

Mamy natychmiastowe otwarcia, pierwsza i druga zmiana, na następujące stanowiska:

WIERTARKI  
SZLIFIERKI  
TOKARKI  
RĘCZNE Szlifowanie  
Ostrych Krawędzi

Pewna znajomość angielskiego konieczna. Musi czytać rysunek techniczny oraz ustawiać swoją maszynę.

Świetne warunki pracy, dużo godzin nadliczbowych oraz 10%-owy dodatek nocny. Pełne ubezpieczenie medyczne.

Wynagrodzenie za godzinę waha się od \$5.84 do \$8.94 plus nocny dodatek.

LITTON  
PRECISION GEAR

4545 S. Western Blvd., Chicago  
847-4211 — Ms. O'Shea

★ Live and Work in California ★  
We Have Immediate Openings  
For:

TOOL AND DIE MAKERS  
LATHE and MILL OPERATORS

Experienced—Top Salaries  
Overtime

Excellent Company Benefits  
Write or Call General Manager

(213) 245-8971 in confidence

PENNOYER-DODGE CO.

6634 San Fernando Rd.

GLENDAL, CALIFORNIA

91201

MEZCZYŻNA do malowania z doświadczeniem. 247-2437 lub 284-2917.

TOOL ROOM  
WORKING  
FOREMAN

Requires 10 years exp. as a tool room machinist, w/good English.

Call

RUDY SLAWITSCHKA

561-0950

Mon.-Fri. 7:30 A.M. til 4:30 P.M.

## VAN DRIVER

DELIVERY — SALES

SHIPPING

7 A.M. — 3:30 P.M.

Company Benefits

1050 W. FULLERTON

528-0550

NEED  
YOUNG  
MAN

to drive pick-up truck

&amp;

do miscellaneous factory work.

Must have drivers license

and speak English. Apply

CELCO INDUSTRIES CO.  
2440 N. Narragansett Ave.

## OWNER/OPERATORS

D.O.T. qualified with tandem axle tractor for piggy back operation. Pick up and delivery within a 400 mile radius. Chicago-based, excellent pay package.

312 — 226-7828

## CELCO INDUSTRIES CO.

Will Hire

## INSPECTORS

For productions of metal parts.

Must have knowledge of blue print reading. Apply in person to our office.

CELCO INDUSTRIES CO.  
2440 N. Narragansett Ave.



★ Praca Męska

**MASZYNISTA  
OPERATOR**  
"MILLING" MASZYN

52 godziny tygodniowo. Ubezpieczenie plus bonus wypłacany 2 razy rocznie. WOLIMY DOSWIADCZONEGO.

**FRIMA TOOL CORP.**

1715 N. 33rd. Rd. Ave.  
Melrose Park  
343-5634

Pytao o Fritz lub Stanisława.

**ASSEMBLERS**

Experienced Factory Assemblers Needed

Skilled in use of hand tools and mechanically inclined. Must speak English.

Good starting salary with periodic increases. Excellent company paid benefits include medical, dental and life insurance. Profit sharing and pension. Convenient Northwest Chicago location.

MRS. MORGAN  
278-3300

**Off Set Stripper-  
Plate Maker**

With minimum 4 years experience. Day shift. Top pay. Benefits. Located near O'Hare.

Call Bill ..... 569-2040

**TECHNIK DENTYSTYCZNY**

Potrzebny do laboratorium ceramicznego ze znajomością porcelany lub woskowania.

674-2208

★ Domy

SWIETNY DOCHÓD!  
MUROWANY, 5 MIESZKAN  
\$715 DOCHÓDU MIESZKANIE  
plus 5-pokojowe mieszkanie dla właściciela. Tylko \$86,900.

Okolica Diversey — Laramie  
DEDES REALTORS 622-6200

Przez właściciela  
5118 N. AUSTIN  
Otwarte w Niedziele 12-4  
Murowany Bungalow, 5 pokoi. Strych z możliwością rozbudowania. Świeżo odnowiony. Natychmiastowe objęcie. Dzwonić w języku angielskim.  
637-1822 po 5 po poł.

Otwarty w Niedz. 1:30-4:30  
2923 N. NASHVILLE (6600 Z.)  
PIERWSZY RAZ NA RYNKU!  
Murowany ranch z 3-ma sypialniami. Duża kuchnia z "dinetą" — 19x10 stóp. Wykończony basement z 1/2 łazienki. Garaż na 2 samochody z automatycznie otwieranymi drzwiami.

CUNEO & HALSEY  
6101 W. ADDISON 4-3 282-8100

**SPRZEDAŻ  
SPADKOWA**

2 piętrowy, częściowo murowany, częściowo obity. 6 pokoi każde mieszkanie. Obita weranda. Pełny strych, pełny basement z wykończonym pokojem rekreacyjnym i łazienką. Gazowe ogrzewanie (furnace). Garaż na 2 auta. W wyższej \$30-tce. Bliższe szkół i kościołów.

247-6537

OKAZJA! Murowany, 2 piątki, basement częściowo wykończony, podwójny system ogrzewania, stalowe okna na zew. dobrze utrzymany, garaż na 2 auta. Dom otwarty: sob., niedziela po południu. \$66,000. 243 N. Luna Ave.

**JACKOWO — WACŁAWOWO**  
8 Pokoi, 4 Sypialnie

Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Właściciel przyjmie ofertę.  
HOELLER REALTORS  
725-1500

Proszę dzwonić w języku angielskim do p. Post po umówienie.

**EDISON PARK**

3 mieszkaniowy, murowany, piękny dom. Tylko 16 lat stary. Garaż na 2 1/2 auta. Właściciel musi sprzedać.

HIGGINS REALTY  
631-7022

**WYBOROWA  
INWESTYCJA**

Okolica Belmont-Milwaukee. Murowany, 13 czworok i 5 sklepów, gazowe ogrzewanie, dochód \$65,700. Pierwszy raz na rynku.

KOVAC R. E. 625-6855

**ST. TARCISUS PARISH  
BY OWNER**

Completely professional remod. brk., 4 bdrm., 2 baths, fam. rm. w/f.p. cen/air, new 2 1/2 c. gar. — \$97,500

774-8254

**NILES**

PIERWSZY RAZ NA RYNKU  
Otwarte w Niedziele 1-4  
8262 N. OZANAM (7800 zach.)  
5 pokojowy, murowany ranch. Garaż na 2 auta. Wykończony basement, Centralne ogrzewanie. Ładnie utrzymany, bardzo czysty. Bezpłatna komunikacja autobusowa Niles. \$83,500.

JOHNSON REALTY  
8137 N. Milwaukee  
967-8800

★ Domy

JESLI MYSLISZ O KUPNIE  
DOMU, NIE CZEKAJ NA  
LEPSZA OKAZJE, KUP TERAZ



Dom otwarty w niedzielę 1-4:30  
5814 N. NEWARK (6700 Z.)  
Wyjątkowo piękny budynek dla licznej rodziny, wybudowany na wzniesieniu w bogatej dzielnicy Norwood Circle, Parcela 200x80 stop. 7 pokoi, wykończony basement z kuchnią. Garaż na 2 samochody. Zapraszam państwa do siebie w tę niedzielę.

600 Północ - 7900 Zachód  
Nie powstydzi się mieszkać w tym murowanym budynku, wewnątrz nowa kuchnia i pokój rodzinny, duży pokój gościnny i jadalnia, pełen basen. Boczny wjazd z murowanym garażem. Parcela 50x115. Właściciel przyjmie niską \$80-ke.

Celem informacji proszę się skontaktować

V. PIETRZYKOWSKI  
C-21 Kay Realty  
774-9686 lub 775-7820

RYNEK DLA NABYWCÓW  
Super luksusowy, 3-mieszkaniowy, murowany, 15-letni. Zapisane jako legalne mieszkania: 2 duże 5 1/2-pokojowe mieszkania + 4 1/2-pokojowe mieszkanie. Aluminiowy garaż na 2 samochody. Pełno dodatków takich jak — air conditioning, kucharki gazowe i lodówki. Na południe od 59-iej, na zachód od Pulaski. Właściciel przejmie hipotekę — Wyzaoszczędzić.

ERWIN J. MICHAELS  
254-8500

NORRIDGE  
OTWARTE W NIEDZIELE 1-4  
4930 N. CRESCENT (8000 zachód)  
Obszerny, przytulny ranch na dużej jak na prowincji parceli. 7 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Pełen wykończony basement nadający się na urządzenie największych przyjęć. Garaż na 2 auta, złączony razem z domem. Centralne ogrzewanie i duży, dużo więcej. Właściciel zatrzyma "mortgage" (second mortgage) \$139,000.

ERA "R" REALTORS  
7133 W. Higgins  
631-6626

DOMY OTWARTE  
W NIEDZ. 1-4:30  
3 LUTY, 1980  
6058 N. NEWBURG

Cudowny, murowany z 3-ma sypialniami. Pokój rodzinny na 1-szym piętrze, naturalny kominek, wykończony boazerią pokój rekreacyjny. Centralne ogrzewanie. \$80-ka.

2126 N. SAYRE

OKOLICA GALEWOOD  
Murowany, 4 sypialnie, 2 łazienki, nowy dach i centralne ogrzewanie, olbrzymia parcela, możliwość mieszkania dla spokrewnionych.  
Prosić o Jeanne.

CENTURY 21 — KAY REALTY  
775-7820

W DZIELNICY MAYFAIR  
DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4  
4552 N. KOSTNER (4400 W.)

Pan i pani czysto mieszkają w tym wspaniałym murowanym bungalowie składającym się z 6 pokoi; 3 sypialnie, pełnego rozmiaru czysta piwnica, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, garaż na 2 auta na parceli 47x148 stóp oraz wiele innych zalet. Cena tylko \$64,900! Nie potrwa długo na rynku.  
Natychmiastowe objęcie.

BEAULIEU

LUKSUSOWY, 3-MIESZKANIOWY  
OKOLICA 2200 Północ - 6300 Zachód  
3-6ki po 3 sypialnie w każdej, ultra nowoczesny 14-letni dom. W cenie \$120 tys.

BEAULIEU

5341 Belmont —39— 282-7979

**63rd and Monitor**

2 Flat brick, 5 rooms, 2 bedroom each apartment. 2 1/2 car garage.

**BY OWNER**

585-0137

**PRZEJEDZ! ZOBACZ!**

1 Zadzwoń Do Nas!  
Pierwszy raz na rynku. Murowany 2 mieszkaniowy. 5 — 6 pokoi. Osobne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta. Bardzo Czysty. W średniej \$70-tce.

GATEWAY ED. 775-4440

**PRZEZ WŁAŚCIELA**

Otwarte w Niedziele 12 — 5  
Edison Park — 7528 W. Clarence  
Duży 5 pokojowy, murowany Ranch. Jadalnia, basement. Boczny wjazd. Garaż. Dużo dodatków. Dzwonić w języku angielskim: 774-5406.

**PROSPECT HEIGHTS**

6 Mieszkaniowy. \$170,000. Pospieszcie się. Skontaktujcie się z Teresą Maciejewską.  
Dzwonić: 541-5830 albo 541-4858  
WILLOW PARK R.E.

★ Domy

PO RAZ PIERWSZY  
Dom otwarty w niedz. 1:30-4  
5032 W. WARWICK (3733 N.)  
\$64,900 — 2 nowoczesne łazienki, nowoczesna kuchnia, 4 sypialnie. Jest to 1 1/2-piętrowa drewniana rezydencja. Działajcie szybko!

Dom otwarty w niedz. 1:30-4  
3145 N. LUNA

Murowany, 4 sypialnie plus "garden apt." dla teściów. Umiarkowana cena, aby sprzedać już dziś — tylko \$73,500.

**MUROWANY, 3 SYPIALNIE**

\$69,900  
Belmont - Central Okolica

2 łazienki, wykończony pokój rekreacyjny, murowany i ogrzewany garaż. Wspaniały dom. Prosimy telefonować celem umówienia.

**BEAULIEU**

5341 Belmont 19-23 282-7979  
JEDNORODZINNY bungalow — 5 pokoi. Garaż na 1 auto. Cena \$70,000. Ogłądać w sobotę i niedzielę od 9:00 A.M. do 7:00 P.M. Meble, porcelana do przedania. 5325 W. Byron. Tel.: 283-4479.

**PARK RIDGE**

Otwarty w Niedziele 1:00-4:00  
1439 CAROL ST.  
Nadzwyczajny luksusowy 9 pokojowy, budowany na zamówienie, murowany dwupoziomowy, włączając przestrzenne 3 pokoje dla teściów. Z dwoma osobnymi wejściami. Plus pół-basement. Wykończony basen. Zapytaj o wiele innych atrakcji.

**ACCENT REALTORS**

Tel. 967-8950

Dom Otwarty w Niedziele 1-4  
5640 W. CULLOM  
1 1/2-piętrowy luksusowy dom z możliwością powiększenia — 3 sypialnie, formalna jadalnia, wykończona piwnica.

**NORRIDGE**

Przejdźcie się obok, ale nie przekładajcie.

4309 N. OSCEOLA

6 1/2 pokoi, 2 pełne łazienki, wykończona piwnica.

4312 N. OLEANDER

Nowszy dom typu "ranch", 3 lub 4 sypialnie.

**RAINBOW REALTORS**

7400 W. Irving Park Rd. • 452-7060

**FRANKLIN PARK**

Przez Właściciela

Północno zachodnie przedmieście. 3 sypialniowy murowany ranch. Wykończony basement z barem. Garaż na 2 auta. "patio". Osładowana narożnikowa parcela. Dużo dodatków.  
678-4487

OTWARTY W NIEDZIELE OD 1 DO 4  
5313-15 S. MENARD ST.  
2 nowe super deluxe domy, 3 sypialnie każdy dom ma po 1 1/2 łazienki. Dębowa podłoga i dębowe wykończenie. Pół bloku na północ od Archer Ave.

Ponadto: 2-3 flaty.

7010-7027 ARCHER AVE.  
BURKE CONSTRUCTION  
Tel. 586-2072

2-Miesz., Murów. — 6 i 4

PRZEJEDZIECIE SIĘ OBOK —

5221 W. PARKER

Ośmiokątny styl, luksusowy, 1 1/2-piętrowy. Oba mieszkania zajęte były przez rodzinę, obecnie puste.

DEDES REALTORS 622-6200

**NILES**

Otwarty w Niedziele 1-4:30  
8001 N. OKETO STREET  
Nieskazitelną, 3 sypialniowy, murowany w stylu Cape Cod. Pełny basement. Murowany garaż na 2 1/2 auta. Dużo dodatków.

KAESER & KAESER

774-2616

**6 YR. OLD  
BRICK BUNG.**

MAINT. FREE EXTERIOR.  
3 BDRMS. LARGE KITCHEN, 1 1/2 baths, full bsmt. vic. 63RD AND KEDVALE.

**BY OWNER**

CALL: 582-0076.

NIE PRZEOCZCIE TEGO CZY-  
SCIUTKIEGO, NOWSZEGO, 3-  
MIESZKANIOWEGO, MUROWA-  
NEGO DOMU ZBUDOWANEGO  
NA ZAMOWIENIE. DUZE 3-SY-  
PIALNIOWE MIESZKANIA, NO-  
WOCZESNE KUCHNIE I LA-  
ZIENKI, 3 OSOBNE SYSTEMY  
OGRZEWANIA, MUROWANY  
GARAŻ NA 2 1/2 AUTA. MUSI  
BYC SPRZEDANY!  
BEAULIEU  
5341 BELMONT 20-21 282-7979

PIERWSZA OFERTA!  
NAJLEPSZE KUPNO  
W TĘJ DZIELNICY

ŁADNY, 6 i 5, MUROWANY.  
MONTROSE I LARAMIE  
SPONDORA SIĘ WAM CENA  
NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE  
BĄDZCIE PIERWSI, A KUPICIE  
DEDES REALTORS..... 622-6200

2-mieszkaniowy, murowany, 2-5ki, przbrobione kuchnie i łazienki, nowe dywany, podwójna parcela. Par. Sw. Konstancji. W wysokich \$70 tys.

W angielskim stylu, murowany, 6 pokoi, 3 sypialnie plus mieszkanie dla teściów. Nowy garaż i chodnik. Piękny dom. Pośpieszcie!

BEAULIEU

5341 Belmont —29— 282-7979

★ Domy

BY OWNER  
DIVERSEY — MENARD  
7 1/2 room brick bungalow, 4 bedrooms, full finished basement, 2 car garage. Move in condition. \$71,900 .... 622-4148

2 DOMY na szerokiej parceli, jeden drewniany 2x6. Drugi murowany 4x4. Lokatorzy sami ogrzewają. \$50,000. Dzwonić po 6-iej: 469-5873.

**BLISKO BRICKYARD**

7 pokojowy, 4 sypialniowy dom. Garaż na 2 auta. Wykończony basement. Gazowe ogrzewanie. Centralne ogrzewanie. (circuit breakers), patio.

Przez Właściciela

545-4754

Otwarty w Niedziele 1-5  
5043 W. MONTANA  
3 sypialniowy, murowany bungalow. Wszystkie duże pokoje. Całkowicie nowoczesny. Gazowe ogrzewanie. Murowany garaż na 2 auta. Do natychmiastowego objęcia.

Zobaczcie się z Tony.

DEMOON REALTY  
622-7875

2-MIESZKANIOWY, 2x5  
IRVING PARK-NEW CASTLE  
Całość w doskonałym stanie. Cena do omówienia. Szybkie objęcie.

**PRIME REALTY**

Polskie Biuro Realnościowe.

3417 N. CENTRAL

Tel. 283-1234

CZY UWIERZYSZ?  
5 1/2 POKOI, MOROW. — \$54,000  
Z brzożowych szafek kuchnia, nowoczesna łazienka, duże sypialnie, naturalne wykończenie drzewa, gazowe ogrzewanie, garaż. 3000 północ-4400 zachód.

W celu inspekcji, dzwonić:

Joan Pasek

622-6200

DEDES REALTORS  
PRZEZ WŁAŚCIELA  
Nowszy, murowany ranch.  
Wykończony basement. Cena umiarkowana. Okolica Diversey i Narragansett.

Tel. 889-8898

IRVING - CICERO  
Murowany, 16 lat stary, 2 mieszkaniowy. Jedna 5 i jedna szóstka. Garaż na 2 auta z boczny wjazdem. Duża parcela.

PORTAGE PARK REALTY  
286-0375  
PYTAC O MR. GILL.

PRZEZ WŁAŚCIELA  
DES PLAINES

12 letni, murowany, dwupoziomowy. 3 sypialnie, 2 łazienki. Wykończony basement. Centralnie ogrzewany. Podwójny piec do pieczenia i piec do gotowania. Garaż i "patio". W doskonałym stanie. Pieszy dystans do kościoła i szkół. Komunikacja RTA. \$86,900. Des Plaines. Dzwonić w języku angielskim.

439-7848

PRZYJEMNA, FACHOWA  
OBSŁUGA W SPRZEDANIU  
LUB KUPNIE DOMU



**JEAN DZIADUŚ**

Otwarty w niedzielę od 1-4  
6962 W. WELLINGTON  
Śliczny murowany dom na dużej parceli, 2 sypialnie. Właściciel kupił inny prosi ofertę.

Otwarty w niedzielę od 2-4  
4532 N. LOCKWOOD

Luksusowy murowany dwu mieszkaniowy, duże kuchnie. Cena zniżona.

Po umówienie proszę dzwonić do p. Dziaduś.

McMULLEN 631-8300

OPEN HSE. SUN. 1:30-4:30  
3312 NO. PARIS (8150 W.)

4 Bdrm. DeLuxe Brk., Fin. Bsmt., w/Kitchen, 1 1/2 Baths, Cent./Air. 90% Mortgage Available.

RIVER GROVE  
Open Sun. 1:30-4:30

2421 NO. THATCHER (8400 W.)  
RIVER GROVE SCHOOLS ARE OPEN  
Cozy 3 Bdrm., Lge. Lot, Country like area. Gas ht. 90% mortgage available.

**NOTARO-  
Horvata Realtors**  
625-2252

Pamiętaj, że wobec  
zmuszenia narodu pol-  
skiego do milczenia,  
"Dz. Związkowy" jest  
jego wolnym głosem.

★ Domy

5249 W. DIVERSEY  
Brick office building.  
24 years old. 2 of-  
fices 600 square feet  
each. Building is in  
a-one-condition.  
For all information  
Call: 237-2919

OKAZJA NA INTERES  
Za Devon i Harlem, w centrum za-  
kupów, nowszy, murowany, partero-  
wy budynek — 1500 stóp kw. nadaje  
się na biuro lub sklep. Po dalsze in-  
formacje proszę dzwonić do:

ASSET REALTY .... 889-8824

PRZEZ WŁAŚCIELA. Foster & Cumber-  
lan. 3 sypialnie, 2 łazienki — ranch  
z cegły. Pełny basement, garaż, za-  
słony, dywany. Miejsce dla teściów  
i wiele innych. Low 100's. — 625-8120.

**PRZEZ WŁAŚCIELA**

Murowany, 2 piętrowy. Wykończony  
basement. Dochód: \$1,080 miesięcznie.  
Dobrze utrzymany. 5 lat stary, piękny  
dom. Garaż na 2 auta. .... \$141,500

582-8107

2-mieszkaniowy, murowany, 1-5, 1-6.  
Przejdźcie się obok 2512 N. Marmora.  
Proszę nie przekładać lokatorom.  
Murowany garaż na 2 auta. \$69,500.

BEAULIEU

5341 Belmont -28- 282-7979

Niskie, Niskie Podatki!  
PARAFIA SW. BRUNONA



## ★ Domy

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM  
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO  
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

## KAMINS REALTY

(Dawniej Patria Realty)

2921 N. Central Park Ave.  
Solidne jak Skala Gibraltaru  
DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE.

Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.  
Mówimy po polsku

486-4130

## CHCĄ PAŃSTWO KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM?

Dzwonić Do Mnie, Mówiąc Po Polsku lub  
Po Angielsku

## OBSŁUGUJĘ:

\*ROSELLE\*  
\*SCHAUMBURG\*  
\*HOFFMAN ESTATES\*  
\*BLOOMINGDALE\*  
\*HANOVER PARK\*  
\*WHEATON\*  
\*ADDISON\*  
Oraz

Wszystkie północno-zachodnie  
przedmieścia powiatu Cook i  
powiatu DuPage.

**RE/MAX**  
REALTORS®

675 E. Irving Park Rd.  
Suite 201 Roselle, Ill. 60172



NORBERT BORUCH

BIURO: 980-7733 •  
REZYDENCJA: 529-3965

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA

J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE.

TELEFON: AR 6-1517

Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.  
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki,  
ubezpieczenia ognioi i od wypadków.

## O BOY TYLKO TROY!!

5657 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 631-0707

ŚWIETNA OKAZJA!!! — 2428 N. LOCKWOOD AVE.

Zobaczcie z ulicy, po inspekcje dzwonić do biura 4-y ładne pokoje i  
małe mieszkanie dla spokrewnionych u góry. Tylko \$39,500. Wpłata \$8,000.

5511 N. LONG — 5400 ZACHÓD — JEFFERSON PARK

Sliczny jak z bajki! — Murowany jednorodzinny z garażem. Duże  
pokoje. Najlepsza okolica. Można się zaraz wprowadzić.

ADDISON i LARAMIE (3500 północ i 5300 zachód)

2 rodzinny murowany. Osobno bojery gazowe. Pokój rekreacyjny.  
Blisko polskiej parafii.

PROSIMY ZGŁASZAJCIE BUDYNKI DO SPRZEDAŻY — MAMY  
BARDZO DUŻO KUPCÓW A DOMÓW CORAZ MNIEJ!!!

P. BRUNO CHUDZIŃSKI WYPEŁNIA INCOME TAX W  
NASZYM BIURZE, 5657 MILWAUKEE AVE.

## O BOY TYLKO TROY!!!

3033 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 276-5333

1 BLOK OD PARAFII ŚW. WŁADYSŁAWA (BELMONT i CENTRAL)  
Ładny murowany z garażem. 2 mieszkania po 5 pokoi. Kryte porche.  
Wykończony basement z łazienką. Wpłaty \$20,000.

SZUKACIE LUKSUSOWEGO BUDYNKU? 6 Mieszkani — 10 Lat Stary!!!  
8500 W. GREGORY — 5500 POŁNOC

Właściciela mieszkanie ma 3y sypialnie. Piękny pokój rekreacyjny z  
kuchnią. Przyłączony garaż. Nie przeszkadzać właścicielom. Po obejrze-  
niu w środku, prosimy dzwonić do biura!!!

4112 W. OAKDALE ST. — 2900 POŁNOC (Belmont — Diversey — Pulaski)  
Coś pięknego — nowy murowany z piwnicą i garażem. Oryginalnie  
budowany na 2 mieszkania. 5 i 3 pokoje u góry. Spokojna boczna ulica.  
Dogodne położenie do komunikacji i zakupów.

5525 S. NEVA

6158 S. MOODY

2 LUKSUSOWE OBSZERNE  
BUNGALOWS

Nowe — Jeszcze w Konstrukcji. Dwa  
Płytowe okna. (thermopaine) Dużo  
dodatku.

WILLIAM MORRISSEY  
CONSTRUCTION CO.

349-2300 po angielsku

286-3872 po polsku

NORWOOD PARK

Przez Właściciela

6922 W. TALCOTT

Luksusowy z mieszkaniem dla krew-  
nych. 5-ka i 3-ka. Do oglądania tylko  
za umówieniem.

763-1629

DOM OTWARTY

Sobota i Niedziela, 1-5 Po poł.  
6043 W. MELROSE

Sliczny 6 pokojowy, murowany  
Bungalow. 3 sypialnie, wykoń-  
czony pokój rekreacyjny.  
Garaż na 2 auta. Dużo dodat-  
ków.

Przez Właściciela — Bez Agentów  
Można także oglądać za  
umówieniem.

286-8080

RYNEK DLA NABYWCÓW  
Najpiękniejszy 2-mieszkaniowy dom  
(nadmierzający wewnątrz) jaki kiedy-  
kolwiek widzieliście za tylko \$45,900.  
Duże 6-pokojowe i 5-pokojowe miesz-  
kania, po 3 sypialnie w każdym.  
Bardzo nowoczesne wyposażenie. Pół  
bloku do koś. 5 Braci Męczenników,  
pół bloku do Archer. Jest to okazja  
dziesięciolecia.

ERWIN J. MICHAELS  
254-8500

3254 N. NAGLE (6432 Z.)

Otwarty w Niedz. 1-4:30

MUROWANY IN-LAW

LUB DOCHÓD

5 pokoi, 2 sypialnie, na dole;  
4 pokoje, 2 sypialnie, na górze.  
Wykończony basement, garaż  
na 2 samochody. Blisko CTA.  
Można otrzymać pożyczkę  
na 12%.

CUNEO & HALSEY

6101 W. ADDISON -18- 282-8100

ARCHER I NATOMA

Nieskaziteln. Wzorowy gospodarz  
sprzedaje okazjnie ten piękny dom.  
Pełnowymiarowy 5½-pokojowy mуро-  
wany z 3-ma wyjątkowymi sypialnia-  
mi. Wykończony basement, centralne  
ogrzewanie w całym domu. Garaż na  
2 samochody. Cena — dużo poniżej  
rynkowej wartości — \$63,900.

ERWIN J. MICHAELS  
254-8500

UWAGA! SCHAUMBURG!

Piękny, murowany, osmioletni,  
bi-level na ½ akra ziemi, w naj-  
ładniejszej dzielnicy Schaumbur-  
ga. Budynek posiada 3 sypial-  
nie, pokój frontowy z jadalnią,  
oraz pokój rekreacyjny z natural-  
nym kominkiem. Dwa autowy  
dołączony garaż.

Wszystko w Idealnym Stanie!

Natychmiastowe Objęcie!!!

Cena w Średniej 90-tce

JANINA ZELEK

736-3787 lub 227-0870

ZELEK REALTY

4428 N. Central Ave.

## ★ Domy

5320 W. SUNNYSIDE  
WSPANIAŁY LUKSUSOWY  
Murowany, 2 mieszkaniowy. tylko  
22 lata stary. Wygląda jak nowy.  
Bardzo solidna konstrukcja. 3 syp-  
ialnie, 1½ łazienki w obydwóch  
mieszkaniach. Wykończony base-  
ment. Osobne systemy centralne-  
go ogrzewania. Murowany garaż  
z bocznym wjazdem. Na 2 auta.

MILWAUKEE i MONTROSE  
Murowany, 2 mieszkania plus  
garden apartment. Dobrze utrzy-  
many. 3 sypialnie w każdym  
mieszkanu. Duże kuchnie. Now-  
szy system ogrzewania i elektry-  
ka. Murowany garaż na 2 auta.

LAWRENCE i AUSTIN  
TAKI DOM TO MARZENIE  
KAZDEGO WŁAŚCICIELA  
Murowany luksusowy w angiel-  
skim stylu. 7 pokoi, 4 sypialnie, 2  
łazienki. Tylko 25 lat stary. Wy-  
kończony basement z barem. Moc  
schowków na odzież. Wspaniała  
dzielnica. Po informacji dzwonić  
w języku angielskim.

CENTURY 21 HEAVEY  
286-2200

## RYNEK DLA NABYWCÓW

2 piętrowy, murowany, 3-mieszka-  
niowy dom z wyjątkowym 6-poko-  
jowym mieszkaniem dla właściciela  
+ 2 inne dochodowe mieszkania, w  
tym jedno dla spokrewnionych. Wy-  
jątkowy i niezwykle pokój rodzinny  
dla właściciela. Garaż na 2 samo-  
chody, podniesiony system kanaliza-  
cyjny. Na zachód od Pulaski, na  
południe od 48-ej. Cudowna okazja.

ERWIN J. MICHAELS  
254-8500

NA SPRZEDAŻ Nowy 60 jednostkowy  
Motel — Duże Jednostki. W wspaniałej  
dzielnicy w Wisconsin Dells. Plus 6  
pokojowe mieszkanie. Pralnia (com-  
mercial Laundry) Ogrzewany basen,  
pokój rozrywkowy. Ogrzewanie i  
ochładzanie indywidualnie kontrolo-  
wane. Kolorowe, kablowe telewizory.  
825-4025

OTWARTE W NIEDZIELE  
3 lutego 1-4 po poł.

5031 W. OAKDALE

3 sypialniowy, murowany bungalow.  
Wszystkie wykończenia z naturalnego  
drewna. Nowe ogrzewanie. Garaż na  
2 auta z automatycznie otwieranymi  
drzwiami. Dużo dodatków. Trzeba zo-  
baczyć.

HOGAN & FARWELL-MARKEN  
6352 N. Lincoln Ave.

583-3100

Mr. Rust, Mr. Zaremba

## 2 MIESZKANIOWY

Sciana od ulicy z kamienia. 2 sypialnie  
każde mieszkanie. Gazowe ogrzewa-  
nie. Garaż na 2 auta. z automatycznie  
otwieranymi drzwiami. Okolica: Mil-  
waukee i Central Park. 588-7308.

## KAMINS REALTY

OAK PARK — DIVERSEY

5-pokojowa murowana rezydencja  
w stylu Georgian. 2 sypialnie,  
formalna jadalnia, nowoczesna  
kuchnia i łazienka, "vanity",  
ceramikowe kafle, dębowe podłogi,  
ściany z plastru, pokój rekre-  
acyjny w piwnicy z barem, no-  
wsze gazowe ogrzewanie, garaż.  
2900 północ — 6800 zachód.  
Wpłaty.....\$15,000

MILWAUKEE — CENTRAL PK.

1-4, 1-3, piękny drewniany, obity  
budynek. Gazowe ogrzewanie go-  
rącą wodą, piwnica, garaż na 2  
auta. Czysty budynek blisko par-  
Sw. Jacka. W niskich \$50 tys.

2900 północ — 6800 zachód.  
Wpłaty.....\$15,000

MILWAUKEE — CENTRAL PK.

1-4, 1-3, piękny drewniany, obity  
budynek. Gazowe ogrzewanie go-  
rącą wodą, piwnica, garaż na 2  
auta. Czysty budynek blisko par-  
Sw. Jacka. W niskich \$50 tys.

2900 północ — 6800 zachód.  
Wpłaty.....\$15,000

MILWAUKEE — CENTRAL PK.

1-4, 1-3, piękny drewniany, obity  
budynek. Gazowe ogrzewanie go-  
rącą wodą, piwnica, garaż na 2  
auta. Czysty budynek blisko par-  
Sw. Jacka. W niskich \$50 tys.

2900 północ — 6800 zachód.  
Wpłaty.....\$15,000

MILWAUKEE — CENTRAL PK.

1-4, 1-3, piękny drewniany, obity  
budynek. Gazowe ogrzewanie go-  
rącą wodą, piwnica, garaż na 2  
auta. Czysty budynek blisko par-  
Sw. Jacka. W niskich \$50 tys.

2900 północ — 6800 zachód.  
Wpłaty.....\$15,000

MILWAUKEE — CENTRAL PK.

1-4, 1-3, piękny drewniany, obity  
budynek. Gazowe ogrzewanie go-  
rącą wodą, piwnica, garaż na 2  
auta. Czysty budynek blisko par-  
Sw. Jacka. W niskich \$50 tys.

2900 północ — 6800 zachód.  
Wpłaty.....\$15,000

MILWAUKEE — CENTRAL PK.

1-4, 1-3, piękny drewniany, obity  
budynek. Gazowe ogrzewanie go-  
rącą wodą, piwnica, garaż na 2  
auta. Czysty budynek blisko par-  
Sw. Jacka. W niskich \$50 tys.

2900 północ — 6800 zachód.  
Wpłaty.....\$15,000

MILWAUKEE — CENTRAL PK.

1-4, 1-3, piękny drewniany, obity  
budynek. Gazowe ogrzewanie go-  
rącą wodą, piwnica, garaż na 2  
auta. Czysty budynek blisko par-  
Sw. Jacka. W niskich \$50 tys.

2900 północ — 6800 zachód.  
Wpłaty.....\$15,000

MILWAUKEE — CENTRAL PK.

1-4, 1-3, piękny drewniany, obity  
budynek. Gazowe ogrzewanie go-  
rącą wodą, piwnica, garaż na 2  
auta. Czysty budynek blisko par-  
Sw. Jacka. W niskich \$50 tys.

2900 północ — 6800 zachód.  
Wpłaty.....\$15,000

## ★ Domy

4900 POŁNOC — 7100 Zachód  
PAR. SW. MONIKI  
Piękny, 7 pokojowy, 3-sypialnio-  
wy dom, murowany, dwu-pozio-  
mowy. 1½ łazienki, duża parcela,  
wykończona piwnica, gazowe  
ogrzewanie plus centralne ochła-  
danie. Murowany garaż na 2½  
auta.

HARLEM i FOSTER  
Murowany, 5 pokoi, 3 sypialnie,  
plus 3-pokojowe mieszkanie dla  
teściów w piwnicy. Dom ma 22  
lata. 25-stopowa parcela. Garaż  
na 2 auta. Zobaczyć i złożyć  
ofertę.

5100 POŁNOC — 5800 ZACHÓD  
Par. Sw. Konstancji  
Piękny murowany bungalow, 7  
pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki,  
centralne ochładzanie. Ładny  
parterowy pokój rodzinny, ogrze-  
wany i wyszczególniony dywanami  
rozmiaru 12x24. Cena niższa.

TAWERNA  
Z mieszkaniem u góry. Dobry  
dochód. Milwaukee i Devon. Mu-  
sicie zobaczyć  
Mieszkanie wymaga kompletnej  
przeróbki.

4300 ZACHÓD — 1100 Północ  
PAR. ST. FRANCIS XAVIER  
Drewniany, obity, 2-mieszkaniowy.  
Oba mieszkania mają po  
4 pokoje, 2 sypialnie. Bardzo  
dobrze utrzymany. Duża parcela.  
Garaż na 1½ auta. Niskie po-  
datki. Natychmiastowe objęcie.  
Musi być sprzedany.

Sluchajcie Programu Radiowego  
STAN BORYS  
RADIO VARIETE

W Każdą Niedz. 3:05 - 4:00 P.M.  
Na Podziurce Radiowej  
WCEV — 1450 AM

ANNA (NOWAK) GALL  
THE SCHMID CO., INC.

6071 N. MILWAUKEE AVE.  
792-1424 lub 631-2424

PIĘKNY, MUROW.  
WANG. STYLU

OKOLICA 5300 N. — 7000 W.

8 pokoi, 4 sypialnie. Naturalny komi-  
nek w pokoju przyjeź, całkowicie wy-  
kończona piwnica z barem i łazienką.  
Gazowe ogrzewanie sprężonym po-  
wietrzem i centralne ochładzanie. W  
połowie \$90 tys.

BEAULIEU

5341 Belmont -39- 282-7979

★ Domy w Polsce

W POLSCE sprzedam dom i 3 hektary  
pola. Koło Rakki Zdrój. 777-9059.

★ Kondominium

## KONDOMINIA NA SPRZEDAŻ

West Palm Beach — Florida.

Luksusowe, 2 sypialniowe z 2 łazien-  
kami. I 3 sypialniowe z 2 łazienkami.  
Po informacji i szczegóły jak zobaczyć  
te kondominia, proszę dzwonić do:

SIMON & GLICK REALTY  
3008 W. Devon 338-7900

★ Interesy

WARSZTAT  
NAPRAWY SAMOCHODÓW

Z Kompletnym Wyposażeniem  
2213 W. WABANSIA

Pomieszczenie 20 samochodów.  
Czynsz na 3 lata.

Szczegółowe informacje:  
BUDA REALTY

2990 Milwaukee Ave. — 486-6363

DOBRE ROZWIĄZTY

Dobre Prosperujący

ZAKŁAD KUSNIERSKI

Zmuszony jestem sprzedać  
z powodu choroby. Tanio.

486-2557

GROSERIA

ZE SPRZEDAŻĄ MIĘSA

w ELMWOOD PARK

Dochód tygodniowy z groserni  
\$3,000. Trafnie wycenione.

Zgłaszać się po angielsku i  
pytać o Angela.

INTERDOME REALTY

286-1515

HARCZAK'S  
DELISSAUSAGE STORE

Long established Northwest Chicago  
location. Excellent income. Rare chance  
to be your own boss.

CENTURY 21—Kay INC.

1053 N. Northwest Hwy., Park Ridge  
823-3721

Ask for Sally Duski

DO SPRZEDAŻA

SKLEP ODZIEŻOWY

Z pracownią oraz czyszczeniem i szy-  
ciem kożuchów.

2922 N. MILWAUKEE AVE.  
Z filią w Marshall Field Annex

Tel. 486-7750

Wisconsin Dells

PRZEZ WŁAŚCICIELA

25 pokoi, z basenem, oraz 4 pokojowe

mieszkanie dla właściciela. Motel w

środmieściu. Dobre prosperujący in-  
teres. Właściciel sprzedaje na kontrakt

z 7% pożyczką. Po więcej informacji  
dzwonić:

(608) 253-7771

## ★ Interesy

Do Sprzedania  
WARSZTAT SAMOCHODOWY  
Wszelkich Napraw.  
DOBRY INTERES  
286-4332

\$250 — 1,000 STUFFING envelopes.  
Guaranteed earnings. For details  
send 25¢ and stamped, addressed  
envelope to: AAA, P.O. Box 648,  
Lake Forest, IL 60045.

DOBRA INWESTYCJA  
1½ piętrowy, murowany budynek,  
2 mieszkaniowy. Także budynek na  
tej samej parceli wynajęty na restaura-  
cję.

BELMONT—HARLEM  
622-0407

## ★ Do Wynajęcia

2 POKOJE z łazienką, umeblowane  
w basemencie. Belmont-Oak Park.  
622-3184.

4-POKOJ. KONDOMINIUM  
Piękne, w bloku 6600 W. Addison.  
WŁAŚCICIEL KUPIŁ INNY DOM.  
MUSI SPRZEDAĆ.  
Jasne rogowe mieszkanie jak nowe,  
1 lub 2 sypialnie plus gabinet. Opłaty  
miesięczne tylko \$52.00. Cena w po-  
łowie \$50 tys.  
Dedes Realtors 622-6200

PRZYJĘĆ na wspólne mieszkanie  
trzech mężczyzn. Na Marianowie.  
252-4085.

APARTMENT 3 POKOJOWY  
W BASEMENCIE



## ★ Rozmaite

OKAZJA! 20—50% zniżki na fabrycznie nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylwania, Technics, z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po konkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami i kasetowymi firmami Panasonic, ze wskazówkami, jak przetrwać na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe. FEDERAL ELECTRONICS, TV & HiFi.  
955 W. ADDISON 549-3138  
SPRZEDAM kolekcję polskich plakatów. 235-1520.

## ★ AUTO

'79 CAPRI, cztery cylindry, automatyczna przekładnia, "air", tylko 7,000 mil i cena \$4,875.00. Proszę telefonować na numer 251-5300 i jeśli koniecznie o p. Ewe.

'74 VEGA. Body in excellent condition, like new in and out. Automatic, air conditioning. \$800 or best offer. 622-8376.

'73 BUICK Le Sabre. Runs excellent. \$600. Must sell—moving to Florida. 622-8376.

'77 MONZA. Mała osemka. 16,500 mil. \$2,850. Wygląda jak nowy. 478-0005.  
SPRZEDAM Van '74 w dobrym stanie. Dzwonić po 7 p.m. 736-2173.

## ★ Chcę Kupić

**BUYING-KUPUJE**  
All Nice World Coins (Money) I especially need POLISH, Eastern European Coins. H. & R. Coin Galleries, P.O. Box 556, Warren, Mich. 48093

**KUPIE SREBRNE MONETY AMERYKAŃSKIE**  
Z Lat Przed 1964 i 1964 Roku  
Placę \$13 Za Każdy Dolar  
448-2076

## ★ Futra

**Niebywała Zniżka Na Gotowe KOZUCHY**  
Świetna Okazja  
**Oszczędzicie Do 50%**  
Kupicie kozuch za \$69 — \$135 — \$150 z najlepszych amerykańskich i importowanych skór. Szyje się kozuchy na zamówienie. Poprawki futer, kozuchów, szyje skór. Sprzedaż WYDER, ŁAPEK KARAKULOWYCH, SKOR NA KOZUCHY prosto z garbarni.  
Sprawdźcie nasze adresy zanim kupicie kozuch gdzie indziej.  
**WHITE EAGLE FURS**  
3015 N. Central  
3133 N. Milwaukee  
4388 S. Archer (róg Kedzie)  
TEL. 283-2553

KOZUCHY I PŁASZCZE SKÓRZANE  
Szyjemy na miarę, przerabiamy, czyścimy. Sprzedajemy skóry owce, wydry, karakuly, łapki luzem i blamy lisy — nie zdzieramy!  
6106 W. ADDISON 685-5653

ŁADNE jasne futerko z nutrii sprzedam. Rozmiar 12. 588-1530.

SPRZEDAM futra w różnych rozmiarach. 637-8399.

SPRZEDAM nowe futro z norki. Rozmiar 14. 278-4148.

## ★ MEBLE

**MUSZĘ SPRZEDAĆ Z POWODU ŚMIERCI**  
Komplet do dwóch sypialni, maszyna do prania, lodówka, aparat do ochładzania i meble do pokoju frontowego itp. d.  
588-7308

## CENTRAL FURNITURE

**1348 MILWAUKEE**  
Polskie Kierownictwo  
Zawiadamia, że  
W OKRESIE ZIMOWYM  
CENY MEBLI "APPLIANCES"  
ZOSTAŁY ZNIŻONE  
OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE  
Korzystając z Tych Tanioci.

Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stolikami ..... \$198  
Komplety mebli do sypialni ..... \$130  
Łóżko piętrowe "bunk" lub "Hollywood" ..... \$ 78  
Kanapa i fotel ..... \$150  
Kanapa rozkładana do spania ..... \$110 (polska wersja)  
Telewizja kolorowa ..... \$320  
Komplety mebli do kuchni: stół, i cztery krzesła "dinet set" ... \$ 95  
Kuchnie gazowe (gas ranges) ... \$220  
Lodówki lub zamrażacze (freezers) ..... \$220  
Z 6-ciu sztuk stylowe komplety do jadalni ..... \$399  
Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru ..... \$ 95  
Niemieckie szafkowe "stereotype players" (patefon-radio-magnetofon z kominkiem) ..... \$420  
Łatwe sofaty. Mówimy po polsku.  
Otwarte w Poniedziałki, Czwartki i Piątki do 9 wieczór; we Wtorki, Srody i Soboty do 6 wieczór; w Niedziele od 12 do 5 po południu.  
Zgłaszajcie się do polskiego kierownika p. WIKTORA KOSMACZEWSKIEGO  
Tel. 486-7838

## ★ Rummage Sale

**RUMMAGE SALE**  
Tylko Jeden Dzień  
NIEDZIELA, 3 LUTEGO  
1/4 miliona ubrań będzie sprzedane w tym dniu. Specjalne zniżki dla kupujących większe ilości.  
5308 N. CLARK 878-8525

## ★ Osobiste

**POSZUKUJĘ PANIĄ Z CENTRALNEJ FLORYDY**  
2 miesiące temu odesłałem Dziennik Związkowy. List zagrał.  
ANDREW M. ORSZYNSKI  
107 Eddy Drive,  
Nokomis, Fla. 33555

## ★ Zguby

ZAGINĄŁ paszport polski na nazwisko: Irena Hołownia. Wynagrodzę znalazcę. Proszę kontaktować się tel.: 254-4675.

ZAGINĄŁ paszport na nazwisko GIZYŃSKI WIESŁAW. Proszę dzwonić: 545-8219.

## ★ Naprawy

**NAPRAWA LODÓWEK AIR CONDITIONERÓW I ZAMRAZACZY DOMOWYCH I HANDLOWYCH**  
Szybka Obsługa, Niskie Ceny  
24 godziny na dobę. W ciągu tygodnia włącznie z weekendami  
973-5986  
NATE PODOLSKI

## ★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

**Plastrowanie**  
sufitów, ścian, reperacje. Obliczenia darmo. Gwarantujemy wykonanie.  
286-6018

## ★ Usługi

GITARZYSTA z Polski dołączy do zespołu oraz przyjmie uczniów na naukę. 276-9365.

Hydraulik wykonuje wszelkie prace, sprawnie, szybko i tanio.

**486-3797**

JEZELI potrzebujesz pomocy elektryka dzwoń wieczorami: 545-6772.  
ORGANY ELEKTRONOWE.  
Naprawa. — 777-3688.

**KLEEN - TEX CARPET CLEANING SERVICE**  
CZYSZCZENIE ROTACYJNE SZAMPONEM LUB PARĄ.  
REZYDENCJALNE — BUDYNKI APARTAMENTOWE — HANDLOWE.  
Tel. 889-4254 i pytaj o Pat lub 272-1199 i pytaj o Frank

**USŁUGI ZIMOWE**  
Odgarnianie Śniegu  
Startowanie Aut  
Dzwonić 233-4819  
Specjalista—PHYSICAL-THERAPIST — wykonuje zabiegi w twoim domu. Tel.: 777-6180.  
WYPEŁNIAM Income Tax. Proszę dzwonić między 10 rano — 3 po południu 736-8642.

**BROTHERS HEATING SERVICE**  
2437 1/2 W. 69th Street  
Naprawiamy i czyszcimy piece do ogrzewania i zbiorniki na gorącą wodę. (Space heaters — Furnaces — Hot water tanks).  
Dzwonić 422-4881

**WIRGINIA BIURO PORAD**  
4465 N. Milwaukee Ave.  
286-7080 lub 286-7081  
Otwarte od 9 do 9; w Soboty od 10 do 6 lub za Umówieniem pomoże Ci w załatwieniu każdej dużej lub małej sprawy  
Specjalna Pomoc Dla Nowoprzybyłych  
Zaproszenia, sprawy imigracyjne, Lekcje Angielskiego indywidualnie i grupowo z uwzględnieniem specjalnego słownictwa dla fachowców. Tłumaczenia, porady matrymonialne, sprawy kupna, sprzedaży, darowizny domu, działki budowlanej, gospodarstwa rolnego w Polsce — za łatwą szybko biuro porad prawnych.  
SUPER SERWIS I BARDZO NISKIE CENY NOTARIUSZ PUBLICZNY  
Telefon Czynny 24 Godziny Na Dobę — "HOT LINE"

## ★ Kanarki

KANARKI. .... 777-0246

## ★ Psy

ODDAM młodego pieska w dobre ręce. Lubi dzieci i zwierzęta. 278-8113.

## ★ Kanalizacja

GLOBE Plumbing. Wykonuje wszelkiego rodzaju naprawy kanalizacyjne. Przypychanie ścieków. 247-6530.

**MARUSZCZAK PLUMBING AND SEWER SERVICE**  
Przez 24 godziny po polsku i ukraińsku mówiący specjalista. "CATCH BASINS" czyścimy, reperujemy i przebudowujemy. CZY MACIE WODĘ W BASEMENT? TELEFONUJ CIE DO NAS! Przepychamy kanały elektryczną siłą.  
PRZECZYSZCZAMY połączenia zlewów, pralni i wanien.  
INSTALUJEMY nowe urządzenia w łazienkach, ustępach.  
wymieniamy popękane rury.  
Licencjonowani i Bondowani  
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!  
\$10 zniżki z Tym Ogłoszeniem  
Telefonujcie: 545-3319, a jeśli nie odpowiada: 278-3837

**POLONIA SEWERAGE AND PLUMBING SERVICE**  
489-1104  
Wszystkie rury kanalizacyjne, elektrycznie przecyszczone. Zapachy wyeliminowane. Szambo "Catch Basin" naprawiane. Instalowanie kontroli od zalewu. Zwiększenie ciśnienia wody. 24-ro godzinna obsługa. \$5 zniżki za okazaniem tego ogłoszenia.  
OBSŁUGA STARYCH INSTALACJI NOWYCH BOILERÓW  
Z gorącą wodą, parowych oraz ze sprężonym powietrzem.  
Przepychanie Kanalizacji Elektrycznie.  
Tel. 486-1731  
Mówimy po polsku

**Elektryczne Roboty**  
**DAKIN ELECTRIC SERVICE**  
Z. PODBIELSKI — WETERAN  
Licencjonowany i pod bondem. Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie z Gwarancją  
OBLICZENIA DARMO.  
622-5787 lub SP 7-8044

**Roboty Elektryczne**  
**656-8141**  
BEN KAZMIEROWICZ  
KOSZTORYSY BEZPŁATNE.  
Przyjmujemy każdą pracę, wszędzie i o każdej porze.  
KONTRAKTOR-ELEKTRYK  
FIREMAN-ELECTRIC  
Bezpłatne kosztorysy za każdą robotę elektryczną.  
NISKIE CENY.  
24 godzinna obsługa.  
Tel.: 376-0939  
J. V. ELECTRIC, INC. 5113 N. MILWAUKEE  
725-3115 • 792-0247  
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Główna gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.  
JOHN KEDZIORA  
24-godzinna Obsługa

**WALTER ZABRODSKI TROY ELECTRIC CO.**  
Licencjonowany Kontraktor wykonuje wszystkie roboty elektryczne według wymagań przepisów miejskich. Przyjmuje każdą pracę małą i dużą.  
Kosztorysy bezpłatnie.  
254-5595 lub PR 8-7887

**Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY**  
Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy  
ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION w DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.  
Follmer Roofing Co.  
943 N. DAMEN AVE.  
BRUNSWICK 8-4495

**ROOFING**  
HOT-SHINGLES-ROLLED PATCHWORK  
Free Estimates — Insured — Bonded  
Mówimy Po Polsku  
Gwarantowana Robota  
PHONE 252-0843  
Z. B. PIOTROWSKI (Owner)  
1508 N. Long Ave. Chicago, IL 60651

**Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY**  
Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy  
ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION w DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.  
Follmer Roofing Co.  
943 N. DAMEN AVE.  
BRUNSWICK 8-4495

**POLEWANIE DACHÓW** gorącym asfaltem. Łatanie, wygładzanie od 1 do 6 warstw. Dział dachów powiekrzył się. Teraz jesteśmy w stanie wykonywać różnego rodzaju dachy, włącznie z gorącym asfaltem. 220 funtowe asfaltowe "shingles". I 90 funtowe "roll" dachy. Zawsze dobra robota i dobra cena.  
GENERAL CONTRACTING CO.  
4146 W. Armitage  
278-1525

## ★ Ogrzewanie

**T. S. HEATING AIR CONDITIONING & REFRIGERATION**  
278-7222  
1134 N. ASHLAND AVE.  
Ted Osadzinski

**PRESTO HEATING**  
TEL.: 927-4231  
Jeśli wasz system ogrzewania nie pracuje jak należy. Dzwonić do PRESTO HEATING w dzień lub w nocy. Firma która zaoszczędzi ci pieniądze i zabezpieczy cię przed zimą. Ciężko będzie w mroźne dni, w nocie ci się lato śni.

**Lincoln ... FURNACE CLEANING SERVICE**  
3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641  
384-0600  
POSIEDZA  
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia furnesów o możliwościach większych jak większość dużych przyrządów do czyszczenia furnesów  
24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCZYMY I REPERUJEMY  
• Komin • Spacje • Przekładnie • Ogrzewanie • Przewody • Ochładzanie  
OBSŁUGA REJONU CHICAGO PONAD 25 LAT DARMO KOSZTORYSY  
EV 4 - 0600

## ★ Przeprowadzki

Licencjonowana, ubezpieczona Polska Firma  
Nr. III. C.C. 43852 MC — C  
Przewoźni Mebli i Towarów  
**ARTHUR MOVING COMPANY**  
POLECA SVOJE USŁUGI  
Fachowa, solidna, szybka Obsługa. — Niskie ceny.  
Firma prowadzi Sprzedaż i Skup Mebli.  
2993 N. LAWNDALE  
Otwarte od 10-jej do 7-jej Wieczór.  
Tel. 278-7898 oraz 342-9657  
od 8-jej rano do 10-jej wieczór.

Licencjonowana, ubezpieczona i doświadczona  
**POLSKA FIRMA**  
przewoźni mebli i towarów  
Nr. Licencji ILL. C.C. 47103 MC  
**CHICAGO MOVING CO.**  
Zrealizuje twoje zamówienie — w dniu zgłoszenia. — Szybka, fachowa obsługa. — Niskie ceny  
Tel.: 685-9114 lub 545-9854  
od 8 rano do 10 wieczór.

## ★ Dachy

**REPERUJEMY i KŁADZIEMY DACHY**  
ZAKŁADAMY RYNNY  
**STANLEY ROOFING**  
Także wszelkie naprawy cementowe  
622-6158  
Obliczenia darmo. Niskie ceny.  
Roboty gwarantowane.  
Właściciel  
Stanisław Piotrowski

**ROBIMY NOWE i NAPRAWIAMY STARE DACHY**  
Także Reperujemy Kominy i Rynny.  
Także Wykonujemy Prace Malarskie na zewnątrz Waszych Domów.  
DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE.  
Robota Gwarantowana.  
Pytajcie się o STANISŁAWA GAŁKĘ  
Tel. 489-6909

**ROOFING**  
HOT-SHINGLES-ROLLED PATCHWORK  
Free Estimates — Insured — Bonded  
Mówimy Po Polsku  
Gwarantowana Robota  
PHONE 252-0843  
Z. B. PIOTROWSKI (Owner)  
1508 N. Long Ave. Chicago, IL 60651

**Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY**  
Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy  
ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION w DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.  
Follmer Roofing Co.  
943 N. DAMEN AVE.  
BRUNSWICK 8-4495

**POLEWANIE DACHÓW** gorącym asfaltem. Łatanie, wygładzanie od 1 do 6 warstw. Dział dachów powiekrzył się. Teraz jesteśmy w stanie wykonywać różnego rodzaju dachy, włącznie z gorącym asfaltem. 220 funtowe asfaltowe "shingles". I 90 funtowe "roll" dachy. Zawsze dobra robota i dobra cena.  
GENERAL CONTRACTING CO.  
4146 W. Armitage  
278-1525

## ★ Ogrzewanie

**PRESTO HEATING**  
TEL.: 927-4231  
Jeśli wasz system ogrzewania nie pracuje jak należy. Dzwonić do PRESTO HEATING w dzień lub w nocy. Firma która zaoszczędzi ci pieniądze i zabezpieczy cię przed zimą. Ciężko będzie w mroźne dni, w nocie ci się lato śni.

**Lincoln ... FURNACE CLEANING SERVICE**  
3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641  
384-0600  
POSIEDZA  
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia furnesów o możliwościach większych jak większość dużych przyrządów do czyszczenia furnesów  
24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCZYMY I REPERUJEMY  
• Komin • Spacje • Przekładnie • Ogrzewanie • Przewody • Ochładzanie  
OBSŁUGA REJONU CHICAGO PONAD 25 LAT DARMO KOSZTORYSY  
EV 4 - 0600

## ★ Kontraktorzy

**WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW**  
SZYBKO — TANIO — SUMIENIE — FACHOWO  
• ROBOTY CIEŚLISKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY • SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE • ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTA GWARANTOWANA  
Dzwonić do Znanego Kontraktora  
**MIKE DRAGOWICZ • 588-6535**

**ZMODERNIZUJ CIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM**  
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA  
PRZYJDZIECI I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH  
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysłemy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez zobowiązania — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować.  
Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. — Również obicia i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.  
UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALOWAĆ WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.  
**J. B. KITCHEN CABINETS**  
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801  
OTWARTE: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki, Soboty 9 rano do 5 po poł., oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

**SHER—LOR PLUMBING & SEWER CO.**  
Podniesiony System Kanalizacyjny  
oraz System Kontrolny Przed Zalewem, Automatyczne Czyszczenie Kanalizacji (Power Rodding)  
Automatyczne pompowanie Oras wszelkie Problemy związane z Kanalizacją.  
Firma Licencjonowana • Pod Bondem • Asekurowana  
Ln. 14093 767-6636 HD 1586

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110 V na 220 V  
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych.  
Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów  
**JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571**

**Richard and Sons Construction Co.**  
Wszystkie roboty murarskie i stolarskie (basementy, łazienki, werandy), fugowanie oraz wszelkie naprawy budynków na zewnątrz i wewnątrz łącznie z malowaniem i przemodelowaniem.  
Firma ubezpieczona, licencjonowana i pod bondem. Robota gwarantowana.  
381-6526 Bus. RYSZARD SWIERZBINSKI 382-2106 Res.

**DOBRZY FACHOWCY SPECJALIŚCI**  
Wykonują prace remontowe domów. Malowania, roboty elektryczne, stolarskie oraz obijanie sidingiem. Gwarantowana Praca.  
237-7504

**PLACISZ ZA DUZO?**  
Jeżeli chcesz obniżyć swój rachunek gazu to dzwonić do  
**POLSKIEJ FIRMY VENTURA HEATING**  
Józef Harbut  
Tel. 486-5442  
UWAGA! UWAGA! UWAGA!  
Tylko \$100 (w srebrnych monetach USA)  
Pełna cena za nowy "Furnace Gazowy" lub "Boiler" o sile 140,000 BTU do 15-go lutego.

**Start winter with a new Luxaire furnace.**  
Józef Harbut  
Tel. 486-5442  
UWAGA! UWAGA! UWAGA!  
Tylko \$100 (w srebrnych monetach USA)  
Pełna cena za nowy "Furnace Gazowy" lub "Boiler" o sile 140,000 BTU do 15-go lutego.

**T. W. HEATING SERVICE**  
PRZERABIAMY OGRZEWANIA Z OLEJOWEGO NA GAZOWE, KAZDEGO RODZAJU INSTALACJE I REPERACJE, WYCENA ZA DARMO — DZWON PO POLSKU LUB ANGIELSKU 7 DNI 24 GODZINY  
276-8669

**NAPRAWIAMY, SUFITY, ŚCIANY, POKOJE, WNEKI ORAZ POMALUJEMY KROTKIE TERMINY**  
685-7174 od 6 — 10 wieczór

**FACHOWO-SOLIDNIE NAJOSZCZĘDNIEJ**  
Wykonujemy wszystkie prace cieśliarskie, malarskie, werandy, dachy, garaże, obicia i fugowanie.  
Obliczenia Darmo  
**M. S. General Contractor**  
Tel.: 889-2339

**CENY WZRASTAJĄ NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE**  
Jako fachowcy wykonamy każdą małą czy dużą naprawę wewnątrz czy zewnątrz budynku najoszczędniej. Dzwonić zaraz — zanim się rozpocznie pośpiech. Również w Nagłych Wypadkach  
**General Contracting Co.**  
4146 W. Armitage  
278-1525

**WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.**  
Wolajcie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, cieśliarskie, cementowe, różne przeróbki, dobudówki, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków.  
Licencjonowani i Ubezpieczeni  
**GENERALNY KONTRAKTOR**  
4045 W. Fullerton Ave./Tel. 235-1201

Odpowiedzialna firma przerobi Waszą kuchnię, bezment, lub dobuduje do Waszego domu.  
Darmo Kosztorysy.  
Dzwonić: 298-7095  
**BERNAT CONST. CO. DES PLAINES**



## Groźba Strajku Strażaków Zerwano Rozmowy o Nowy Układ

Wczoraj doszło do zerwania rozmów o warunki nowego układu o pracę prowadzonych między miastem a przedstawicielami strażaków.

Oczekujący na spełnienie przedwyborczych obietnic strażacy chicagoccy, rozgoryczeni nieustępliwością władz miejskich i przedłużającym się okresem zawarcia umowy, po wiadomości o zerwaniu rozmów zebraли się na wielkim wiecu przed Ratuszem.

Przywódca związkowy, Frank Muscare w ostrych słowach skierowanych pod adresem mayor'a miasta Byrne zapowiedział, że dość już ciągłych obietnic i zagrożeń podjęciem strajku. Duża grupa zebranych na wiecu strażaków przedostała się do Ratusza i doszła aż pod biuro mayor'a, gdzie kordon policji zagroził protestantom drogę. Strażacy skandowali hasło: "Dość kłamstw".

Wielu z demonstrantów trzymało plansze z hasłami krytyki i satyrycznymi dowcipami na temat mayor'a Byrne'a.

## Rozmowy w Sprawie Szkolnictwa Możliwość Powrotu Nauczycieli Do Pracy

W dniu dzisiejszym nastąpi prawdopodobnie rozstrzygnięcie kwestii podjęcia pracy przez nauczycieli.

Po wczorajszym naradach prowadzonych przy drzwiach zamkniętych przez Radę Szkolną porobiono pewne zmiany w proponowanym programie oszczędności idąc po linii żądań nauczycieli. Dziś na godzinę 12:30 zapowiedziano dyskusję nad nowymi propozycjami między Radą Szkolną a przedstawicielami pracowników.

### Drogowy Pirat

Obwiniony o spowodowanie śmierci i jazdę pod wpływem alkoholu, Robert Green, 22, został uznany winnym, wyrok w tej sprawie zostanie ogłoszony 29 lutego br.

W dniu 15 lipca ubiegłego roku, zasiadł on za kierownicą samochodu, po spożyciu większej ilości alkoholu. przejeżdżając ulicą Calhoun w Calumet City rozwinął nadmierną szybkość i potrafił dwoje dzieci jadących na rowerach.

Na miejscu zginęła 9-letnia Mary Deacy a Steven Papai, 12, zmarł po przewiezieniu do szpitala.

### Podarunek Kardynała Cody

Kardynał John Cody przekazał miły podarek dla Illinois Bell Telephone Museum. Jest nim aparat telefoniczny, którym posługiwał się papież Jan Paweł II, podczas pobytu w rezydencji Kardynała, na N. State.

Dziś ma się odbyć zebranie przedstawicieli poszczególnych brygad i podjęta ma być taktyka dalszej walki związkowców o spełnienie ich żądań odnośnie nowego układu o pracę.

Z wypowiedzi działaczy związkowych i strażaków wynika, że może zapaść decyzja podjęcia przez załogi strajku w sobotę.

Edward Miller prowadzący rozmowy z ramienia miasta po wczorajszym ich przerwaniu oświadczył, że miasto zrobiło wszystko co możliwe jeżeli chodzi o ustępstwa na rzecz żądań strażaków i nie widzi żadnej możliwości dalszych ustępstw.

Jeżeli dojdzie do strajku, miasto praktycznie będzie pozbawione ochrony przeciwpożarowej, bo zastąpienie strażaków Gwardią Narodową nie na wiele się zda. Członkowie gwardii nie mają bowiem przeszkolenia przeciwpożarowego i prawdopodobnie nie będą mogli korzystać ze sprzętu, który — jak zapowiedziano — zostanie zabezpieczony na okres strajku.

## Związkowiec Fr. Sulewski Sędzią Sądu Okręgowego

Chicago — Sąd Najwyższy Illinois mianował sędziego (associate judge) Franciszka Sulewskiego sędzią Sądu Okręgowego pow. Cook, na miejsce



Sędzia Franciszek Sulewski

opróżnione przez przejście na emeryturę (na własne żądanie) sędziego Edwarda Plusdraka.

Wczoraj (czwartek 31 stycznia) w Civic Center odbyło się uroczyste zaprzysiężenie sędziego Sulewskiego. W obecności szefa Sądu Najwyższego Illinois, sędziego Harry Comerforda, przysięgę odebrał sędzia Sądu Apelaacyjnego Franciszek Lorenz (polskiego pochodzenia).

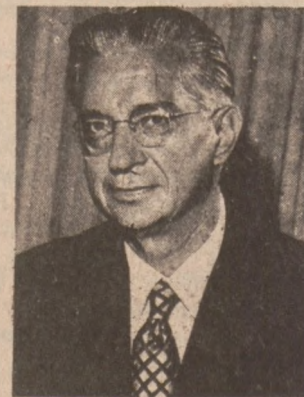
Na uroczyste zaprzysiężenie przybyła małżonka sędziego Sulewskiego — Ligia z rodziną, superintendent policji Richard Brzeczek, komisarz powiatowy Mateusz Bieszczat, prezes ZNP i Kongresu Polonii Alojzy A. Mazewski, wiceprezesa ZNP Helena Szymanowicz i wiceprezes ZNP Józef Gajda, sędziowie: Allan Hartman, A. Horan, Eugeniusz Wachowski, R. Jorzak oraz liczne grono przyjaciół sędziego Sulewskiego.

Sędzia Sulewski od wczesnej młodości brał czynny udział w życiu politycznym Chicago (w Partii Demokratycznej) i w życiu społecznym Polonii. Na ostatnim sejmie ZNP był przewodniczącym Komitetu Praw i

Ustaw. Sędzia mówi płynnie po polsku.

Znając jego zdolności i zapał, jesteśmy przekonani, że zostanie zatwierdzony przez wyborców na swym nowym odpowiedzialnym stanowisku, wywiąże się ze swych obowiązków znakomicie, przysporzy chwały imieniu polskiemu i znajdzie czas na pracę społeczną w ZNP i różnych poczynaniach Polonii. Sąd Najwyższy Illinois dokonał trafnego wyboru.

Radość z powodu nominacji sędziego Sulewskiego miesza się jednak ze smutkiem z powodu odejścia z sędownictwa sędziego Edwarda Plusdraka, przez wiele lat niezwykle czynnego działacza polonijnego. Pamiętają go dobrze polscy uchodźcy z Niemiec i W. Brytanii z pracy w Komitecie Rozmieszczenia, którego był sekretarzem. Przypominamy, że sędzia Plusdrak był przez kilka lat prezesem Wydziału Stanowego K.P.A. i jest założycielem Federacji Polonii Amerykańskiej, był przewodniczącym sejmów 35 i 36 ZNP (w Detroit i Pittsburghu). Ten krótki



Sędzia Edward Plusdrak

przebieg pracy społecznej sędziego Plusdraka wskazuje, że był on bardzo czynnym działaczem Polonii. W ostatnich latach stan zdrowia nie pozwalał mu na żywą działalność i Polonia, szczególnie ZNP, odczuł brak tego doświadczanego i ofiarnego społecznika. Sędziemu Plusdrakowi i jego Małżonce życzymy wiele pogodnych i radosnych lat życia oraz gdy siły pozwolą, powrotu do pracy wśród Polonii.

## Dalszy, Nieznaczący Spadek Oceny Bondów Chicagowskich

Borykające się z trudnościami finansowymi władze miasta Chicago zawiadomione zostały w czwartek, iż ocena wypuszczonych na rynek bondów i obligacji doznała dalszego, nieznaczącego spadku w ocenie ich wartości. Oznacza to, że w wypadku zaciągania pożyczek na rynku krajowym, transakcje takie będą dla Chicago jeszcze bardziej kosztowne.

Spadek oceny wartości papierów wartościowych wypuszczanych na rynek przez zarząd miasta, przeprowadzony został przez firmę Moody Investor's Service, Inc., która oświadczyła, że pociągnięcie to oznacza, iż obligacje miasta Chicago "nie są w dalszym ciągu uważane za obiekt wysokiej wartości".

Mimo tego — kroki podjęte przez firmę Moody uznane zostały przez mayor'a Byrne'a za pomyślną nowinę. "Jestem bardzo zadowolony" — oświadczyła ona w czasie konferencji prasowej. Zarówno Byrne jak i jej nowy doradca d/s finansowych Edwin E. Yeo III oświadczyli, iż cieszą się, że Moody nie obniżyła jeszcze bardziej wartości bondów chicagowskich. Pociągnięcie takie bowiem przyczyniłoby się do stworzenia trudności

w zakresie uzyskania funduszy dla szkolnictwa tutejszego, które przechodzi obecnie poważny kryzys finansowy.

Firma obniżyła ocenę wartości obligacji chicagowskich z kategorii AA — na A. Zaś papierów wartościowych z MIG 1 — na MIG II. Pomimo tego, że nowa ocena uważana jest za raczej niską, w sumie — jak na przemysłowe miasto położone na Środkowym Zachodzie — nie jest, w porównaniu z innymi miastami, zbyt ujemna.

Wydana ocena nie spadała tak nisko, pomimo wszystko, jak spodziewano się tego przed tym. Yeo powiedział, że Chicago "mogłoby uzyskać o wiele gorszą ocenę w tym względzie, gdyby nie to, iż mayor Byrne podjął odpowiednie kroki, starając się poprawić sytuację finansową miasta. Jednym z podjętych w tej dziedzinie kroków była decyzja zatrzymania sumy 29.1 mil. dol., jakie wpłynęły do kasy miejskiej wskutek popelnionej pomyłki przy ściąganiu podatków.

### Śmierć w Więzieniu

Biegły lekarz z Cook County Medical, Robert Stein oskarżył szpital Powiatowego Więzienia o brak opieki i leczenia wobec więźnia, który zmarł na atak włośnicy. Zmarłym był Jose Martinez, 33, odsiadujący wyrok za liczne napady z bronią w ręku.

R. Stein, powiedział, że Martinez byłby żył, gdyby traktowano go właściwie. Natomiast przedstawiciele dyrekcji więzienia i lekarze więziennego szpitala, twierdzą, że nie są winni oskarżeniom Steina, gdyż właśnie on opiekował się chorym na markość wątroby Martinezem. Wypadek śmierci zaistniał, gdy 90% strażników zakładu karnego przybywało na strajku.

Inny przypadek śmierci w więzieniu zdarzył się w październiku ubiegłego roku, kiedy to oczekujący na rozprawę Marvin Jackson, 31, doznał, jak stwierdzili świadkowie, ataku epilepsji.

Prowadzący dochodzenie w tej sprawie, podejrzewają, że w ataku padaczki "dopomogli" mu inni więźniowie, gdyż Jackson miał połamaną 9 zębów które przebiły płuca, wskutek czego przestępca zmarł.

## Podatkowe Ulgi Dla Właścicieli Nieruchomości w Pow. Cook Zapoczątkował Je obecny Asesor Powiatowy Hynes

Stanowa Legislatura rozszerzyła ulgi podatkowe dla właścicieli domów w pow. Cook, jakie zapoczątkował w okresie służby w Legislaturze, na stanowisku przewodniczącego Senatu, obecny Asesor Powiatowy, Thomas C. Hynes.

Ulgi te są też popularnie określane jako "Hynes Exemption," a polegały one na wyjęciu spod opodatkowania. Tę ulgę przeprowadził właśnie Hynes w 1978 r.

Stanowa Legislatura na obecnej sesji zdecydowała zwiększyć sumę ulgi podatkowej do \$3,000, jakie będą odliczane od sumy wartości nieruchomości do opodatkowania.

Gdy więc na mocy "Hynes Exemption" właściciele domów oszczędzali przeciętnie do \$135 w podatkach, to obecnie na mocy drugiej decyzji

Legislatury, oszczędności podatkowe zwiększą się, a obejmą one na terenie pow. Cook blisko milion nieruchomości, w tym domy jednorodzinne, kondominia, kooperatywy oraz małe budynki apartamentowe.

Dodać trzeba, że te ulgi podatkowe w niczym nie naruszają sytuacji finansowej władz samorządowych i szkolnych.

Asesor Hynes wyraził uznanie dla przywódców stanowej Legislatury, prezydenta Senatu Philip J. Rock (D) z Oak Park, speaker'a izby niższej rep. William Redmond (D) z Bensenville oraz przywódców większości demokratycznej w Legislaturze. Hynes wystąpił też z apelem do gub. Thompsona (R), aby nie zwlekał z podpisaniem uchwalonej ustawy o dalszych ulgach podatkowych dla właścicieli nieruchomości.

## Przewodniczący ICC Przewiduje Podwyżkę Opłat Za Elektryczność

Springfield, Il. (CT) — Stanowa Komisja Handlowa (ICC) podała w środę do wiadomości, iż użytkownicy przedsiębiorstwa elektrycznego Commonwealth Edison — w liczbie 3 milionów — mogą spodziewać się w najbliższej przyszłości podwyżki opłat.

"Sądzę, iż istnieją dostateczne podstawy ku temu, by spodziewać się podwyżki opłat," powiedział przewodniczący ICC Michael Hasten. Komisja na razie nie podjęła jeszcze decyzji i nie ustalono wysokości podwyżki.

Commonwealth Edison zabiega o podwyżkę w wysokości 18.3%, co przyniosłoby przedsiębiorstwu w stosunku rocznym \$452 mln.

Wśród członków komisji przysłuchiwali się technicznym szczegółom, w ramach ogólnej dyskusji na ten temat. Ostateczną decyzję w tej materii wydać ma komisja w Chicago w przyszłą środę, tj. na miesiąc przed upływem terminu prekluzyjnego.

W czasie przeprowadzonego wywiadu prasowego, Hasten odpowiedział na pytanie, dlaczego sądzi, iż podwyżka jest potrzebna.

"Rzeczywistość sprawdza się do tego, iż mamy tu do czynienia z przedsiębiorstwem, które znajduje się w kłopotach. Obowiązkiem naszym jest utrzymanie przy życiu tego przedsiębiorstwa, biorąc jednocześnie pod uwagę sytuację użytkowników."

We wtorek firma Commonwealth Edison podała do wiadomości, iż wpływy spadły w ciągu ostatniego kwartału roku o 42%. W porównaniu z ub. r. oznacza to obniżenie dochodów o 8%.

Hasten stwierdził wobec Komisji, iż Commonwealth Edison, największe przedsiębiorstwo elektryczne w stanie Illinois, musi zachować swą pozycję w dziedzinie finansowej, będąc nadal instytucją godną zaufania pod względem

dem przyznawania kredytów. W przeciwnym bowiem razie, przedsiębiorstwo mogłoby się znaleźć w kłopotach finansowych, podobnych do tych, w jakich znalazło się szkolnictwo chicagowskie.

## Były Szef Nazistów w Opałach

Zdetronizowany szef Nazistów, pogrobowców Hitlera w naszym świecie, stanął w czwartek przed sądem, oskarżony o szereg przestępstw seksualnych wobec nieletnich chłopców. Zboczeniec zabierał chłopców pod byle jakim pretekstem do samochodów i zawoził do kwatery swojej partii lub hotelu, gdzie dawał upust swoim homoseksualnym zapędom.

Do poprzednich oskarżeń doszło jeszcze jedno, a mianowicie zeznania chłopca, który dopiero z T.V. dowiedział się prawdziwego nazwiska Franka Collina, gdyż byłym Nazistą znany był mu jako "Dan Carnehan".

## Wypadek Przy Pracy

W fabryce Advance Transformer Co., 2950 W. Western Ave., w wyniku wybuchu zbiornika z gorącym woskiem obrażenia odniosło siedem osób. Wszystkie ofiary wypadku przewieziono do szpitala. Zyciu ich nie grozi niebezpieczeństwo.

## Oszukiwali Towarzystwa Ubezpieczeniowe

Joseph DiGiacomo, ze Stickney, Kathleen Morelli z Berwyn i Joseph Chausse z Oak Park, przez 3 lata oszukiwali kompanie ubezpieczeniowe wydłużając pieniądze za sfinansowanie wypadki drogowe. Zagarnęli oni ponad \$60,000. Wszyscy stanęli w tym tygodniu przed Sądem, który może orzec kary do pięciu lat pozbawienia wolności i \$1,000 grzywny.

## Program Walki z Podpaleniami Przedmiotem Krytyki

W czasie spotkania przedstawicieli miasta z grupą reprezentującą mieszkańców Uptown i dzielnicy Edgewater padły ostre słowa krytyki skierowane przeciwko programowi zwalczającemu zjawisko podpalenia.

W maju, ubiegłego roku, mayor Byrne powołała do życia specjalny oddział przy Wydziale Policji, mający za zadanie walkę z podpalaczami. Jak wykazała dyskusja, w której między innymi wzięli udział: superintendent policji Richard Brzeczek, dyr. wydz. bezpieczeństwa publicznego Sam Nolan i kpt. Thomas O'Connell z miejskiego wydziału Straży Ogniowej, reklamowany w maju program nie spełnił żadnego zadania.

Szczególnie niebezpiecznymi dzielnicami, jeżeli chodzi o wypadki podpalenia są dzielnice Uptown i Edgewater. Tylko w ciągu grudnia w wyniku podpalenia zginęło tam 13 osób.

Rano, 29 grudnia, w wyniku podpalenia domu apartamentowego przy N. Malden Ave. śmierć poniosło siedem osób, a w południe tego samego dnia inni podpalacze spowodowali śmierć sześciu dalszych osób, podkładając ogień pod budynek przy N. Winthrop Ave., zaledwie 10 bloków dalej.

W ciągu roku 79 statystyki zarejestrowały aż 400 wypadków podpalenia na terenie tych dzielnic.

Lea Lambertson w imieniu mieszkańców powiedziała, że dzielnice te stały się niebezpieczne dla mieszkańców a nieudolność oddziału do zwal-

czania podpalen zachęca przestępców do prowadzenia swej działalności na tym terenie.

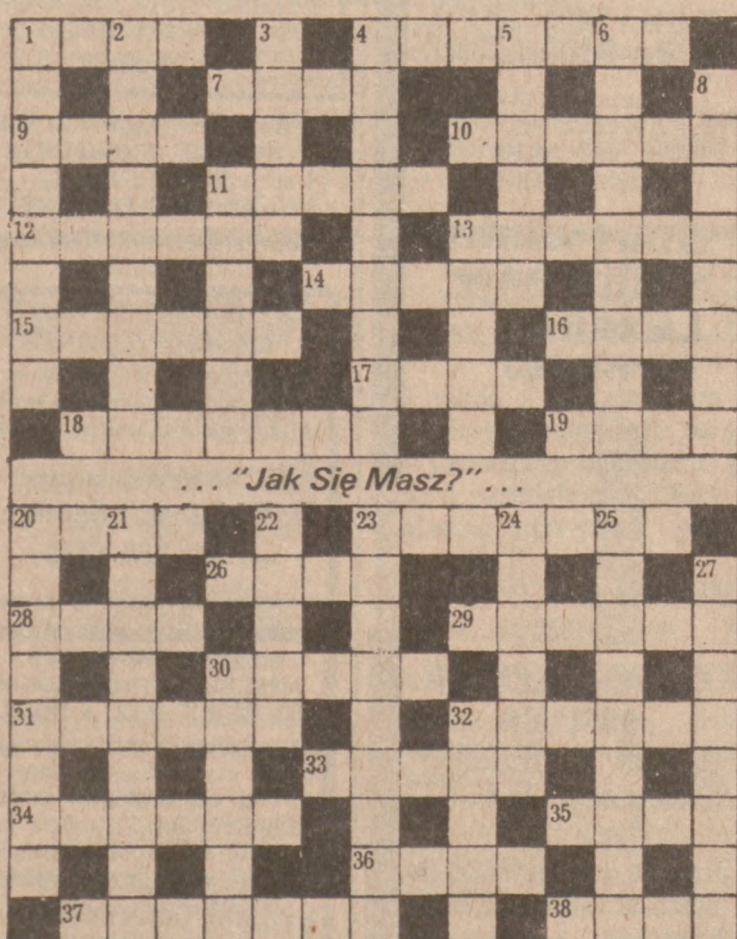
Mieszkańcy postulują wprowadzenie częstych kontroli specjalnych patroli policyjnych i wprowadzenia w stan pogotowia w godzinach wieczornych specjalnego oddziału Straży Ogniowej. Również kaucja dla podpalacza, który może być zwolniony do rozprawy, wynosząca \$10,000 będzie podniesiona dla przylapanych w tych dzielnicach do \$20,000.

Thomas Lenz, współprzewodniczący Organizacji Mieszkańców z tych dzielnic stwierdził, że ostre przepisy w sprawie podpalen pozostają tylko na papierze. Najwyższy czas wprowadzić je w życie.

Jak wynika z danych, zebranych przez organizację mieszkańców, tylko w dwóch wypadkach od czasu wprowadzenia programu walki z podpaleniami, ukarano podpalaczy.

## KRZYŻÓWKA NO. 2

Opracował Zbigniew Motta



### PIONOWO:

- Do herbaty lub do kawy
- Przyrzeczenie
- Ogół czasopism lub rodzaj maszyny
- Wyrób cukierniczy
- Owoc południowy
- Mini — Ogórek
- Stoi na straży
- Kupno na sale
- Zrecznosc
- Członkini organizacji młodzieżowej
- Zbiornik wodny
- Dobra na herbatę
- Siedziba festiwalu piosenki żołnierskiej — w Polsce
- Ktoś wyjątkowo niegrzeczny
- Taniec ludowy
- Może być jadrowy
- Cisza
- Krewniak butki.

### POZIOMO:

- Trąbalski
- Masz ją po wypiciu zimnego płynu

- Materiał na posagi
- Ponoć dobry po przepiciu
- Ostry w lewo lub w prawo
- Drzewo liściaste
- Sklep z lekami
- Śliczne imię żeńskie
- Rodzaj koleczka
- Materiał fotograficzny
- Postępek
- Ślepe posłuszeństwo
- Kwitnie wiosną
- Syn syna
- Znak rodowy
- Maszyna do robienia wykopów
- Budynek z ekranem
- Imię szacha Iranu
- Dawny władca Egiptu
- Oddziela kondygnacje w budynku
- Jeden z kontynentów
- Sprawozdanie
- Rodzaj sakwy
- Potrąwa 2 gotowanego ciasta
- Napisz do mnie chociaż krótki
- Cześć wyświugu
- Rodzaj statywu
- Gra w karty